中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

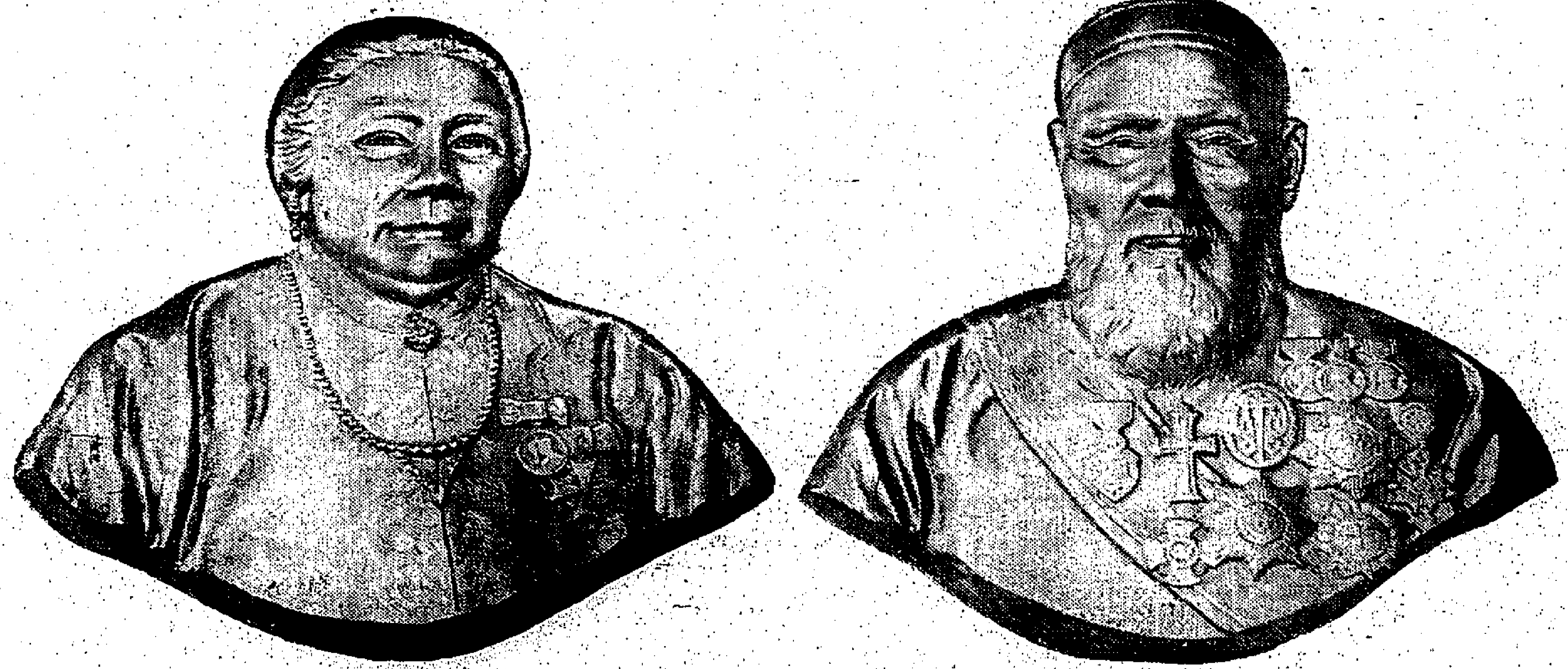
各部電話
編輯部：七三〇七〇六、七二〇六二七
採訪部：七二三四九二、七二九三〇七
營業部：七二〇七〇八
廣告部：七二七二八二
社長室：七二四八五四
總編輯室：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
秘書室：七二七二叁二
中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八

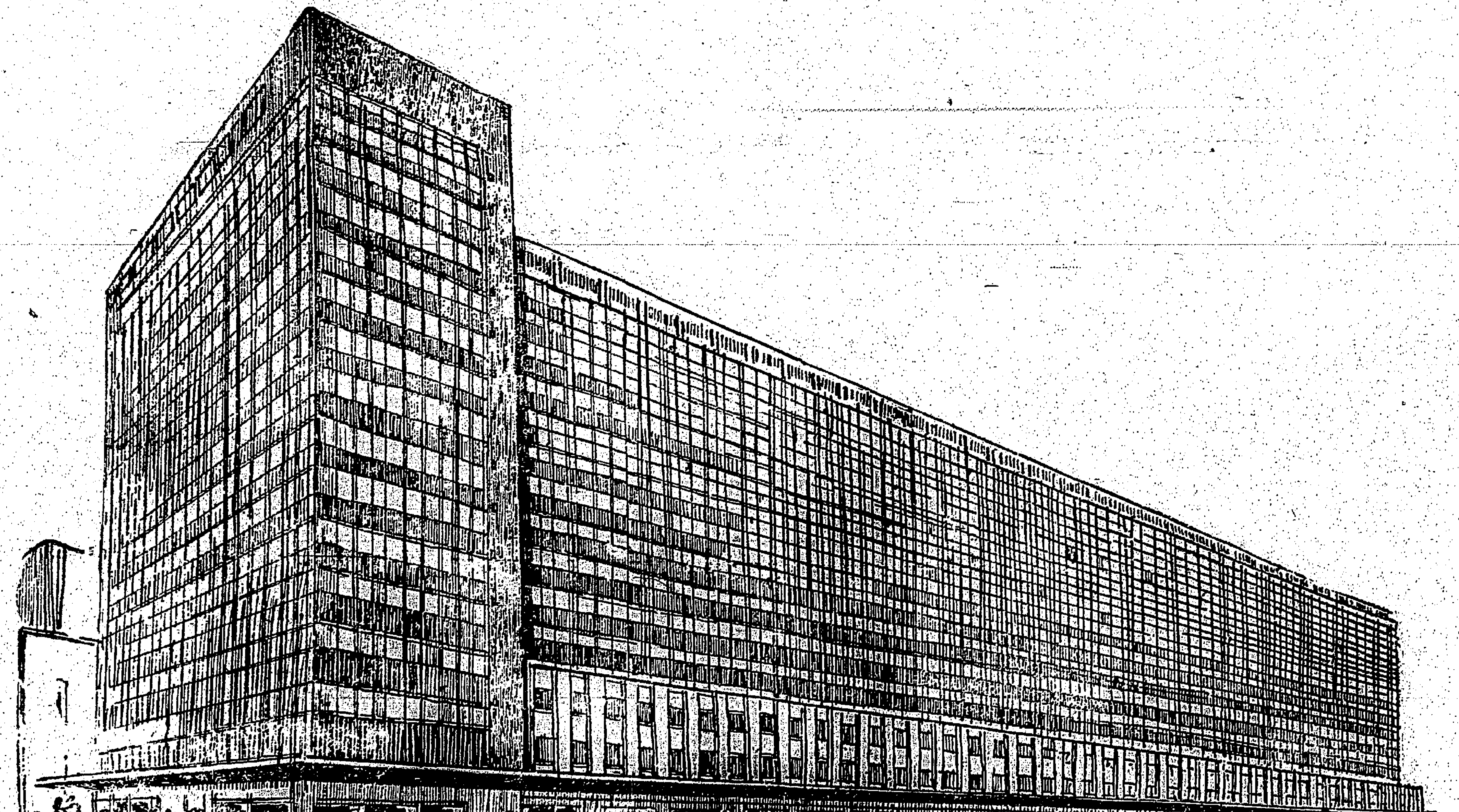
電報掛號二〇七五　郵箱六二號

今日出紙四大張每份壹毫
新聞紙第一三八二三號
（外埠版精編壹大張）

東英大廈

何東爵士 麥太夫人 銅像揭幕誌慶





東英大廈

承造者 新昌營造廠有限公司敬賀

中共大力斬尾羓 清除所有小黨派

「紅衛兵」限令各傀儡政黨三天內解散

【東京廿四日美聯社電】日本「產業經濟新聞」在本星期三說：中共靑年「紅衛兵」已經發出最後通牒，要求中國大陸各非共政黨，在七十二小時以內解散。在中國大陸，除「中國共產黨」外，另有八個小黨。該報引共駐北平記者的說法說：上項最後通牒，是從本星期二午夜時分起生效的。該記者說：中共靑年「紅衛兵」要求上述各小黨，在報章公開宣佈解散。中共靑年「紅衛兵」是保護毛澤東和中共中央委員會的特殊靑年組織。過去幾天來，在以中共政權「國防部長」林彪爲首的中共新領導階層同意之下，這些靑年（都是中學生）一直在以「無產階級大革命」代表的身份，於中國大陸各城採取使人恐怖的行動。「產業經濟新聞」這位記者怎樣得到中共靑年「紅衛兵」要求中國大陸各非共黨派在七十二小時內宣佈解散的消息，該報未曾道及。該記者說：中共靑年「紅衛兵」所發的最後通牒這樣要求：「各民主政黨，必須在從本星期二午夜時分起計的七十二小時內自行解散。如不自行解散，我們將從旁協助解散；在這情形之下，責任則當由各黨自行負起」。中共靑年「紅衛兵」要求中國大陸各小黨解散之舉是否出於己意，現在尙未明瞭。

中國大陸的八個小黨，計爲「中國國民黨革命委員會」、「中國民主同盟」、「中國民主建國會」、「中國民主促進會」、「中國農工民主黨」、「中國致公黨」、「九三學社」和「台灣民主自治同盟」。「中國民主同盟」和「中國國民黨革命委員會」，由一批曾在南京中華民國政府內担任文武官員的人組成，在上開八小黨中，顯得最爲突出。一九五七年，中國大陸出現反右派分子的整肅運動，「中國民主同盟」曾成箭垛，結果，該黨有最高級頭目多人，因而失去在中共政權內所任的官職。「中國國民黨革命委員會」的成員，包括蔡廷鍇、程潛和張治中三人。這三人都是該委員會的副主席，兼任中共政權「國防委員會」的副主席。本月十八日在毛澤東和林彪主持公開的羣衆大會中，蔡、程兩人俱經到場，張治中則未出席。

「紅衛兵」原來是小匪徒 在北平到處搗亂破壞 並入屋掠劫細軟衣物

毛澤東配「紅衛兵」臂章儼然匪首

【北平廿四日路透社電】中共的「紅衛兵」今日突襲若干北平市民的居所，這些市民被他們指爲反對毛澤東思想和效下的「無產階級文化大革命」。

「紅衛兵」的行爲，是獲得中共的正式支持和宣佈爲合法的，當他們搗毀窗門，推翻傢俱，以及把他們認爲奢侈或「資產階級」的物件拋到街上的時候，大批羣衆在旁圍觀喝采。

受到這種遭遇的房屋和商店，爲數尙不多，不過，這些有組織的「紅衛兵」的活動，卻正在擴展中。

今日北平市內各處，貼滿標語，呼籲每一條大街的居民讓他們那些尙未參加學校「紅衛兵」的眞正「革命」少年，參加「紅衛兵」去。

今日我駕車沿北平街道行駛，看見「紅衛兵」襲擊的十間房屋。在若干間屋前，他們祗寫叫口號和引述毛澤東「名言」，或與屋主爭吵，把紅旗張貼在屋宇的門口和貼上指摘「小資產階級」的貼語。但是在其他房屋，「紅衛兵」入屋把珠寶（包括珍珠）、西式衣服（包括鞋襪在內）拿出來，給羣衆觀看和嘲笑，然後把物件擲到屋外。

在「紅衛兵」監視之下，今天，有工人在前爲帝王慈恩地的北海公園內取下或遮去牽涉宗教和帝王的標語。據悉：工人們曾從北海山頂的著名佛廟移走幾十尊佛像。詢及他們何以除去佛像和彫刻的佛教記號時，這些工人說：他們是不受歡迎的；因爲他們代表「封建觀念」。「紅衛兵」把一份標語貼在公園的入口，抨擊靑年男女坐在僻處情話綿綿或「做出令人「眼火爆」的事」。標語說：這些活動和其他活動（例如整晚寫情書等），必須停止。

「紅衛兵」於今天張貼標語，宣佈凡是與毛澤東思想不符合的書籍，應該焚毀，而那些仍若他們從國家收取以前財產利息的人，應該把他們的銀行存款全部交還給「國家」，祗能留下一千元人民幣（伸約港幣二千四百元）而已。他們又建議：北平的樂器店應被稱爲「紅聲」。

【東京廿四日合衆國際社電】毛澤東於十八日出現於北平慶祝「文化大革命」民衆大會時，臂上曾佩戴有「紅衛兵」的臂章。

在「每日新聞」刊登的亞洲新聞社所發出的那個七十二歲的共黨主席的照片中，他坐着，舉起他的右手致敬。而在他右臂上的「紅衛兵」的臂章，顯示出他支持這一羣爲消除資產階級的痕跡而更改街道和商店名稱的靑少年。這一羣靑少年今日佔有了城內的各基督敎堂。

【東京廿四日合衆國際社電】日本通訊員說：北平一間中學的學生，對「舊觀念、舊文化、舊風俗和舊習慣」所發動的猛烈攻擊，經已迫使商業和其他機構停止舊日會議，來更正他們過去的錯誤。

由「紅衛兵」所張貼而由日本駐北平通訊員於星期三日所報導的一些新要求包括：㈠屋主必須立刻把他們的房屋移交工人；㈡不得收租；㈢必須立刻修葺需要修理的房間；㈣付與民族資本家的貸款利息或存款利息，應立刻停止支付；㈤對資本家所付出的高薪，必須取消。

【東京廿四日合衆國際社電】北平的少年們正以美國女權運動者強迫酒吧關門的熱烈精神，接管了該市的教堂，來進行消滅「舊觀念、舊文化、舊風俗和舊習慣」。據悉：「紅衛兵」已接管了北平古老的義大利式天主教「南堂」，在回拆掉上「文化革命」口號的宗教標語牌。

【東京廿四日合衆國際社電】中共「文化大革命」已蔓延到各大學的學報。中共「新華社」廣播說：「北京大學」的學報已於星期二日由一份新的刊物代替，新學報的創刊號，由毛澤東「主席」親自題字，爲「新北大」。該社說：這份刊物名，由毛親自書寫。

中共大整肅 波及婦女界

【東京廿四日美聯社電】北平電台於星期三日透露：中共的整肅已蔓延至婦女組織方面。該廣播說：「中國婦女」雜誌的總編輯董邊已被整肅。該雜誌是中共「中華全國婦女聯合會」出版的。該廣播指出：董邊是「婦女聯合會總書記」，她是「反黨、反社會主義者和反毛澤東思想的人」。又「中華全國婦女聯合會主席」蔡暢，接替了董邊之職，成爲「中國婦女」代總編輯。（編者按：蔡暢是中共「國務院副總理」李富春的妻子。）

北越政權徵兵 百萬青年登記

【河內廿三日法新社電】此間報紙今天消息：一百萬北越男女靑年，自北越「主席」胡志明於七月十七日發出他那項部份動員令以來，經已向「徵兵局」登記，其中包括來自河內的有二十萬人，來自海防的有一十三萬人。那些未來新兵，刻正等候入伍。

太平洋區美陸軍司令 指共黨暫無力 在韓開闢戰場

【漢城廿四日美聯社電】最近將會成爲太平洋區美國陸軍司令的畢治將軍，於星期三日說：「在目前的環境下，他不以爲共黨會在韓國開闢第二戰場。」

畢治將軍並說：美軍增兵南越的計劃，將不會影響駐南韓美軍的實力。

在回答關於中共和北越最近的發展會否增加中共介入越戰的可能性時，他說：這是一個政治問題，而不是一個軍事問題。

他說：無論如何，中共介入戰爭是有可能的，問題是他們願意不願意吧了。所以我們正密切注意他們的動向。

波斯帝將軍已被任命繼畢治將軍爲駐韓美軍和聯軍的司令。

抗議空軍司令被撤職 西德各將領辭職 國防陷重大危機

【波昂廿四日路透社電】西德國防部今天說：在西德武裝部隊總監和空軍領袖辭職之後，今天再有一名高級將領辭職。西德國防部發言人說：西德第三軍區司令巴柏少將，因爲國防部長哈塞爾決定軍營之內容許工會活動，而已提出辭職。按：西德武裝部隊總監辭職的原因相同。

【波昂廿三日路透社電】由於發表一項聲明，宣佈武裝部隊總監特雷特將軍，經已提出辭職，西德於本夜陷於一次最大的防務危機。

那項辭呈，是在另一個高級要員空軍司令華納班尼茲基少將被停職之後廿四小時所提出的。

西德總理艾哈德的各項政策，現受到政府內外人士猛烈抨擊，他現面臨似乎是一大將領叛變的事情。

那個年五十九歲的特雷特四星上將，是四三六、〇〇〇人德國武裝部隊的總監。他此次遞出辭呈，因爲他反對國防部長哈塞爾准許在軍營內進行工會活動的決定。

政治觀察家認爲：那項工會爭端，是對特雷特最近的一端爭執，他多時以來即已對國防事務，應由非軍人擔任文官的職位的問題，和國防部發生爭吵。

他的空軍司令班茲基將軍，現時處於另一位爭執的中心，即是對於國防部處理西德空軍星式戰鬥機一連串失事事件所引起的狂潮。

但是，在根本上那兩個將官，對於文官當權，表示不滿。西德武裝部隊高級軍官們說：他們并不剔除其他將領們經已提出辭呈的可能性。

印共煽動 示威遊行

【孟買廿四日路透社電】警方於一次龐大的示威之後，在此間逮捕了五百人。在此次示威中，數以百計的人，一行一行的排列，一直伸展到馬哈拉森脫拉土邦政府的秘書處。那五百人被捕係因阻礙交通。印度通訊社說：那些示威者是抗議中央政府對馬哈拉森脫拉土邦和邁索爾土邦的邊界糾紛，沒有採取行動予以解決。這次示威行動是由一個左翼分子組成的委員會所發動的，該委員會並打算於明日在孟買爲抗議「物價高漲」事，號召舉行總罷工。

印尼高級將領會議 料對蘇卡諾攤牌

蘇哈圖獲得一項重要新權力

【耶加達廿四日合衆國際社電】消息靈通人士說：爪哇的軍事指揮官們今日奉召出席一個忽促舉行的「研討會」，看來這個會的舉行，是印尼政府有意點算在軍方與蘇卡諾支持者發生衝突時，支持軍方的究有若干人。該方面人士說：爪哇軍區指揮官被詢及如果蘇哈圖決定反對蘇卡諾時，實際上有多少人支持蘇哈圖。

耶加達今晨盛傳着數日後蘇卡諾將遇到的反對。學生聯合陣線方面人士說：該聯合陣線四十八小時前已向蘇卡諾發出「最後通牒」，要他公開宣佈取消其獨立日演詞，否則要面臨學生所採取的「必要行動」。此間又盛傳數百名支持蘇卡諾的左翼分子，已於上週末從中爪哇抵達耶加達，準備在蘇哈圖反對蘇卡諾時，發動騷亂。但是這項消息未能從可靠方面証實。又無具體的跡象，可以顯示蘇哈圖正計劃向蘇卡諾採取任何行動。他祇讓蘇卡諾進行以往的政策，讓蘇卡諾任意說話，但是自己緊握着政權。

【耶加達廿四日美聯社電】印尼陸軍强人蘇哈圖，於星期三日接管全國情報司令部，獲得一項重要的新權力。蘇哈圖的新職，是在他主持的內閣首腦會議之後宣佈的。這個新頭銜將使蘇哈圖在今日的印尼政府中，成爲最有權力和最有影響力的人。

【耶加達廿四日合衆國際社電】當此印尼軍方與總統蘇卡諾趨向正面衝突的時候，印尼反共學生「行動陣線」正在要求人民協商會議取消蘇卡諾在獨立日所發表的演說。該會議定於星期四日早晨舉行會議，辯論蘇卡諾拒絕放棄掌握政權這事。反蘇卡諾學生組織在印尼大學生行動陣線領導下，籌劃在會議舉行時示威，要求推翻蘇卡諾。軍方雖然採取「靜觀其變」的態度，但是學生卻有力的採取上述行動。

遭遇北越軍攻擊 美軍搜索非軍事地帶

雙方曾進行十二小時激戰

【西貢廿四日美聯社電】一位美方發言人於星期三日宣佈，在非軍事地帶以南的滲透路線執行搜索任務的美國海軍陸戰隊，遭遇到北越軍的猛烈反抗，並且與敵人激戰達十二小時之久。

美國海軍陸戰隊第四營的一支連級實力部隊，於星期二日下午與北越軍發生接觸，該批北越軍藏匿在東河以西十八哩甘露河至區丘陵上的防禦工事和山洞裡面。

這支海軍陸戰隊斥候隊，迅即獲得空軍、炮兵和地面部隊增援。

這場激烈戰鬥，結束了地面作戰行動爲期逾兩星期之久的沉寂。

從關島起飛的B五二型轟炸機，猛炸在六哩闊的中立地帶內的北越部隊防禦工事。甘露河是由北越進入南越的主要滲透路線的一部份。這條河流在銀河以南，也是上述滲透路線的一段。

峴港的一位美方發言人說：據估計約有越共一百五十人於星期三日被擊斃，當時美軍發現約有二百五十名北越軍正撤離在甘露河南附近的戰場。

該發言人說：據美國海軍陸戰隊所俘獲的俘虜透露，北越軍第八十三團的部隊，現正整裝越境。北越軍第八十三團，是曾參加於上月「哈士丁斯」之役的北越軍其中一個團。

美民主黨議員利華斯稱 對越南戰爭升級 將獲得國會支持

【華盛頓廿三日美聯社電】美國民主黨衆議員利華斯今天說：越南戰爭的升級，「將會獲得整個國會的支持」。利華斯是衆議院武裝部隊委員會主席，他說：如果美國繼續它目前的途徑，戰事將可無限期地持續。他在記者招待會上說：「太多文人參予越南事務的決策，應該由軍人來處理較好。」而這些文人中之一，就是國防部長麥納瑪拉。

【紐約廿三日路透社電】美國國防部長麥納瑪拉今天說：美國於今年接納了四萬人服兵役，這些人以前曾因精神與生理上的原因而遭拒絕。麥氏在這裡的退伍軍人協會中說：他們將受嚴格的軍事訓練，他們的健康狀況，將達特定的水準。他說：在今後數年中，他將擴大徵召這些人服兵役，爲數十萬人。麥氏在談及越南戰爭時說：如果北越認爲美國國內的意見分歧，而將會改變美國的全盤政策，那麼它將犯錯誤。

社論

香港左派人士們拿出勇氣「過海」吧！

鑒於毛共「文化革命」的醜態百出，敗象畢露，今天，我們願以至誠惻怛之心，向香港的左派文化工作者，再說幾句話。

在這些日子來，我們不斷從接近左派人士方面獲悉，毛共的「文革」魔手已經伸到香港，有人被調到廣州「學習」，久久沒有回來，那些從廣州派來這裏的「欽差大臣」，正在騎在香港左派人士的頭上，作威作福，不是說他們生活思想有問題，就是說他們工作表現如何不積極，許多受了批評但又無法「交心」的左派分子，爲之坐立不寧，寢食不安，陷於極大精神痛苦的處境。但其中也有一些不甘被「整」的左派人士對人表示說：「我並沒有什麼錯誤，如果他們迫人太甚，我索性『過海』（意即到台灣去），看他們怎奈我何？」亦有人背後譏諷那些「欽差大臣」說：「他們語言無味，面目可憎，不了解海外環境，祇識得吃毛澤東思想飯！」

凡此憤慨之情，當可顯示香港左派分子對大陸毛共所作「文化革命」的狠毒，業已激起莫大的厭惡和反抗。

對香港左派人士們，你們有些爲我們所認識，有些並可說是我們的「老朋友」，在對日抗戰期間，我們在香港，在曲江，在桂林，在重慶，都曾經意氣如雲，本着同一目標，度過一段極不平凡的歲月。憑我們對你們的生活意識所了解，你們都是受過現代教育的知識分子，幾乎百分之百是「小資產階級」，你們根本不是狂妄無知的依附共黨發跡這一流，你們有些人更是生活浪漫，而見那黨，就是化了灰也找不出一點共產黨的「氣質」。你們之中有些人會思想「左傾」，那是由於抗戰勝利以後局勢混亂，民生困苦，誤以爲跟共產黨走會有「好處」，如以前「文滙報」社長徐鑄城，便是你們這些人的「代表」，你們走的正是這條路。你們之中所以會有人來先投共，那是自以爲曾經受過國民黨的委屈，非此不足以「洩憤」。你們之中有些本無政治信仰（即爲工作而工作），祇因爲服務的機關立場變了，也祇好「嫁雞隨雞」的跟着「變」。但由過去十七年的事實證明，你們當初所想像的、希望的，根本不是那麼一回事。你們被迫「僞裝前進」，說着口不對心的話，你們對歷年在大陸被清算迫害的親戚朋友，愛莫能助，祇好眼淚向肚裏流；你們比大陸文化工作者在生活上享有較寬一點的自由，還是受了這個「殖民地」所賜，但你們的精神卻是處處受着束縛的。譬如，你們有時與以前認識的自由人士在街上碰頭，如非繞道而行，作「尹邢避面」，就祇有紅着臉子打招呼，裝作極其靦腆。這一切，都充分說明你們不是共產黨「材料」，即使強作僞裝，也僞得極不自然。你們那種精神痛苦的生活，我們同是讀書人，那是可以完全體會得之的。

又不說過去種種而說現在，你們在「欽差大臣」的指揮監督下，即使不致陷於大陸知識分子同一命運，但是對着他們那種「語言無味，面目可憎」的派頭，你們能夠甘之如飴麼？論「文化水平」，你們都有相當程度，不知比那些祇識「吃毛澤東思想飯」而有權「整人」的共幹高出多少倍，然而，他們說些甚麼，你們都祇能俯首聽命，一點沒有申辯的自由。於是乎，你們報上有些苦心保存國粹的文藝專欄被迫停刊了，你們有些頗銷路有限的「狗經」版無形失踪了，而你們被命令「加強」的盡是一些荒誕無稽的毛澤東「神話」、和極其卑鄙無恥的「文化革命」宣傳，你們被迫出賣人格，欺騙讀者，但又事實無法達到欺騙的目的。譬如那張在水面露出五個人頭，據稱爲毛澤東在長江游泳的照片，由於種種破綻被人看出是「僞造」，結果共幫在中區某航空公司當址所作的照片展覽，也不敢把它「展」出來，因爲香港人僅得擴彰的太多了，要它在這裏公開出醜是不能無所顧慮的。

再看日來北平演出的活劇，那些受毛共指使組成的所謂「紅衛兵」，在街上剪婦女的頭髮，撕女人的褲子，警告服裝店不許裁製「香港式的服裝」，「榮寶齋」這家以售賣中國古玩出名的商店，被指爲替資產階級服務，甚至要把它「打到身敗名裂」，有歷史性的「協和醫院」被改爲「反帝醫院」，理髮受到干涉，「的士」受到抨擊，許多商店招牌被拆除，給改上別的名字，其中，「徐順昌」服裝店，因爲含有「順天者昌」的意思，犯了毛共「逆天者亡」的忌諱，被改爲「東風服裝店」，「藍天時裝店」，因爲含有「靑天白日」的意義，犯了毛共「五星無光」的忌諱，被改爲「衛東服裝店」，還有以烤鴨出名的「全聚德」老店，毛共認爲含有「這個江山全歸朱德」的「惡兆」，被改爲「北京烤鴨店」。毛共這種「迷信」而又瘋狂的行動，完全是「義和團」幽靈的復活，從歷史發展觀點看，更可肯定是大陸大亂和毛共敗亡的先聲。香港左派人士們，如果不願否認這一點，那是沒有理由跟着毛共的「賊船」沉沒，還要與它同歸於盡的。

因此，我們今天願向他們掬誠表示，拯救中國是每一個知識分子的應有責任，他們今天儘管與我們爲「敵」，但如他們一旦棄暗投明，我們就完全以「朋友」相待，絕不介懷。香港海闊天空，他們如要立心「過海」，絕有他們抉擇的自由。不過，現在時機急迫，雖非最後機會也是一個難得的機會，正如馬援致書隗囂部將楊廣勸其歸順光武說：「及今爲計，殊尙善也，過是則爲少味矣。」現在凡是嚮往自由的中國人都期待着與你們「握手」，且看你們的勇氣表現如何吧！

美軍機在東京灣 襲擊北越魚雷艇 炸沉一艘傷二艘

【西貢廿四日美聯社電】美國軍事司令部今日稱：美國海軍飛機於星期二，在東京灣攻擊四艘北越魚雷艇，擊沉其中一艘；並重創其他兩艘。發言人說：海軍A四天鷹式機，於海防東北之北越海岸線外，發現那些在一島嶼中掩蔽的魚雷艇。

【西貢廿四日合衆國際社電】一位軍事發言人今日宣稱：美國海軍飛行員，昨日嚇走三架共黨的米格式機，而其他海軍飛行員，則擊沉一艘北越魚雷艇並重創其他兩艘。發言人說：這兩事都是於昨日在北越上空戰中發生，而且是互不相關的。

天鷹式機一隊，空襲河內東北一個雷達站之後，正當返回他們母艦之時，發覺有兩架米格式機跟隨其後。當那些米格機知道它們被發覺的時候，即行逃去。發言人說：海軍飛機在海面上飛行，並發現第三架米格機的挑戰，而米格機飛機員亦再次逃走。

美衆院非美活動委員會 通過制裁援助越共者 可判刑廿年罰欵萬元

【華盛頓廿四日路透社電】美國國會一個委員會，於今日結束了就示威者的活動而舉行的一連串激烈的公開辯証之後，考慮一項懲罰美國反越戰團體的議案。這項議案經於昨晚在衆議院非美活動委員會一個小組委員會的秘密會議席上，獲得通過。

這項將於今日由整個委員會加以考慮的議案，擬定對給予越共或北越以物質援助或干擾美國部隊和補給品運送的人，判處徒刑二十年，另罰欵二萬美元。

該小組委員會否決了一項主張立法規定凡煽動他人援助美國的敵人和妨礙運送軍隊與戰略物資的行爲，均屬違法的建議，因爲有人反對這項建議，說是違反憲法。

在中共內爭中 林彪爪牙得勢

康生升任「政治局委員」

【東京廿四日路透社電】這裡昨晚收聽的「北平電台」廣播說：中共無產階級文化革命中的高級領袖康生，已從中共「中央政治局候補委員」升爲「委員」。在八月十八日的北平大集會中，康生排名第七，在「國家主席」劉少奇之上。該電台在稱呼康生的新銜頭，來報導他於八月二十日在北平會見一間法國共黨報紙的代表時，透露了他的陞升。北平報紙已報導陶鑄已升爲「中共中央書記處書記」，葉劍英和劉寧一也都已成爲「書記處書記」。這裡的觀察家說：現在幾乎可以確定，在劉少奇以上的七名中共領袖，可能除了陶鑄以外，都已成爲「中共中央政治局委員」。

蘇俄發射繞月衛星

【莫斯科廿四日路透社電】蘇俄今天向月球射出一顆新的衛星。

「塔斯社」說：這顆繞月衛星名叫「太陰十一號」，重一千六百四十公斤。

「塔斯社」說：蘇俄發射這顆繞月衛星的眞正目的，「在進一步地試驗人造繞月衛星，和對靠近月球的空間進行科學探測」。

馬尼剌一男子 接受手術 變爲女性

【馬尼剌廿四日路透社電】此間消息：一個年十九歲的菲律賓男子，於上星期接受「轉變性別」的手術之後，現在已經成爲一位純粹的女性。那一位揭露這件事的醫生，在菲律賓醫學會的研討會上表示，這種手術在菲律賓還是第一次施行。接受手術的人的名字，沒有揭露。

印尼國民黨稱 仍支持蘇卡諾

【耶加達廿四日美聯社電】正當印尼還在紛爭中的國家內部各派勢力繼續對立的時候，頗有勢力的印尼國民黨再度表示支持印尼總統蘇卡諾。印尼國民黨中央委員會於星期三日發表一份聲明，聲言學生對總統的非難是一種侮辱，而且是不能容忍的。

這份以該黨主席立基名義發表的聲明說：國會（人民協商議會）經已確立蘇卡諾爲國家元首，這項決議是必須遵守的。

【耶加達廿四日美聯社電】一個附屬於有勢力的印尼國民黨的工會，經已明確表示支持印尼總統蘇卡諾。

雖然該工會是支持蘇卡諾的印尼國民黨的一部份，但它的聲明卻是最先發表和最明顯的支持蘇卡諾聲明之一。

港外線小輪改泊新碼頭通告

原日由「中區港內線碼頭」西橋來往長洲梅窩坪洲大澳各線小輪及環島遊覽船由一九六六年八月廿七日（星期六）正午十二時起一律改泊新建成之「中區港外線碼頭」（即港內線碼頭之西鄰碼頭）

一九六六年八月廿二日

香港油蔴地小輪船有限公司

承銀主命將下開貴重物業出投

啓者拍賣人現承銀主命定期於一九六六年八月廿六日（即星期五）下午三時正在香港維多利亞城必打行士蔑拍賣行內將下開物業當衆出投 [illegible]

賣主律師羅文錦律師樓

拍賣人士蔑兄弟行同啓

香港一千九百六十六年八月六日

中華百貨有限公司股東年會通告

啓者本公司定於一九六六年九月九日（星期五）下午四時正在皇后大道中六十二號A至六十八號本公司內舉行第三十三屆股東週年常會敬請股東諸君屆期惠臨指導爲荷

本公司股份由八月廿六日至九月九日止期內停止過戶

一九六六年八月十九日

承董事局命總司理鍾烺廷謹啓

觀塘區街坊福利會（有限公司）重要聲明

業青（YIP CAING）君業經於本月十三日起脫離本會會籍及解除其所在本會理事兼宣傳主任等一切職務，嗣後該業君若在外一切行動均與本會無涉，特此聲明。

海員通告　一九六六年第五十四號（下）

爲香港領海維多利亞港紅磡航道部份暫停受阻事

日期：由一九六六年八月二十七日至一九六六年九月二日包括首尾兩日。

位置：海軍一號浮泡位於：北緯廿二度十七分廿二秒，東經一一四度十分九秒。

地區：中部港海區域之戰艦停泊區

詳情：一艘海軍大船將泊於該浮泡並且在水流變換時船身周可能阻礙紅磡航道之南部。

有關海圖：一四五九、三三二七九。

主管機關：香港海事處。

署理海事處處長梅體彬

警務處佈告

爲干諾道中及夏慤道交通事

（一）一九六六年八月二十七日（星期六）起，干諾道中及夏慤道之交通路線將有改變。

（二）詳細辦法將於一九六六年八月二十六日（星期五）在本報發表。

駕車人士，祈爲留意。

警務處處長　伊輔

香港中文大學新亞書院徵聘教員

（一）本校徵聘物理系實驗教員，應徵者須有學士學位（主修物理）。

（二）待遇──男──月薪一，四六六元。女──月薪一，一零零元。

（三）應徵者須於一九六六年九月七日前具函連同應徵表及証件副本寄本校註册主任收

（四）應徵表可函香港九龍農圃道六號本校註册主任索取

一九六六年八月二十五日

校長：吳俊升

無原罪修女會德信英文夜校招生

本校以適合社會需求，培育英文人材，俾利學者升學、就業及從事宗教爲宗旨，聘請資深教師，用新穎教學方法，學生可以半年時間完成一般較長一年之課程 [illegible]

班別：由初學班至F.5（並增設會考班）

學費：初學班至F.4由十四元至廿元。

報名日期：由即日起

開課日期：九月六日

校址：九龍尖沙咀柯士甸道一〇三號

電話：六三七四四四六

莎士比亞英文書院　招收插班生

招收班級：P.6—F.4（全部上午班）

學費	P.6	F.1	F.2	F.3	F.4	F.5
	$28	$34	$38	$42	$50	$60

擴充班額・尚有少數學位・報名從速

中小型雪柜 唯有 飛雪牌 具備全自動 雙門款式

Entirely automatic carefree defrost

The automatic defrosting in the refrigerator section is selfcontrolled by the refrigerating system itself. You do not even have to take the frost water away as it is automatically taken into an evaporating can outside the cabinet. The defrosting process is so fast that the temperature inside of the refrigerator hardly varies

FRIGECO

−18°C　+4°C　雙門

100% 自動溶雪

號稱雪柜天皇

眞正義國馬達

柜身特別堅固

總代理：上海通用雪柜公司

港九新界均售

大陸民族資本家成爲被清算對象

他們按中共規定領定息亦遭抨擊

「紅衛兵」瘋狂行動已鬧到廣州

【北平廿四日路透社電】石獅、銅管及用他們的汽車以供享樂的政府官員，昨日都成爲中共新「文化革命」之目標。石匠把「外交部」和「總理府」的大門外幾對西式石獅子搬走。他們亦化了幾小時時間來拆除在各大使館大門上的外國國徽。作爲這運動的前鋒之青年「紅衛兵」，在北平最大一家百貨公司門前張貼一幅大標語，說他們反對政府官員使用他們的官方汽車來娛樂作樂。這一運動之另一大目標，似是中共十萬多名之前「民族資本家」，他們從「國家」方面抽取共前時財產的定期利息。中共商業機構大部份是「國營」的，但在若干地區仍有一些「公」私合營的，在那些事業中，前時的收東在他們往日的投資上抽取利息，他們仍是那些機構的高級人員。

【北平廿三日法新社記者文遜報導】北平各戲院，已經停演若干個月。拍得最好的影片，激受批評最烈，但是，中共當局却叫百姓去看這些影片，以便知道怎樣辨認「毒草」。

【北平廿三日法新社電】中共文化革命的青年「紅衛兵」，今天在北平各主要街頭的牆壁上大貼標語，「對舊世界宣戰」。標語上說：「一切舊風俗、老習慣，當跟外國服裝、外國髮型和有害的書籍、維繫等一齊革掉。」這些「紅衛兵」在上星期六於北平市內初次出現，曾貼出標語，聲言要使北平成爲一個「眞正革命的無產階級的城市」。這些「紅衛兵」的成員，以中共政權幹部的子女和工農家庭的中學子弟爲主。

【倫敦廿四日路透社電】「廣州電台」今天報導，廣州的大、中學生經已步北平的後塵，組成「紅衛兵」，來推進中共現在的「文化革命」。好像北平的「紅衛兵」一樣，廣州的青年「紅衛兵」所宣稱的目的，就是打擊一切反動的東西，直到它們被打倒爲止。該項廣播說，他們經已把含有封建、資本主義或是修正主義氣味的街道、戲院、茶樓和商店的名稱，予以更改。該項廣播又說：中共廣東「省委第一書記」趙紫陽，昨天在「中山醫學院」會與「紅衛兵」會晤，並對他們說：他們的行動是對的，並獲得黨的支持。

英美報紙評論文化大革命稱

北平難逃避經濟崩潰

中共整肅是瘋狂行動

【倫敦廿三日中央社專電】英國「經濟學人週刊」說，一般人對北平政權的帝力太過誇大，即他再過廿年，中共的力量也不會超過史達林以前的蘇俄時代。

該刊說，中共一九五八年的「大躍進」純是毛澤東極力想擺脫貧窮造成的，他所給予中國人民的損害，遠超過蘇俄人民所遭受過的廹害，但「大躍進」終於失敗。該刊指出，目前中共仍然缺乏生產他們所需要的物品的物資與技術，故仍不得不花費大量外滙來進口糧食。該刊相信，中共與開發國家在工業潛力方面的差異，仍將繼續加大。

【倫敦廿三日中央社專電】「約克郡郵報」廿三日稱，中共目前在大陸上的行動爲瘋狂行動──危險的瘋狂行動。

該報稱，中共每天所發動的示威可以與納粹在柏林發動的示威相比。

在一篇以「瘋狂」爲題的社論中，「約克郡郵報」說，根據中國大陸的神經質特殊浪潮──自上至下，沒有人能說出它將在何處停止。

該報稱，將來毛澤東極力模仿史達林，以致陷入蘇俄桑君曉年所陷入的同樣心理瘋狂狀態。

【紐約廿三日中央社專電】「時代」和「新聞週報」在檢討目前中共的整肅時，指出毛澤東正計劃依照一九五八年的「大躍進」運動，發動新的大規模「經濟運動」。

依照八月廿六日出版的「時代」的看法：「『無產階級文化大革命』是不顧死活作法的產物，它不能解決中共落後的工業和有發生飢荒傾向農業制度的問題，毛澤東對過去的事忘記得這麼快，似乎使人不能相信，但是在上一次中共企圖『大躍進』時，使中共整整落後十年。」

依照「新聞週報」的看法，此項「整肅」是由毛澤東想發動新的大規模「經濟運動」的意圖所推動，這在中共「中央委員會」於兩週前發表的公報中，明顯表示出來。公報稱：「此項情勢是新的多方面躍進之一」。

「新聞週報」在八月二十九日的一期中指出：很多注意中共問題的人士聲稱，「使人不能想像的是，一九五八年的歷史將會重演」。

但是「新聞週報」指出：「毛澤東在過去曾多次表示，他要使大陸人民在心理上動員來支持他的理論，而他的理論，是不切實際的。例如：可以想像到，中共不可能關閉它的大學，這樣將阻塞迫切需要的工程師和技術人員的產生，然而毛澤東在決心鎮制不滿的可能來源時，最近就採取那種作法。毛澤東對林彪的提升暗示，他仍無意接受行動慎重的勸告。」

在談到林彪的擢升時，「時代」認爲，選擇他。是由於他頭腦簡單而好戰。「毛澤東極重視這一點」。在這一方面，「時代」曾對林彪的個人背景提出簡短說明，它說：林彪在去年發表的「人民戰爭勝利萬歲」一文，「引起共黨集團和非共世界的很大注意」。

同樣地，「新聞週報」認爲，林彪的軍事背景是「毛澤東眼中的主要財產」。「新聞週報」也說：「若干觀察家於上週推測，正由于林彪是軍人不是理論家，毛澤東認爲可以依賴林彪，認爲他決不會沉迷于構成毛澤東最討厭的東西──蘇俄『修正主義』──的那種純理論想法。」

魏道明外長表示

我同情亞洲和運 但反對中共參加

【台北廿四日中央社電】外交部長魏道明廿四日在立法院外交委員會說，中華民國政府對於馬、菲、泰三國呼籲和平解決越南問題的動機「深表同情」，三國以亞洲人應自謀解決亞洲問題的精神，中華民國亦甚爲重視。他說，北平政權爲叛亂非法組織，乃人所盡知，我政府爲代表中國唯一合法政府，自不容與中共政權有任何接觸。魏外長并表示，中共政權的本質爲侵略與擴張，勢必反對和平呼籲。他說，現在中共與北越均已拒絕此項呼籲，是則參與越戰有關方面的和談，已無可能，今後其他亞洲自由國家是否另外舉行會商，亦尚未定，我政府現正注視并與有關各國密切聯繫中。

北平警告美國及其盟邦

倘進攻中國大陸 中共將消滅他們

【倫敦二十四日路透社電】中共重申如果美國「侵略者」與其盟國攻擊它，則它將會「消滅」他們。中共「解放軍報」昨日發表社論，提出上述警告。該篇社論重申毛澤東「主席」的理論說：帝國主義者和反動分子都是「紙老虎」。該社論又說：中共陸軍必須盡更大的努力武裝起來，以毛澤東「偉大思想」的攻戰理論去獲勝」。中共「新華社」引述該社論說，高度作戰準備必須經常維持。

【倫敦廿三日路透社電】「新華社」報導：中共「外長」陳毅今晚呼籲世界各共產主義國家和革命的民族，對於越南人民「抗拒美國侵略的戰爭」中，給與他們以堅決支持。陳毅在北平之羅馬尼亞國慶日招待會席上致辭。他說：越南問題「是現時國際鬥爭中一個最重要問題」。他指摘美國帝國主義一方面加速戰爭的升級，而另一方面則忙於從事「各種和平談判計劃」，來避免其在越南失敗。「新華社」又引述陳氏的談話說，「美帝的同謀者亦正在積極之協調上做工夫，忙碌地爲美帝的和平談判做事。」陳毅說：「無論美帝玩弄甚麼詭計，無論我們將會遇到甚麼危險及付出甚麼代價」，「中共將全力支持越南人民。」

美通訊衛星 可能發生故障 發射延期

【甘迺迪角廿四日路透社電】美國空軍發言人今天說：美國在今年六月射入太空的七個軍用通訊衛星，如今業已發生問題，因此，美國原定今天一次把八顆通訊衛星射入太空的事情經已押後。這八顆通訊衛星各重一百磅，擬放在一顆「泰坦三C」式火箭上端，射入太空，以作爲華盛頓市內美國國防部和西貢市內美軍指揮部間的電訊聯絡，對在今年六月一次射入太空的七顆環球電訊衛星收輔助之功。

該發言人說：這七顆射入太空的電訊衛星，可被用以傳送密碼電訊，而無被敵方截得或加干擾的危險，現在，其所傳電訊的強度，却已漸次減弱。

美國務院否認 艾森豪訪遠東

【華盛頓廿三日路透社電】白宮及艾森豪將軍的發言人今日說：他們不知任何有關於這位前總統在下月前往亞洲旅行的計劃。發言人們曾被詢及關於曼谷傳出的消息，該消息引述消息靈通人士之談話稱：他（指艾森豪）於九月之亞洲旅行當中，將代表詹森總統訪問泰國。問及是否知道關於此項消息時，白宮發言人莫耶斯告訴記者招待會說：「我不知道，亦未聞有此消息。」艾森豪將軍的發言人在蓋提斯堡說：「我對於此事一無所知。」

行政院內定 陳之邁高仕銘 出使日本海地

【台北廿四日中央社電】據確息：政府爲加強中海兩國合作關係，決定由現任外交部國際組織司長高仕銘，出任中華民國駐海地國特命全權大使。

政府同時決定調駐澳大利亞國大使陳之邁，出任中華民國駐日本國特命全權大使，以接替魏道明大使遺缺。這兩位駐外大使的新任命，將於明天在行政院院會中通過後發表。

基隆麵粉廠爆炸焚燬

台灣將鬧油條荒

該廠的「蜻蜓」牌麵粉是炸油條主要原料

【本報台北訊】台灣省農工企業公司所屬有五十年歷史的基隆粉料廠，前日發生大火。七層鋼筋水泥的大樓，連同內部設備均付之一炬。損失約值新台幣千餘萬元。起火原因，據警方初部調查，係一部馬達發生爆炸所致。

這場大火是基市近年來最大的一次火警，發生於廿三日下午三時許，至下午五時始告撲滅。

火警發生後，與粉工人均能及時逃出，僅參加救火的一名義勇消防隊員及一名工人受傷，已送省立基隆醫院急救中。

基市消防隊於三時〇五分接獲起火的報告，市港消防車及義勇消防隊全部出動撲救。由於火勢兇猛，難以控制，並電請台北市派來四輛消防車支援。市警察局長鄭俊厚，副局長周蔚庭，督察長顏詠排，均趕到現場指揮救火工作。駐軍亦派大批人員前往搶救。據估計：參加救火的消防隊員及義勇消防隊員約有四百餘，駐軍有八百多人，市消防車出動十輛，港區消防車二輛。加上台北市支援的四輛，共計十六輛參加灌救。

大火焚燬的物品，計磨粉機二十七台，平篩十部，圓篩十部，淨粉機十一部，加上七層鋼筋水泥的磚造廠房損失約值新台幣千餘萬元。

據該廠粉料廠廠長林仁輝說：火警發生時，首先是一聲巨響自廠房傳。那是一台二百四馬力的馬達發生的爆炸，隨即引起燃燒，烈火熊熊不可收拾，頃刻之間即自一樓燃燒至七樓。所幸廠房週圍的倉庫及辦公室沒有遭波及，否則損失將更慘重。他對各界及駐軍的全力協助救火，表示萬分感激。

被焚燬的台灣省農工企業公司基隆粉料廠，位於基隆市安樂區新仁里彭發街三十五號，是本省光復以後接收日據時代的一家麵粉廠，已有五十多年的歷史。該廠生產的蜻蜓牌麵粉聞名中外，每天可生產麵粉四千至四千五百包，千六百噸。據悉：該廠廠房及機器，係向台灣產物保險公司投保了新台幣三百七十萬元。

【本報台北訊】台灣省農工企業公司基隆粉料廠大火後，由於廠房和機器全部付之一炬，近期內將難以復工生產。該廠所生產之蜻蜓牌麵粉，勢將發生缺貨的現象。

據一名油條業者稱：炸油條所用的麵粉，使用其他牌子的麵粉所炸的油條，大多品質太差，如果蜻蜓牌特級麵粉缺貨，炸油條生意，將會受很大的威脅。

今天稿擠「國際剪影」暫停

印議員揭露中共陰謀

圖建立喜馬拉雅聯邦

由錫金不丹及印東北邊境地區組成

【新德里廿三日法新社電】印度國會議員翁斯納斯奧今天在上議院說：中共的目標，在於設立一個喜馬拉雅自治聯邦，包括錫金、不丹與印度東北邊區若干部份地區。他說：中共的建議，已經向錫金與不丹的統治者提出。他并說：據傳錫金國民大會黨主席贊成那項建議。印度外交部長史華朗星答詞：政府方面并不知道中共任何那項行動，因此未有採取若何措施，以資對抗。按錫金與不丹兩國是經由保護國特別條約與印度聯繫起來的。

微型電視機 像一包香烟

英明年生產出品

【倫敦廿四日路透社電】此間實次展出只有火柴盒大小的銀幕之袖珍電視機，這被稱爲世界上最小的電視機。這些英國電視機，將於明年開始以五十二英鎊的價格發售，比二十枝庄的煙包略大，有一兩吋之小型顯像幕。

美專欄作家羅拔．阿倫及保羅．史葛脫報導

毛澤東游泳和露面是用替身

毛澤東在長江游九英里與共黨對此的大肆宣傳，純是一個東方的欺騙伎倆。此一虛張聲勢的特技表演，根就是全部虛假，根就是由毛澤東的替身者扮演。

美國中央情報局，根據毛的體力狀況通盤分析後，作出上述的結論。

中央情報局根據廣泛來源的各種情報──英國和其他國家的外交人員、投奔自由的中共人員、新近到過北平訪問的非洲人士，強調下列幾點：

四方外交人員、新聞記者和其他人士，都不準臨場參觀毛的非凡的游泳技術。

「新華社」所發表的照片和報導，並未說明毛游泳的時間和地點，僅僅提到是在長江。

毛在過去幾年之間患病，此點有確切情報可稽，足以支持醫學上的判斷，認爲他以重病之身，怎樣能夠從事被誇稱爲九英里的游泳？更不要說那所謂破紀錄的速度。

中央情報局根據今年初投奔自由的毛澤東一名侍從人員的談話，加以分析之後，認爲毛在一九六五年七月第二度中風之後，他的體力活動已受到嚴格限制。

他的第一次中風發生在一九五八年，病後他成了半退休狀態，甚少公開露面和前往大陸各地旅行。

毛除了行動不便之外，中央情報局的研究還斷定他患有嚴重的「伯金森氏病」（譯者按：此一病症又稱爲「震顫癱瘓症」，患者多在中年之後，得一種慢性病，全身震顫之外，肌肉強直，有特殊的面容和步態）與高血壓症。

一名外國客人，曾在過去四個月中獲得機會，端詳觀察毛的一切，他描述毛很瘦弱，唇邊嘴歪，缺少活力。

中共官方發表的毛澤東游泳照片，肥胖而精神飽滿，對照比較，顯出絕非眞人。

中央情報局認爲這個人是毛的替身，如同電影中的臨時替演員一般。這一判斷大部分是根據一個在將近五年時間內擔任毛的侍衛者所提供情報而得的結論。根據他在香港的陳述，毛的替身是「北京師範大學」一個教授。毛在一九六五年二度中風後，纒綿床第，於是找到了這個替身，俾充老毛，不時在公衆場合露面。他說毛找替身的主意，完全是師第二次世界大戰時蒙哥馬利元帥替身的故技。

在第二次世界大戰時，盟方爲了使德國無法判明盟軍登陸的時間和地點，便物色了一個名叫詹姆斯的中尉軍官，因爲他的面貌和舉止酷似蒙帥，在公衆場合作爲蒙帥的替身。在盟軍發動登陸前不久，蒙帥這個替身被派遣至北非，動程時和到達時，都予以隆重送迎。當德國獲知蒙帥在北非出現時，他們趕快把部隊調集歐洲南部，以爲盟軍在那裡登陸。

北平演出毛的游泳把戲的理由，非常詭秘，如同中共目前的情形一樣。

一位參加中央情報局對毛研究的權威人士，在他的研究意見書中指陳，毛的游泳特技表演，純屬一項宣傳，目的在向世界和中國猛示，使毛成爲一個「超人」的偶像。

另外一位專家揣度這件事是「安排好後」演出的，來表示毛的健康並無問題，他的領導地位也未因中共政權的整肅運動而受到影響。

中央情報局對毛的其他生活情形，作出下列的分析：

毛與若干共黨首領，住在「新北京」，其地在北平西北二十五英里，周圍隔離，儼似孤島。大部分中國人都不知道這個地方，祇有最高級和被信任的中共官員，與數百名慎重甄選編成的保安人員，才知道這地方在那裏。

「新北京」又名爲「禁城」，佔地約八平方英里，周圍繞有六十英尺森林地帶，作爲掩護，防止附近公路上的旅人們窺視。整個城成備森嚴，遍設兩條、高射砲、飛彈和十五英尺闊的城壕。

毛的作息由醫生管制，他住的地方是一所四角外伸工字型建築物，紅磚灰瓦，擁有房舍五間，用作餐廳、會客室、讀書室與兩臥室──毛與其妻，分室而眠。（完）（胡丁譯）

美軍在西貢東南灘頭登陸

美國陸戰隊於上週分乘裝甲車、登陸艇和直升機，在西貢東南約十五哩的地點登陸，來對付相信在附近沼澤地帶活動的越共。圖示其中一批海軍陸戰隊在西貢以東的一次登陸中，跳出裝甲車搶佔灘頭陣地。（美聯社無線電傳真）

CARLSON 家盛牌各款傢俬

品質優良·一致讚好

家盛牌各款名貴舶來傢俬特別爲現代家庭設計製造款式最新，品質優良價格相宜！

丹麥現代型設計線條優美坐墊柔軟顏色大方有直條或全色美麗椅墊任意選擇！

三坐位長梳化──$412
單坐位梳化──$159
搖椅──$185
茶几──$95
边几──$96

兩坐位梳化(每張) $278
角几──$89
圓茶几──$112

三坐位長梳化一張 單坐位梳化兩張 全套 $895
另边几一個──$67

梳化/床 兩用傢俬 $875

晚上

現金或分期付款
可分件或整套選購
即買即送·價廉久備

請到下列各經銷處參觀選購：

通隆有限公司 畢打街中建大廈四樓·滙成道222號 畢打老道41號·加連威老道67號

嘉晶傢俬 九龍尖沙咀停車場二樓

祥興號電動捲閘

各式鉄鋁花鉄鋁板捲閘

自動捲閘 手紋捲閘 電動捲閘 歡迎參觀

UNIVERSAL 地球牌 商標

九龍油蔴地 吳松街171號 地下接洽 電話：664430

裝飾門面 保護飾櫃 防盗堅固 實用美觀 電動控制 花樣新式 貨式常備 快捷妥當

大開眼界

嘉麗華望遠鏡 KALIMAR BINOCULARS

嘉麗華牌除了大小齊全之中央對焦標準型望遠鏡(包括輕型及觀劇望遠鏡)外，還生產超級自動變焦望遠鏡一種，將景物自始至終保持正確焦距放大倍數由七倍至十五倍，因此無往而不利。

雙層藍衣鏡片使鏡使景像更明亮清晰，構造精密，具有防腐蝕防潮性能，配上華麗之皮匣更爲美觀實用。嘉麗華望遠鏡性能最好價值最高。

請用「嘉麗華」望遠鏡，方知耳聞是虛，眼見為實。

望遠倍數：				
標準望遠鏡：	7X35	8X30	10X50	16X50
	7X50	8X40	12X50	20X50
輕型望遠鏡：	7X35	7X50		
袖型廣角望遠鏡：	7X25	10X40	12X50	
超級自動變焦望遠鏡：	7-15X35			

各大相機店均有出售

JARDINES 總代理：怡和有限公司

規模最大 客戶遍千

香港內線電話公司

遍佈港九 工程妥善

香港政府內線電話保養承辦商

内線電話，原子粒傳聲機及安裝工程 備辦 萬宜大廈二〇三室總公司 電話：二三一八八 專家設計內線電話工程 承接一切室內通訊 加線電話，立體身聲器及音響器材 太子行三〇三室陳列室 電話：二二二二三式八

醫院飯堂內賭案 主控官突自請銷案 警方賠償被告損失

五名被告原是醫院職工，但落案控告時職業寫作小販，被控聚賭地點則為醫院附近的街邊。

【本報訊】本報於本月三日曾先報導的自稱為伊利沙伯醫院職工，但卻被警方指為小販的五名男子，訴稱在醫院中的飯堂被拘後，卻被指控在衛理道賭博的一宗奇案，昨在南九龍裁判署經過法庭提堂，準備開審時，主控卻突然向法庭表示，他遵上級指示，對本案將不再提出任何證供，以支持各被告所被控的罪名。結果，法官乃下令將本案全部撤銷。

法官同時接受了代表五名被告的天梭律師的請求，判令各被告每人可獲得六十元的補償費用。

本案昨晨開始審訊前，法庭內外一早擠滿了為數眾多的旁聽者，總數達三、四百人之多。據說，他們絕大部份均是伊利沙伯醫院的職工及親屬。

當十二時審至本案時，但任主控的警察總部高級督辦嘉文即起立向法官表示，他接獲上級的指示，故不擬對本案再提出任何證供，以支持對各被告所被控的罪名。

法官聆畢主控陳詞後，乃詢問代表各被告辯護的天梭律師，對主控的申請有何意見？

天梭律師乃立即表示，他對此並不予以反對；不過，他向法庭提出三項要求：（一）警方當日曾檢去了被告等一些物品及現款，包括撲克牌一副，紙皮一張及現款十三元，他要求警方全部發還給各被告；（二）為了此事，各被告等在時間上及精神上均有所損失，因此他根據裁判司條例，請求法官判令警方給予各被告以合理補償；（三）在事發後次日，其中首被告因不夠款項担保，曾由一警方人員借予十元担保出外，因此，他請求現在便將該款如數交還給警方。天梭律師陳詞後，立即取出一張十元鈔票，當面交給主控。

法官聆晤辯方律師請求後，乃下令警行退庭，俾對上述問題進行考慮。經十五分鐘再度開庭時，法官乃宣佈將本案撤銷；同時，法庭並接受辯方的請求，下令警方將檢獲的款物發還，警方並須給予各被告以每人六十元的補償。

法官作上述宣佈後，各被告及數百旁聽者均面露喜悅之色，他們不約而同的走出裁判署門口，互相談論這件案的案情。他們不明白：為什麽主控突然說不再提出證供？

這宗案的發生，有很多地方是令人費解的。據消息來源方面稱：上月卅一日，有五名自稱是伊利沙伯醫院的職工，向有關方面及醫院當局投訴稱：當他們在醫院中的飯堂內，正在玩十三張時（其中一名職員是在閱報），突然有四名大漢衝進來，把他們毆打，並把他們帶返警署。在警署中，他們被落案控以聚賭罪名，但填報的職業卻是小販。當時有人對他們說：如填報是醫院職工，便會被「炒魷魚」。至于被控聚賭的地點，並非在醫院之內，卻是在醫院外的衛理道街邊。當時，那些人恐嚇說：如不依照上述的話，便會被打。如「聽話」的話，便可以使用假名，及由他們借錢担保外出，其中首被告因為現款不夠，故接受了十元的借款。

對于這一問題，據稱：該醫院當局頗表不滿，曾去電某有關單位，詢問是否有五名該院職工被捕，但所得的答覆是：「並無其事」。

又據某等人士指出：伊利沙伯醫院員工認為有關方面如果在院內執行職務，理應先行知會該院；同時，他們既然是醫院職員，為什麽卻被指為小販？且地點明明是在醫院內，為什麽卻被指為在醫院外的衛理道？因此，他們一致決定大家科款來聘請律師，一於把這「官司」打到底！

至于另一方面的發言人卻表示：警方于當日在衛理道處拘獲五名男子，原因是在該處聚賭十三張，他們的職業均是小販。

對于上述兩方面所說的為什麽距離那麼大？假如他們確是小販，則他們為什麼自稱為醫院職工？假如他們真的是醫院職工，則為什麼卻被指為小販？同時，倘各被告所投訴的是事實，則為什麼會有人教他們用假名，及警方會借錢給犯人担保？又假如他們所說的並非事實，警方沒有借錢給他們担保，則辯方律師為什麼當庭答首被告還回十元給警方？此外，還有許許多多問題，都是令人非常費解的！但是，不管什麼，這宗「奇案」總算告一段落了。

本案各被告是：（一）甘棠明，廿二歲；（二）游錦卅六歲；（三）余得佑，廿九歲；（四）黃錦祥，五十七歲；（五）甘孫爵，五十六歲。

他們同被控的罪名是街頭聚賭。警方原指控他們于上月卅一日，在伊利沙伯醫院外的衛理道附近街邊，聚賭十三張。各被告于上次提堂時，均否認控罪。法官乃定期昨日審訊，迨至昨日開庭時，經撤消控罪，並獲發還保款十五元。

發展本港對北歐貿易 選擇瑞典作基地

林思顯闡釋參加瑞典商展會意義

【本報訊】本港出席瑞典斯德哥爾摩所舉行的盟雅力商品展覽會代表團團長林思顯，昨在港府新聞處發表聲明時表示：由於瑞典是一個可能大有發展的市場，本港顯然必須繼續加以注意。

他又指出：特別是因為瑞典買家重視質地優良的貨物，而這些貨物的利潤也往往是較高。

他說：瑞典是我們在北歐拓展貿易的基地，選擇該處為基地的理由是：第一，瑞典是最大而又人口最多的市場；第二，盟雅力商品展覽會是整個北歐最大的國際消費品展覽會。預料該會今年將吸引二十餘萬名觀眾，包括數以千計來自北歐其他各國及歐洲其餘地方的採購商人，讓他們自行做生意，並且作實地的市場研究。

在該展覽會中，本港的場館佔地約六千多方呎，參加展出的商號共十六間。他們展出的貨品都是有代表性的，如金屬製成品、紡織品、成衣業、時裝、鞋類、手袋、地毡等，種類繁多。我們將本港優良出品，向全世界的客商表示：香港能與最先進的國家一樣參加展出，甚或比他們的計劃來得更佳，這樣便會大大地提高本港商號的地位和聲譽，並協助它們建立適當的商業關係。

林思顯團長繼稱：選擇展覽會是一件非常重要的事，從大參加的決定，皆由貿易拓展辦事處加以週詳的研究，並派遣一名商級官員，前往有關國家共商後才作出決定。

最後他說：香港在斯德哥爾摩展出商品，這次已不是第一次。我們曾參加一九六〇年的盟雅力展覽會，現在來回顧一下那次展出的結果，是有趣的事。一九六〇年香港對瑞典的出口總值三千三百七十萬元，但去年的出口總值已達八千四百八十萬元。我們深信，再去盟雅力參加展出，一定能使本港對瑞典的輸出，有更可觀的增加。

該代表團由二十七名代表組成，粵語電影紅星賀蘭亦將隨隊前往，她將在會中穿上本港製造的時裝，向該處人士介紹本港的精良產品。該團將於明午四時半乘英航機飛往瑞典。

參加瑞典商品展覽會的香港代表團團長林思顯

差餉估價署長指出 屋宇門牌 必須清楚標明

【本報訊】署理差餉物業估價署署長范德勝昨強調稱：本港所有樓宇之門牌，必須清楚標明。

范氏指出：雖則若干年來曾經設法使人明瞭樓宇門牌必須顯著標明，但仍未收預期之效。經差餉物業估價署最近調查之結果，顯示有待改善之處尚多。

范氏強調：適當標明門牌，對每一市民均極為重要，因不標明門牌或不予以正確標明，可能引致嚴重後果。

他又稱：不顯著標明門牌或許僅會造成信件失落或延遲遞送，但在發生緊急事態時，對消防局、警方或救傷車進行工作，則有重大影響。業主與住客均可藉適當及顯著標明門牌，協助防止此種情況發生。

為使居民注意目前令人不滿之情況起見，已向各政府部門及各街坊會發出彩色招紙在公共地方張貼。該彩色招紙顯示一名郵差在一幢建築物外，面對混亂之店名及招牌，而有無所適從之感。

立法局昨通過 追加政費

【本報訊】財政司郭伯偉，昨在立法局動議增撥截至本年三月卅一日止的一季經費及剔除一九六五至六六財政年度的枯帳，獲得通過。

財政司在提出上兩項決議時致詞稱：現呈交本局省覽之附表，乃增撥一九六五至六六年度政費之最後附表，共數目逾五百四十萬元，其中工務非經常項目佔二百九十萬元。

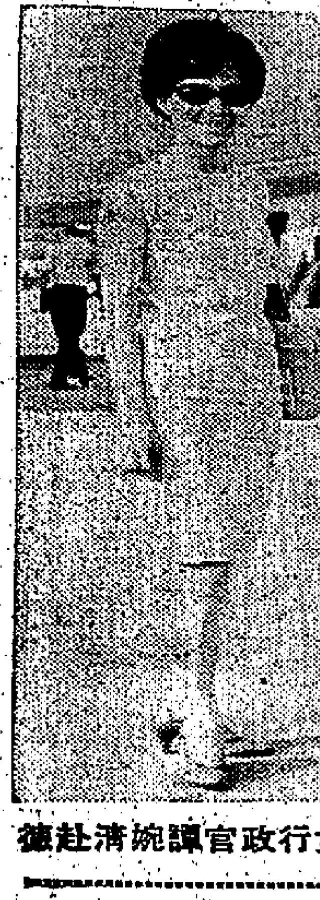
附表中所載全部項目已由財務委員會批准，他現在提出一九六五至六六財政年度枯帳表——決議案時稱：本決議案之附表列舉經財務委員會在上一財政年度內批准予以剔除之枯帳，現需經本局批准。

此外，並通過工商處處長何禮文動議首讀通過「再行修訂入口及出口法例」（何氏致詞之見另段）。

同時，還通過下列二讀及三讀法案：（一）輔政司動議二讀通過「一九五八年行政法例修訂之法例」；（二）輔政司動議三讀通過「一九六二年修訂法例之法例」。

女行政官譚婉清 赴德深造及遊覽

【本報訊】前政府諮詢處女行政官譚婉清昨乘德國航空公司機由港飛德。譚小姐近考獲德國哥德學院語言系，現由該院派赴德國參加一個深造班，她將在德攻讀八星期，然後在歐洲休息一兩個星期。在歐度假後，將由歐赴加拿大多倫多以移民資格在該地逗留，短期內將不會返回本港。德航營業經理曾進生、高級職員劉煥棠及親友等數十人昨到機場送行。



女行政官譚婉清赴德

「添瑪里」號油船上 三工人被烟焗暈 消防員救人受傷

【本報訊】三名修船工人昨午四時許在停泊在九龍倉四號橋的一艘空置油船「添瑪里」號工作時，被烟焗暈受傷。另一消防員在拯救工作中，不慎墮下，被送醫院救治。

事發後，該處其他工人見狀，即撥電報警，其中兩人在消防人員抵達前已被救出，另一工人則在倉內被救出，送伊利沙伯醫院診治。

傷者：鄭雄，男，六十歲，住大埔道二十五號九樓。

執行拯救工作中，消防員何焜在惡劣的情況下墮下，被送院留醫。

消防事務處一發言人昨晚稱，該消防員的傷況良好。

馬料水劫案 續獲兩疑犯

【本報訊】沙田馬料水情侶被劫案，繼一姓王之疑犯被捕後，又續有兩名疑犯落網，昨解粉嶺裁判署提堂，控方申請押候三日，暫不須被告等答辯。姓王之疑犯則定今日再提訊。

被告（一）甘既，又名大口仔，廿二歲，住九龍橫頭磡；（二）胡兆英，又名英仔，十九歲，住大角咀華安街。

兩人同被控本月廿二日，在沙田馬料水向一男子余振通行劫一手錶，值五百元，另一佚金錶，值一百元。

夏威夷水仙花皇后 巫素貞廿九日來港

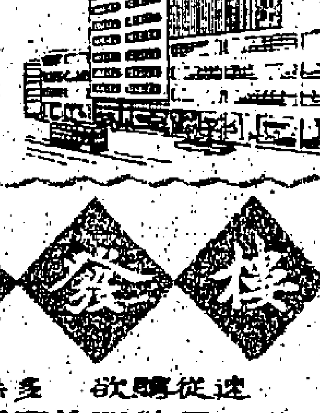
【本報訊】夏威夷水仙花皇后巫素貞將於本月廿九日下午從台北乘泰航班機來港。

巫氏抵港後，將於下午六時出席帝后酒店為她舉行的招待會，與九龍商會會董及僑界人士見面。

東英大廈 何東爵士 麥太夫人 銅像揭幕誌慶

信昌機器工程有限公司敬賀

加冕大樓　十足尺碼 分層不差 即將入伙
灣仔軒尼詩道364至366號
五年付款　月供三百餘元
一年付款　不收利息
供會平過交租
餘樓無多　欲購從速
樓上三面單邊　照原價八折
地下舖王　照原價七五折
適合銀行餐廳百貨各行商業
洽購處　電話：734677

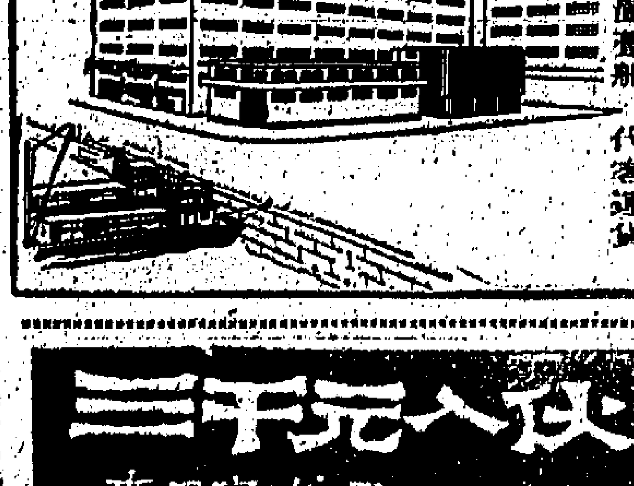


九龍衛前圍道45-47號
十足尺碼 牆捫樓房
興發樓
餘樓無多　欲購從速
即買即住即做舖
五年付款　供會平過交租
樓上四面單邊　照原價八五折
地王舖位　租借均可
適合銀行餐廳百貨各行商業用途　照原價七五折
洽購處：本大樓地盆辦事處　電話：835056

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
揚耀琦　快樂戲院同人敬賀

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
新光紙盒廠敬賀

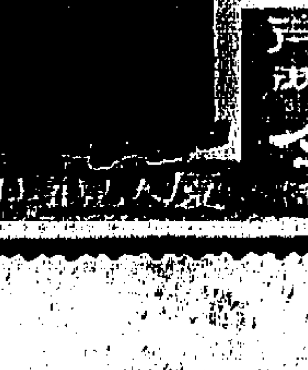
大昌貿易行有限公司
長沙灣貨倉
九龍深水埗長沙灣通州街五百號
（香港政府九龍新魚菜市場西鄰）
新裝電話
877411 及 877511
代客儲貨　歡迎惠顧



優點摘錄
① 樓高十層　新型堅固
② 樓底特高　空氣通爽
③ 電梯四部　工作快捷
④ 政府批准　存儲米糧
⑤ 防火週全　保費特廉
⑥ 市區海濱　車船省費
⑦ 大路通達　船泊倉前
⑧ 收費廉宜　顧客得益
⑨ 本倉辦理　一切簡便
⑩ 管理妥善　服務週到
⑪ 自置躉船　代客運貨

基督書院招生
招F1至F5（會考班）
校址：九龍城
電話：八二三一五四

三千元入伙
本月完成　即可入伙
平過交租



金橋建業有限公司　電話：866526

沙田大圍深夜發生嚴重車禍
巴士輾過單車墮田
釀成一死七傷慘劇
駕單車送貨男子當場頭顱爆裂斃命

【本報訊】沙田大圍昨晚深夜發生嚴重車禍，一輛由九龍開入上水途中的巴士，因閃避一輛單車，衝落荒田，單車乘客當場斃命，另有司機及乘客七人受傷，釀成一死七傷慘劇。

這宗車禍的過程如下：行走九龍至上水的一輛阿路拔牌十五號A車牌巴士（AD七〇四六）號，於昨晚八時半由佐敦道碼頭開出，乘客約有廿餘人，巴士行了廿五分鐘左右，抵達沙田大圍大埔道，那裏是一段落斜坡的路面，據說：巴士司機張志良沿道駛斜坡駛下時，突見有一輛車頭放着做麵包鐵格的單車，從大圍道駛出大埔道（按：大圍道在大埔道的右方，是一個丁字路口），巴士司機因閃避該單車而駛出原有路綫，越過對開路面，但駕單車者亦作同一方向駛避，結果兩車乃告相撞。單車被巴士輾過，且巴士一直衝落大圍道左下方，約距路面七八尺下的荒田中，由於這幅荒田的泥土浮鬆，巴士乃能煞掣停止。

現場上，那輛做麵包的單車是被壓在巴士的右後輪與車尾之間，單車的前後輪均已變成「炒魷魚」狀態。

據目擊者說：駕單車的男子被拖出來時，頭部已爆裂，面目模糊，當場傷重斃命。死者姓黃錦文，年約三十五歲，客籍人，是沙田大圍第四街十七號英格蘭麵包公司的僱員，他昨晚由公司用幾個鐵格，儎了一批麵包送往大圍以外的地方，卻送了性命。

警方在死者身上，檢獲三封信，但信面的名字不同，有「黃文彪」及「黃錦文」的字樣，但信內則寫有「三哥」，相信死者是排行第三，上述兩名均為其名字。死者遺物，尚有一隻石戒指和一些輔幣。據英格蘭麵包公司職員說，死者在公司任職五個月，是海陸豐人，一九六二年逃亡來港，未領身份證的，他亦沒有親人在港。

當巴士衝落時，曾把大圍道口的大圍道綫桿橫額路牌及一株電燈柱先後撞跌，才衝落荒田，頭部俯伏於田坭中，尾部則翹起在路邊上。

墮車後，司機當堂摔倒車內，不省人事，乘客則被擲傷胸部，另有四男女乘客亦因衝力太大而互相傾軋，同告受傷，可知該巴士墮車時衝力是相當大的。

警方據報後，即通電消防員及救傷車趕赴現場將各傷者送往醫院救治。交通部各級中西警員及九巴區長雷斌、工程師陳偉及高級職員稽查多人，亦趕到現場查究失事真相，今晨將由工程車進行起吊工作。

十五號A巴士昨晚在沙田大圍衝落荒田的現場。

傷者名單

港府新聞處昨晚十一時零五分消息：沙田巴士失事，四名男子及一名婦人稍後時間被消防員救起，送往廣華醫院救治，驗實中的男子送院後証實斃命，共姓名及年齡未詳。傷者姓名：㈠陳志良，卅二歲；㈡馮新國，四十五歲；㈢周保榮，四十六歲；㈣伊圍，卅四歲；㈤婦人黃秀萍，廿二歲。巴士的司機及售票員祇受輕傷。

倫敦百貨公司 舉行港貨展覽

【本報訊】貿易拓展局昨晚說：倫敦多姿多采在展處將在英國發動它一個儀式中（一種華人傳統的開幕儀式）展開的第一次大規模努力，來增加香港貨物的這項運動。這個估計的為期六週的展覽，從九月六日至十月一日期間，在倫敦一次歷時四週的展覽，地約六千方尺的展覽中，除展出香港製造的各式各樣貨品之外，還將提供一個高級商品的櫥窗，這些商品是香港所希望以較大宗的數量，售給作為香港輸出第二最大主顧的英國的。這個香港貨運動，將由貿易拓展委員會內定主席周錫年爵士主持。

立法局首讀出入口修正法案
開徵貨物從價稅
商人須報貿易表

【本報訊】工商業管理處處長何禮文，昨在立法局動議首讀一九六六年入口及出口修正法案稱：這項法案是一項授與權柄的措施。原例第十三節已經授權總督會同行政局擬訂規則，規定商人及其他人士以貿易報表呈報政府。

他說，該法案的主要目的在於使總督會同行政局有權擬訂規則，向呈送此等報表的人士徵收費用，或將其範圍擴大至法案規定任何開徵此類費用，或增收此類費用，或將其範圍擴大者，在它們生效之前，必須由立法局以決議案方式表示予以批准。

何氏表示：這種性質的小數目收費已經存在，其方式為目前出入口報單所須付之印花稅。這項印花稅是一律的，每份報關單二元，而目前這項稅收全年不足二百萬元。以前每份報關單只收一元，但是在一九六二年十一月，因決定撥款與香港總商會及香港工業總會，以供促進商業性公共關係工作之後，即增至一倍。

對於稅收各種可能的來源，都曾加以研究，我不打算多費各位的時間來予以描述。促進出口工作委員會對於是否可能只徵收出口貨品的稅項而非對全面向外貿易徵稅的問題，曾經加以辯論，並曾經考慮與購買貨品付款方法、來源証及付船文件有關的各項可能措施，及討論各種豁免辦法的可能性。此外，該委員會對於增加現時統計性質報關表的劃一稅捐的措施是否可以公平地達成原定目標的問題，亦會加以考慮。但最後該委員會一致同意建議應對所有出口、入口、及轉口貨品按值徵收一種直接稅捐。這種稅捐是以從價稅的方式，對所有呈報以供統計用途的報關單，每千元或千元以下徵收五角。除了我剛才所提及的保留意見之外，這些建議獲得了派有代表出席該委員會的工商業團體支持。

這些建議大體上亦為政府所接納。為要付諸實施，故須提出本法案。但我們要提出一項與該委員會的建議有顯著不同的意見，那就是糧食應免徵收從價稅捐而應如目前一樣繼續，繳納每份報關表兩元的劃一費用。雖則該委員會在經過考慮此種可能性之後，寧願建議不應有任何的豁免或例外，但政府認為可以安全及合理的給予糧食特別優待，且大部份的糧食不成為出口貿易的原料。會雖則所建議徵收的百分率是如此的微少（例如每一萬元的貨品徵收五元），對糧食在本地市場的價格在想像中不會有所影響，但仍認為糧食免繳此種費用可消除增加糧食價格的任何可能的藉口而又不會在任何方面損及建議的其他部份的功效。最後照建議給予糧食特別優待之後，每年總收入約達七百三十六萬元，這個數字比該委員會所尋求方法開徵的數目不會有很大的距離。

他補充說：政府原意是由一般稅收中撥款五百萬元，以供貿易拓展委員會之用，使該委員會的初期總收入約達一千一百五十萬元。至於依照現時建議的方法徵收從價稅捐，是否與本港向來的自由貿易政策不相符合，而且會影響本港的自由港的傳統性地位，何氏認為現時建議的整個問題是所徵的從價稅捐，為數甚微，對貿易上不會構成一種負擔，這種收費祇有在本局授權之後才可以增加。

傳說一女子要求賠償巨款
以秘密圖片要脅 某名醫舉家遠颺

【本報訊】本港市面昨盛傳一位名醫因一批秘密圖片，被人索取一筆數目頗大的款項，名醫夫婦不堪其擾，舉家離港的消息。

該傳聞說：這位名醫為了男女間的問題，對方持有一批秘密拍攝的圖片，要求一筆價值甚巨的賠償，否則，男的必須和他的妻子離婚，與女的舉行正式結婚手續。而那個名醫已有妻子，且有兒女，而他的太太也是個常見經傳的人物。

傳聞又說：女方是一個純潔的女性，她和醫生發生問題之前，曾受到口頭上答應的條件，後來事實的發展，這些條件並沒有履行。因此，從爭論演變到談判，男子方面起初表示對此談判不感興趣，後來卻深恐弄出難以收拾的局面。因為，一些男女秘密相處的圖片被對方掌握着，這些圖片可能影響男方的名譽。為了這個緣故，雙方的談判曾持續了幾個月，在此一期間，女方面曾催促履行口頭應允的條件，與男子方面舉行正式結婚手續，否則將舉行記者招待會或提出控訴。在雙方進行談判期間，名醫和他的家人，秘密辦理離港手續，前往外國居留。因為和他的妻子離婚，似乎並無可能，而暗償費用實在是一個巨大的數目，所以最終只有選擇舉家離港的途徑。本報就上述傳說向政府新聞處詢問，據答覆：警方對此事毫無所知。

為交通案被罰廿元
山崑納第上訴
謂因面子問題
所控罪名及判處均錯誤

【本報訊】曾任裁判署法官及署理地方法院法官，現執業大律師的山崑納第，因去年一宗輕微交通案被判罰廿元，山氏不服原判，昨以市民身份，向高院合議庭提出上訴。

在上訴人陳述完畢，法官諭押候再訂期讞訊。

山氏首先向庭指出：這是在他一生之中第一次被控，亦是首次被判罰，雖然祇被判罰廿元，而他這次辦理上訴手續所費用，倍多於此，所以他的上訴原因，並非是金錢問題，而主要的是不欲丟臉。

山氏申述案情說，他是被票控指其於去年八月卅日下午二時五十五分，身為××七六九八號私家汽車駕駛人，而使其車停在某區道路旁近高等法院處一未有管制的行人橫過馬路綫前四十五尺內。此案於同年十一月八日在中央裁判署由法官哥布里審訊，結果判罰款二十元。

山氏強調指出：不獨在法律上起訴的罪名錯誤，同時裁判署法官亦錯誤地判處他有罪。

山氏認為實沒有充足証據判處他有罪。根據一九五八年使用道路交通條例及一九五七年行人橫行馬路交通條例，即據此來控告他及判其有罪的，原屬超越權限，隨引述很多法例，以支持其說。

山氏又指這次交通部使用一不公平錯誤引導的戰略來陷他於罪。山氏列舉其上訴理由兩點：在法律上錯誤：控告他罪名已錯誤，原審法官的判處亦錯誤；引用以起訴他的交通條例是有矛盾的。

山氏又指出：控告他是駕車人，而他原是車主，他認為駕車人與車主亦有分別。當日是公衆假期，因此該處地點沒有交通警員站崗，而原審法官審訊這案，卻沒有找出當時在那時指揮交通的是交通警員抑或是交通指揮員。

合議庭法官由署理副按察司祈理頓及麥馬連兩位法官組成。政府檢察官艾迪遜代表控方出庭，山崑納第大律師本人則以普通市民身份（按山氏沒有穿大律師的黑袍及戴假髮）出庭，提出上訴。

鄧肇堅飛星馬度假

【本報訊】九龍巴士公司董事長鄧肇堅爵士，昨偕同其夫人及公子鄧日燊，劉順昌航業公司董事兼總經理許晉對，於昨日下午五時半乘總統機由港飛曼谷小作勾留，然後轉往新加坡及馬來西亞各地作為期兩週渡假。鄧氏親友昨到機場送行者有黃允畋、何添、何有、伍舜德、伍沾德、伍兆棠、陳超常、方潤華、胡民勝、何道生、劉煥榮等數十人。

鄧肇堅爵士偕夫人赴星馬漫遊。

全部七座大廈可容二萬九千人
香港仔石排灣新區 首座大廈十月完成

【本報訊】港島方面新闢的第三個徙置區──石排灣新區建築物，正積極進行中，第一座徙置大廈預料可於本年十月完成，供徙置居民入住。

石排灣徙置區，乃港島方面繼柴灣及田灣兩個新區之後的一個新區，位於香港仔鴨巴甸水塘道以東的半山上，即在香港房屋協會漁光村所在大廈附近，與香港仔巴士總站頗為接近，步行約三分鐘可達，交通便利。

石排灣新區與田灣新區同在香港仔，兩者距離亦不遠，但田灣新區的徙置大廈，全部為八層高，可容居民一萬五千餘人；而石排灣新區的徙置大廈共有七座，其中五座為十六層高的建築物，其餘兩座則為八層，全部完成後，可容居民約二萬九千人。並附設有一間擁有廿四個課室的校舍，將來開設上下午班，可容學生約二千名。

據說：石排灣新區徙置大廈，將有一部份用以收容目前香港仔涌尾的住家艇居民，以利香港仔地區的發展。現集中在涌尾的住家艇居民數以千計，一俟有徙置房屋容納該等居民時，當局即進行將涌尾的住家艇清除。

本月卅日停派信件

【本報訊】署理郵政司符泰昨宣佈：本月卅日為公衆假期，是日不派信，各郵局亦不辦公。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微無定向風，天色晴朗，下午天氣繼續炎熱。

昨日氣溫最高為攝氏卅三．一度，最低攝氏廿五．四度。今晨零時氣溫為攝氏廿七度。

高潮：上午四時五十五分

低潮：下午一時四十一分

洪爆榮獲獎學金 赴加研究工商管理

【本報訊】香港科學管理協會行政助理洪爆榮獲加拿大政府獎學金，將入加拿大西安多洛大學研究工商管理。此係加拿大援外總署根據國際發展援助計劃而賜與之獎學金。洪氏係拔萃男書院畢業，後入香港大學就讀，獲文學士學位。在香港科學管理協會服務以前，曾在南華早報及德臣西報編輯部任職。本年二月間曾參加亞洲生產力組織在印度馬德拉斯舉辦之小型企業發展討論會。他將於下月初離港。

洪爆近照

角逐國際微笑小姐榮銜
王嫣離港前 曾甜蜜一笑
她表示希望能替香港爭光

【本報訊】今年度的「微笑小姐」王嫣，昨天與送行者及記者們道別的方式是甜甜地一笑之後，就登上了飛機，代表香港飛往夏威夷角逐國際「寶臣微笑小姐」榮銜。

這位以微笑爲宿來征的十七歲小姐，一出現機場，就露出迷人的甜笑。她穿了一件淺黃色通花長衫，長髮垂肩，修眉入鬢，樣纖高度，頗具中國女性美。

她說：這次是第一次離開香港到外地去遊覽，心裡十分高興。對於獲選機會，恐怕不會高，不過，我是願意盡力一試的，當然我也很希望能帶給香港一些光彩。

問她爲甚麼會感覺機會不大時，她說：因爲參加角逐此次寶臣公司主辦的各地微笑小姐有五十名，在未揭曉前，總不能太樂觀的。

這次的「國際微笑小姐」選舉日期是本月廿五及廿六兩天。王小姐說，她於選美完畢後，定卅日即啓程返港。她將不打算到其他的美國城市遊覽。

當被問及她日常生活時，她說：我日間工作，晚上則讀英文書院夜校第五年級學生，希望明年參加會考。工餘之暇，王小姐很喜歡閱讀浪漫的小說及到游泳，她對唱歌也很喜歡，但表示唱得不好。問她可喜歡做電影明星時，她說現還年輕，還要繼續讀書。

她爲甚麼參加微笑小姐選美，是否笑也是她的嗜好？她聽了這一問題後，也忍不住的由心笑出來說：「你就當我是常常都喜歡笑好了。」在大家相對一笑之後，這位微笑小姐也就掛上了香港「寶臣微笑小姐」綵帶，戴上了太陽眼鏡，登上英航噴射客機飛往檀島。

香港寶臣微笑小姐王嫣飛檀香山參加選美。

港大校外部新課程
工廠建設與科學管理
下月開課王天民主講

【本報訊】香港大學校外課程部應愛好工商管理人士要求，邀請王天民碩士主講「工廠建設與科學管理」課程。該課程分兩階段：第一階段講「工廠建設」問題，研究如何投資建廠；第二階段講「科學管理」問題，研究如何在工廠建立後進行科學管理，以求獲得高度之生產率及利潤。凡有志投資建廠或適合從事工廠管理之人士選讀。

現尚有餘額，欲參加者可向港大校外課程部索取報名申請書。定下月廿八日起，每星期三下午八時十五分至九時十五分在香港大學校外課程部市區中心上課，學費爲四十元。

青山兒童教養所內
非禮女童案 公務員認罪
被判簽保守行為

【本報訊】一名港府社會福利署助理社會福利事務員，涉嫌非禮六歲女童案，昨在荃灣裁判署受審，被告延律師出庭抗辯，法官聆訊完畢，判被告簽保五百元，守行爲二年。

被告男子陳翼山，卅歲，職業助任大道西某號某樓，服務於社會福利署。被控七月二十九日在青山兒童教養所內非禮一名六歲女童。

原告主控幫辦黃世光稱：原告與家人住在青山兒童教養所內，其父爲木匠。七月二十九日，原告在該處進食時，弄垢手部，乃往廁所洗滌，不慎弄濕衣服，被告行近其身旁，用毛巾替原告抹拭濕衣，被告突隴抱原告接吻，雙手在其身上大肆活動，未幾被告即離去。原告將事告知母親，原告之母帶往醫生檢查，後原告代原告支付醫生檢查費，後原告之母報警，被告遂告被控。

鄧漢齊案主要証人
現役警員黃立文 被三人圍毆受傷
兩名涉嫌青年事後被捕

【本報訊】作爲「鄧漢齊作假證供」一案的控方主要証人，而在作供時說車上女子並非甘梨的警員黃立文，昨日凌晨在西區石塘咀爾里被三名男子襲擊受傷，兩名青年事後被捕。

傷者黃立文，廿八歲，編號七一七五，被毆時已經休班。據說：昨晨一時許他乘的士至石塘咀和合街附近下車，擬往該處附近訪友，當行至爾里時，突然被三名青年男子截住去路，並與他發生口角，繼而大打出手，在混亂中，其中一名青年拾得木椅一張，向他迎頭擊下，黃不支倒地，其他兩名青年一擁上前圍毆，其後他負傷前往警署報案。

黃立文曾爲「鄧漢齊作假證供」一案的控方主要証人，他上月十七日在「鄧」案中作供說，鄧車上的女子爲甘梨，其後又反口供，主控官因此而要求把他列爲敵對証人，但法官拒絕。

涉嫌毆人 暴力行刧
男子加控兩罪押候審訊

【本報訊】一名綽號「黃大仙法官」的男子，日前在中央裁判署被檢控毆打及暴力搶劫等七項罪名，昨再提堂，主控反黑組幫辦鄺俊明加控其兩項踎人入會罪。但暫未需答辯，將來可能移解地院審理，法官因命將被告還押監房兩日。

被告男子甯振，廿四歲，工廠工人，住黃大仙新區。被控的七項罪名：㈠七月九日，在九龍地區，自稱爲十四K三合會會員；㈡六月四日，暴力刧去羅開明十元；㈢六月十一日又以暴力刧去羅開明五元；㈣六月十三日，毆打張強，企圖行刧；㈤七月七日，搶去張強三元二角；㈥七月九日，暴力刧去張強五元五角；㈦同日非法毆打高秀珍。昨被加控兩項罪名：㈠今年六月十一日，在九龍地區踎人入會；㈡今年七月九日，在九龍地區煽動別人加入十四K黑社會。

天主教 亞洲英文書院招生

班級：中學部：F1—F4 小學部P1—P6 幼稚園高初班

校址：香港北角英皇道148——149號及168號一樓．二樓全層

電話：七〇五五五四 （簡章備索）

校董會主席：甄文光 校監：吳尹平

聖嘉伯烈英文書院

本期增辦中五商科（F.5 COMMERCIAL）

班級：中學部F.1新生 F.2—F.5插班生及中五商科新生。小學部P.5—6 插班生。

報名：每日上午九時至下午五時。

放試：八月二十七日（星期六）上午九時正。

校址：九龍城嘉林邊道8—8A全座 電話：838418

F.1新生，經取錄註册後，得免費參加暑期英數補習。

英文夜校招生班級：由字母班至F.4

授課時間：下午七時半至九時半（星期一至星期五）

本校爲分別適應學生升學或就業之需要，本學期計開F.5會考班四班外，特增辦中五商科班。F.5——COMMERCIAL，F.4修業期滿學生，可申請入學，一年修業期滿考試及格后，除頒發畢業證書暨介紹工作外，並得參加倫敦L.C.C.與A.I.C及PITMAN證書考試

凡參加升中會考而未獲派出學位者得申請免試入學

監督陳延瓘 校長莫培遠 副校長黃中屢

茂昌眼鏡公司

店慶紀念 隆重酬賓

大減價 三折 六折 九折

大贈品 法國 金質 匙鍊

減價期十四天 祇餘七天

總店：香港大道中五十七號

支店：銅鑼灣．尖沙咀．旺角

有意置業保值保息者 請注意！

龍翔別墅 九龍塘畢架山道57號 B C座

尚餘數層 連租出售

月租八百 已收一年

租金抵付樓價 價平利息優厚

機會難逢 請勿錯過

接洽處：新嘉置業有限公司 太子大廈四零八室 電話：二三六一二七

龍翔別墅電話：八三八三零三

雅麗華大酒店主理

機場飱廳

正宗 潮州菜

逢星期日 中午供應 精美凍餐 (COLD BUFFET)

大昌新樓

長沙灣道203-205號（欽州街口）

大街向南．即可入伙

每層四伙．舒適寧靜

面積闊大．兩厠一廚

定金一成．長期付款

利息全免．等如付租

旺舖建閣．售價特平

大昌建築有限公司

中建大厦一二二二室

230139．230130

撲滅疥癬發癢 七分鐘內

鋼具傢俬廉售

本號自產各種新款鋼具，尺碼齊備，適合寫字樓家庭用，特降價傾銷，倚待顧客。

以上價格一律九折

華昌鋼具裝飾公司

市政署滅蚊隊四十七隊 分在港九各處檢查 蚊蟲可能滋生地點

【本報訊】市政事務署滅蚊隊與深湖科人員正在加緊工作，消滅蚊蟲可以滋生之處。此項工作為市政局及市政事務署所發動之滅蚊運動之一部份。

一項有系統之調查正在進行中，目的在尋覓蚊蟲滋生及可以滋生之處。此等地點包括水井，渠口，天台水箱，屋簷水溝，樹孔，竹筒，深井，以及放置於空地，屋頂與花園等處之廢鐵罐與任何可以盛水之物。此外，建築地盤，水坑及山邊溪流亦將加以檢查。

參加此項工作者有滅蚊隊四十七隊，港島計廿三隊，九龍廿四隊，每隊有隊目及工人各一名。在近郊工作之滅蚊隊，則因工作範圍較廣，故每隊均多派一人。

作為滅蚊運動之一部份工作，市政事務署深湖科人員亦將在各街道與橫巷之渠口噴洒油質，以防止蚊蟲滋生。此外，各區衞生督察在例行之檢查屋宇時，亦將特別注意蚊蟲可能滋生之地點。

市政事務署發言人昨稱：督察人員在接到有關蚊蟲滋擾之投訴後，即做速接見投訴人。督察人員將與一隊滅蚊隊，在投訴者住宅之半哩半徑範圍以內，進行一次徹底調查，並且經常採取預防措施，以迄不再有蚊蟲滋擾為止。

發言人謂：在私人屋宇及建築地盤發現有幼蚊時，將在使用該地方之人士面前加以消滅，其方法或為將積水清除，或在積水上噴洒防止瘧疾油劑。柴油與柴油對於消滅幼蚊亦有功效，故亦可予利用。

發言人謂：如有發現蚊蟲滋生而未能自行予以處理者或與其來自附近地方時，可用電話九五五五五號通知市政事務署投訴即可獲得迅速之處理。

市政事務署工目葉潤事·在租卑利街一處建築地盤尋覓是否有幼蚊

情侶雙雙服毒獲救 聲言不再相見 對求死情形均推諉責任

【本報訊】在青山酒店服毒的情侶蔡偉波和周脉時，已於六天前出院。他們在分別接見記者時，互相推卸應負求死的責任。周脉時表示，她曾拒絕食藥和跳下樓打消求死念頭；蔡偉波的母親則說是女方主動要殉情。

周脉時談及這次雙雙服毒的經過時說：當天（本月十六日）一同到青山酒店之後，曾去游泳，後來談及同歸於盡的事。那時，蔡已購備含有維他命的安眠藥。至於同歸於盡的理由，因他們無法結婚。她曾向蔡跪，要他取消求死之念，並且捉住他的一隻手，可是，蔡終於吃下了藥丸。她為了不想違背大家的諾言，所以她也吃了。

她又說：他們不能結合的理由，是由於男方家庭的反對，因為她年紀比蔡大了兩歲。但是，她知道她只比蔡大了四個月。她在出院的時候見過蔡一面之後，前天還在街上見過一次，他們交談時，只說了一句話：「以後不再見了。」

蔡偉波的母親卻說：她的兒子告訴她的經過卻是這樣的：那天是星期一，蔡偉波返工的時候，在車站給截住了，要他同往青山酒店，後來談及求死的事，她從手袋裏拿出八粒安眠藥，認為兩人不夠用，才又去多購了一些。在酒店時，蔡不肯死，周就勸他吃。

蔡母又說：她的兒子事後很後悔，在醫院裏已經寫做了保證書。所以，蔡偉波現在已到親戚處居住了。她拿出兒子的身份證給記者看，上面寫着出生日期是一九四九年一月。她說：她的兒子年紀還輕，談戀愛未免太早，提出了這種事，証明他太沒有腦筋了。

七月底等候考車者 三萬六千餘人
未依約定日期應考者為數頗衆

【本報訊】警務處交通部發言人昨透露：本年七月份所安排之八千一百二十一次駕駛考試，祇有六千九百五十四次是依約定日期舉行。

至於參加考試者，有三千三百二十二人及格，三千五百六十五人不及格，另有六十七人因其車輛機械發生毛病，以致未能完成考試。

在七月底，等候各類駕駛考試之人士共有三萬六千九百九十三人，而申請臨時駕駛証之人數並未見減少。

發言人謂：此一龐大數目自須等候較久之時間方能訂定考試日期，惟現已極力設法，於添聘考牌官及採用其他措施，將等候時間盡量縮短。

發言人謂，如有大批參加考試者未能依約應考，則不獨損失寶貴之時間，且使全體參加考試者受累，蓋在大多數之情形中，均未有預先通知不能應試，因而無法重行分配約期。

發言人促請參加考試者能力設法依期參加考試，如有任何原因不能應試，亦應儘早通知交通牌照部。

他又謂：此種做法可使交通部易於協助應考人士。

深水埗部份樓宇 今晚將暫停供水

【本報訊】九龍深水埗區若干樓宇將由今午夜起至明日上午七時止暫停供水，以便檢查有無浪費食水情形。

在上述七小時內，水務局將對區內水管作有系統之檢查，察看有無漏水情形。

受暫停供水之樓宇是位於青山道、長發街、長沙灣道及永隆街之範圍內。

前陸軍中將 張其雄逝世

【本報訊】中華民國陸軍中將張其雄於日前逝世於本港寓次，其夫人林氏偕兒媳保兒等親視含殮。

張將軍終時，享年八十整壽，已於本月十八日葬於香港柴灣天主教墳場。

張將軍字沛乾，湖南醴陵人，少時即加入同盟會，湖南光復之役，與軍部攻佔長沙軍械局。後入保定第三期畢業，凡討逆、北伐、抗戰，無役不預，積功歷任營、團、旅、師長及司令部主任。迨大陸變色，脫身南來，以生平淡泊自守，兩袖清風，故來港後雖生活極其艱苦，然猶勞役自食其力，雖故舊在港者甚多，但從不求助於人，風骨之高，由此可見。

保良局兩女總理 請海外僑團捐助

【本報訊】保良局每年一次之賣旗籌款，於昨日舉行。

該局余成妙與李文佩霞兩位女總理，乘先前後赴加拿大、美國及歐洲各地遊歷，考察社會福利事業之便，更沿途為保良局宣揚救助婦孺工作，向海外僑團呼籲捐助，以增加賣旗籌款之收入。

聯合書院同學 舉行戲劇晚會

【本報訊】香港中文大學聯合書院社會科學院（包括經濟系、地理系、社會學及社會工作系）同學為提倡戲劇活動及豐富假期生活，定於本月廿七日下午八時正在該院張祝珊禮堂舉行戲劇欣賞晚會。

是次晚會演出獨幕劇及文藝劇「趣」。

吳氏宗親會 獎學頒獎

【本報訊】旅港吳氏宗親總會為獎勵會員子女學業成績優良，定本月廿八日下午三時在仁人酒家四樓舉行本年度獎學頒獎典禮，由中文大學新亞書院院長吳俊升致訓詞，並由該會首長分別頒發中英文中學會考、升中試及格，學業成績名列首、二、三名獎金、銀杯、銀盾、獎狀、獎章以留紀念。

由港偷渡赴美男子 自認曾任建築公司經理

【本報訊】由香港潛登美國郵船擬偷渡往檀香山之中國籍男子，現面臨艱苦的回港旅程，他將被放入船上的禁閉室內，只吸水和麵包。

他名廖文輝，廿八歲，偷上總統輪船公司的羅斯福號。該船離港取道日本及夏威夷而到美國，但他離港兩天就被發現。

美國總統輪船公司的發言人說：麵包和水的制度，乃用以打擊偷上船人等的一般措施。

廖文輝被發現偷渡後，想在日本登陸，不獲准許，該船在檀香山碼頭停泊時他便被捕了。他送到法庭受審。廖表示他是秘魯人，她母親關夫人，住在那裡。廖說：他的父親廖錦華生在澳門。

他又說：自己在年前是香港一間建築公司的經理。香港的美國總統郵船公司發言人前天說：廖文輝將盡快放上該輪船公司屬下的一艘船遣回香港，但不一定是羅斯福號輪。

一批輔警結業 明晚舉行檢閱

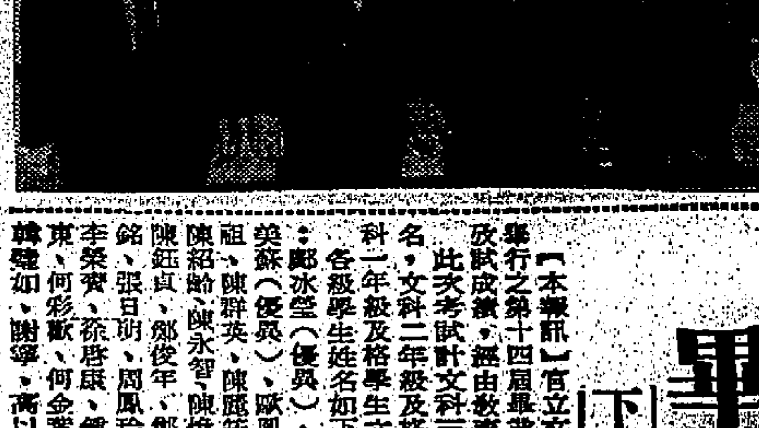
【本報訊】香港輔助警察總監范海登定明日傍晚在軍器廠街水警操場主持五十名輔警警員之結業典禮。屆時范氏並將頒發獎狀予九四九號警員（輔警）陳光耀，因他於上月在九龍旺角區拘捕搶匪有功。

范氏抵埗時，將由港島區指揮官（輔警）楊俊驥及輔警高級警司武毅迎迓，並陪同登上檢閱台。

九龍衞隊（輔警）助理警司魏塞將担任受檢閱隊伍之指揮官。

香港警察風笛隊將在場奏樂助興。

檢閱儀式完畢後，楊俊驥將在輔警總部宣佈三十五名學警入伍。



港商赴馬來亞參加該廠址奠基典禮。左起：李意、陳其淦、曾紹松、陳錦臺。

港商陳錦臺等 昨飛星馬公幹

【本報訊】前東華三院總理及保良局經理，現任華洋百貨業聯合總商會理事長陳錦臺，昨偕同另一前任三院及保良局總理之電威電器製造廠馬來西亞有限公司常務董事曾紹松，電威廠副董事長李意，及該廠董事兼總工程師陳共淦一行四人，乘馬來西亞航機飛星，參加在當地所開新廠址奠基典禮。

彼等預算在當地訪問三星期始返港。昨到機場送行者有港兆霖夫婦、陳超常、方潤華、羅宗熊、李世明夫婦、陳南占夫婦、梁蔭賢、陳慶、陳烈初、金泉、魏伊才、朱光燾、陳永忠、陳炳輝、黃振權、朱仁森、潘壽夫婦、游榮標、李樂仁、李炳輝、招斌、林錦武、蕭漢雲、鄭樹、黃榮華、鄭業樞、趙維新、黃強、劉火炎、莫康、李敬夫婦、劉佐成、周球、沈炳權、陳儀勳、陳湛棠等百餘人。

電子殺蟲器 新貨運抵港

【本報訊】據稱：自近日舉行滅蚊運動以來，美國利害電子殺蟲器曾一度斷市，此乃由於其方便特效而又可永遠使用。現港九永安電器部及各大藥房已到有新貨供

紐約國民釀造產品公司 副董事長赫曼由台抵港

【本報訊】紐約國民釀造產品公司行政副董事長兼總經理赫曼及其助理史雷德，偕同該公司遠東代表姬禮寧，前日乘民航自台北飛抵本港。國民釀造產品公司香港代理怡和有限公司之進口部經理莊士敦，親在機場迎接。

右起：姬禮寧、赫曼、史雷德、莊士敦於啓德機場合攝。

國際獅子會第一副會長 伯爾德夫婦抵港
酬酢秩序排定七分會明午聚餐

【本報訊】國際獅子會第一副會長伯爾德夫婦昨午由馬尼剌抵港訪問，下榻於文華酒店，將於廿七日上午八時卅分飛赴漢城訪問，視察第五屆遠東及東南亞獅子大會的籌備情況。

三〇三區歷屆總監昨晚在告羅士打酒家歡宴為伯爾德洗塵，出席者有現總監劉天宏夫婦，第一屆總監阮酒垣夫婦，第二屆總監潘光迥夫婦，第三屆總監廖鎔桂夫婦，第四屆總監蔡利基士夫婦，第五屆總監勞敬安夫婦，第六屆總監羅偉文夫婦及區會計劉聯聚小組主席李迪攝夫婦等。

伯爾德夫婦訪港期間，三〇三區獅子會業安排一項酬酢秩序如下：今日下午八時，在香港仔太白海鮮舫舉行歡迎晚會，區會首長，各分會首長夫婦均參加。下午三時在獅子會首長陪同下，前赴將軍澳獅子會與青年會合辦之青年營參觀。明日上午十時半，參觀九龍城侯王道獅子會與港府合辦之母嬰健康中心，隨後前往參觀獅子山之獅子亭及獅子公園。中午十二時卅分，三〇三區轄下的七個獅子會（香港、九龍、半島、域多利、香島、青山、太平山）在希爾頓酒店舞廳聯合舉行午餐叙會，屆時各會獅兄均出席，並由伯德爾分會長演說，各分會會長致送會旗留念。

國際獅子會五十週年會慶之論文比賽之辦法，屆時將作詳細之報導。

律政司許楠將退休 任聯合國新職 護督致詞惜別

【本報訊】律政司許楠即將退休，並將於下月離港，前往紐約接任聯合國秘書處法律事務科法律組副主任之職。

護督祁濟時昨在立法局會議中向許氏惜別時，表達該局對許氏所提出之寶貴意見及貢獻之謝意。

祁氏稱：律政司許楠出席本局會議，這是最後的一次。他將於下月三日離港，作退休前度假，並將於今年底到紐約聯合國秘書處法律事務科接任法律組副主任之職。許氏是本港第十七位律政司，他於一九六一年十二月四日任職，因此他在這五年內大部份担任立法局當然議員。許氏自調任本港檢察官，到現在已十八年，服務成績優異，其間於一九六二年四月擢委為女皇御用大律師，一九六六年新年授勳名單中獲授C・M・G・勳銜。本人謹代表各位議員多謝他在本局所作的寶貴意見和貢獻，並祝他夫婦和子女快樂。許楠隨致詞答謝。

路旁小畫家繪圖賽頒獎

【本報訊】國泰航空公司及關克彪片公司聯合主辦之「歡樂滿人間」路旁小畫家繪圖比賽，日前在國泰之於仁行督察處舉行頒獎禮，由國泰空姐岸田美子及地勤小姐朱文蔚頒發獎品。

到場領獎之四名冠軍獎及十二名優異獎者，皆獲人得塑具一套及國泰旅行袋一個。

又四名冠軍：石少鳴、姚恩賜、李世華、林念源，於本月內，將由主辦人派代表領同，乘國泰航機往曼谷作一日之遊。

此項別開生面的室外繪畫比賽，共有參加者六百一十名，全部是十二歲至十七歲的學生。據評判員稱：比賽的圖畫水準很高，最值得讚獎的是畫中所表現各人的幻想力。他們的構圖及取題，亦新穎脫俗，是小畫家們值得驕傲的。

繪圖賽冠軍 由右至左：石少鳴、李世華、姚恩賜、林念源。

官立文商專科學校 畢業及格名單
下月五日晚在英皇中學註冊上課

【本報訊】官立文商專科學校本年七月舉行之第十四屆畢業試及一、二年級學年考試成績，經由教育司發表。

此次考試計文科三年級畢業生一百〇八名，文科二年級及格學生五十八名，及文科一年級及格學生六十名。

各級學生姓名如下：文科三年級畢業生：鄭冰瑩（優異）、李錫瑜（優異）、梁英蘇（優異）、歐陽珠、歐陽同環、陳賀祖、陳群英、陳麗芬、陳妙質、陳寶珊、陳紹齡、陳永智、陳煥玉、陳賢娛、陳德漢、陳鈺貞、鄒俊年、鄒金鳳、鄒莉莉、卓禧銘、張日明、周鳳玲、周淑霞、周玉英、李榮寶、孫啓康、鍾樹坤、鄧志蘭、方啓東、何彩歡、何金葉、何鶴兒、何玉玲、韓穗如、謝寧、蕭以康、關仲元、關小蒨、郭愛玲、郭坤儀、郭金儀、黎希岳、黎愛堅、黎惠蘭、林占美、林瑞珍、林華安、劉嗣萍、劉國祺、劉淑嫺、劉環紹、羅佩璋、李穎瑜、梁焯林、梁可兒、梁麗琴、梁嘉玲、梁鑑艷、梁月梅、李錦根、盧明珠、羅鳳嫺、盧偉璋、呂少華、陸汝翊、馬淑明、麥漢光、文麗娟、吳志芬、吳蕊玲、吳麗卿、吳敏儀、吳世雄、吳耀邦、顏文谷、彭樹楷、史美琼、岑煥華、譚慶儀、蔡杏孫、蔡少蘭、蘇若冰、謝漢溥、譚迅迅、譚有勇、曾佩芳、曾建寶、尹翌瑜、尹芬齡、黃理蘇、王孟榮、黃榮玉、王明光、黃雯媛、王秀紅、黃宏暖、黃一士、黃綺媛、王玉珍、黃瑞璇、王婉珍、胡文德、吳惠華、楊汝則、余愛蓀、袁錦棉、袁燕儀、袁紹燊。

文科二年級及格學生：陳翠櫻、陳燕賢、陳輝新、陳仁泰、鄭瑞莉、鄭文裕、張翠嫦、蔣惠玲、周妙嫻、周鑑坤、朱兆雄、李松榮、簡銳華、方根基、葉少強、郭靜文、林福存、林玉清、簡伯康、劉燕儀、李志雄、李國維、李梅蘭、李雪姬、梁開錦、梁銀禧、梁瑞華、梁月甜、梁月英、陸慶蓉、盧淑娟、盧淑文、龍淑貞、陸彪鴻、馬國良、吳文堅、潘蔚祺、單金珠、舒樂成、蕭妙珍、蘇秀慧、沈濟英、譚寶珍、鄧廣林、杜燕娟、曾麗瑛、曾麗顏、徐淑明、黃耿卿、黃國秋、汪允深、楊瑞明、楊樹堅、余錫芬、余錦祺、安雅舍。

文科一年級及格學生：區桂珍、陳照祥、陳宜嫺、陳家輝、陳美德、陳敏賢、陳慶英、陳英蘇、鄭彭華、張祺新、招楚珊、招衍福、蔡秀文、周慕貞、朱倩英、馮彪坤、江心恒、郭雅嫻、黎慈玲、林秀珊、劉麗娟、劉佩雲、劉筱基、羅燦勳、羅根全、李熙碧、李裕明、梁英薇、梁柏濤、梁少根、梁棟材、李蕊鈴、廖翔娟、廖可儀、馬敏莞、伍綺娟、吳國材、吳林生、伍振榮、彭漢林、彭燊明、余德信、岑開增、鄺輝煌、戴紹武、陳洪光、譚蕙蘭、陳德儀、鄧漢明、曾健榮、曾儀貞、尹克迦、黃寶蘭、黃金枝、黃汝建、胡冰琪、楊錦愛、楊美娟、吳佩儀。

又榮坤堂獎學金遴選委員會，根據學行成績優良學生頒發獎學金二十五名，獲獎學生姓名如下：三年級：一等鄭冰瑩，二等第一組：李錫瑜、吳敏儀、鄺俊年；二等第二組：梁英蘇、楊汝則、黃理蘇。二年級：一等：車鏡銘、劉國禎、梁惠玲；二等：李雪姬、徐淑明；三等：梁月英、簡伯康、吳文堅、方根基。一年級：一等：廖可儀，二等：梁柏濤、吳林生、蔡秀文；三等：張洪新、彭益明。

學行成績優良學生由該校給予獎品以資鼓勵，獲獎學生姓名如下：三年級：陳永智、梁麗琴、王秀紅、林華安、郭坤儀、何鶴兒、陳慕英、朱榮寶、孫大藩、余愛蓀、張日明；二年級：汪球潮、梁開錦、盧淑文、陳輝新、杜燕娟、林曜存、馬彪鴻；一年級：李裕明、楊奐娟、羅燦勳、黃金枝、周敬莞、招楚珊、梁棟材。

該校定下月五日在香港英皇中學復課，各生必須於該日下午七時到校辦理註冊繳費事宜隨即上課。

葛師 師訓班同學會 選出新職員

【本報訊】葛量洪師範學校九龍區師訓班同學會，于昨日在瓊華酒家舉行註冊為有限公司後第一屆委員會議，互選首長及各部門主任，選舉結果，主席一職，鄧卓立本以最多票當選，但鄧氏已定本月廿七日赴美，歸期未定，堅辭不就，故再複選，由余榮之當選。會後各委員聯合設宴為鄧氏餞行，并致送紀念品，以留紀念。互選結果名單如後：

名譽會長何雅明、羅宗熊；主席余榮之，副業照年、高潤霞；中文秘書晏知訓，英文秘書曾國威，財務歐敬一、潘蕙嫺；福利鐘旭初、樊潔媛；總務黃志文、楊詠華；康樂馮燮倫、程演元；交誼梁惠波、吳漱君；調查姚于傑、陸倩；文教鄧德明、劉遠聲；審核鄧慶強、陳亮苗；組織馮家騰、李之群。

新界翻車 八人受傷

【本報訊】某建築公司的一輛吉普車，昨晨零時許在新界翻車，八人受傷，其中三人且重傷。意外事件發生於大埔道十七咪半附近，當時該車係駛向新界

土瓜灣女童被殺案 今日可判決

【本報訊】土瓜灣瑞麟街十五歲女童被殺案，經連續兩週聆訊後，本案已接近尾聲，主控及辯方大律師昨已分別向陪審員作結案陳詞，今晨續訊，將由主控法官綜合案情，引導陪審員判案，被告之謀殺罪名成立與否，今日午後將可決定。

被告李林，四十歲，住土瓜灣瑞麟街三十四號地下，店舖伙記。被控於今年六月十八日，在九龍地區謀殺十五歲女童李志芬，案由署理副按察司曾寧士主審，檢察官麥杜高主控，被告延李鴻釋大律師代辯，陪審員由三男四女組成。

西街三幢樓宇 被宣佈為危樓

【本報訊】建築事務主任昨宣佈：港島西街第四十六、四十八及五十號為危樓。擬申請封閉令的通告經于昨晨九時卅分貼在該等樓宇。申請封閉案將于下月八日上午十時卅分在中央裁判署聆訊。

宣佈該等樓宇為危樓的理由如下：政府屋宇測量師昨晨稱：在例行視察中，發現該等樓宇之後部及其通檔嚴重臨起而又破裂，其情況已達至有傾塌可能。

賄賂移民局總帮 三被告上訴駁回

【本報訊】因被控串同向移民局總帮貪污行賄，結果罪名成立被判入獄三年及兩年的三名被告人，包括移民局文員、監獄官員及商人，因不服所判，向高院合議庭提出上訴。結果合議庭法官予以駁回。

合議庭法官在其判詞指出：原審法官接納錄音帶為證物並供，原屬適當，故認為上訴理由並不充足。

合議庭由高院高級副按察司李比爵士、署理副按察司赫健士、署理副按察司嘉敏士三位大法官組成，上訴人：㊀廖國華，卅二歲，移民局二級文員，住跑馬地黃泥涌道十一號B座二樓；㊁戴錦英，又名戴志安，廿七歲，商人，住跑馬地藍塘道六號九樓；㊂黃納果，印度人，廿九歲，赤柱監獄職員，住赤柱監獄未婚宿舍。三人原被控於本年二月十四日至三月底不同期間，串同向移民局總帮辦鵠臣行賄款項共約二萬五千元，作為對於若干申請批准的報酬。此案會由維多利亞地方法院法官康士審訊，檢大律師主控，被告三人同延金仕曉律師代表辯護。審訊結果，三人均罪名成立，首被告入獄三年，第二、三被告別俱入獄兩年。是次三被告乃延施雅士大律師代表上訴。

方面。[illegible]之三人為：曾均力，三十四歲，陳初，三十歲，及顧……，卅九歲。

九龍扶幼中心 今日週年大會
由按察司何瑾爵士主持

【本報訊】九龍扶幼中心定今日下午五時卅分在大會堂十樓會議室舉行週年大會，屆時由會長按察司何瑾爵士主持。

該中心委員會主席林德光於報告書中說：該中心本年度內有兩項新措施分別施行：一為家長與中心之合約，主旨在使進入該中心之兒童須在中心接受最少為期兩年之訓練，使能在品德及學業上有一定之進益；另一為明定數工之福利規例以促進該會員工之福利。該會於本年四月一日於朱皇台道租得樓宇三層作為臨時性之宿舍，易名為扶幼中心宿舍，收容由反飛組、感化組及其他機構送來之街童四十名。日後該會將與露宿者之家及崇真會合建一六層樓宇於九龍元洲街，該會佔兩層，將為永久宿舍。該宿舍之建築費及設備費，均由香港賽馬會全部捐助。

該會目下收容之兒童人數一百七十人，其中宿生一百人，而在等候名單中急待救助者有六十人。

該會計劃於大窩坪興建之新扶幼中心，因該處鏟山工程尚未完成，故尚須一兩年方能着手興建，並已向社會福利署彩票基金項下申請資助八十五萬元，作為全部建築及設備費用。現正計劃於明年初舉行一次大規模之電影籌映籌款，籌募各項發展之基金。該會去年度獲得社會福利署撥助常年經費十七萬，後更補助二萬三千元作為臨時宿舍之經費，其他捐助有香港英女皇御准賽馬會一萬五千元，柏立基爵士信託基金四千三百元，華僑日報救助貧童基金八百元，創辦人華則仁醫生五千元及其他機構及個人之捐助。

茲將該中心的職員名列下：會長按察司何瑾爵士，副會長何鴻華、區感化官、委員會主席林德光，委員薛則仁醫生、陳子忠法官、郭正達、陳瑞興會計師、潘恩祝、貝伯法官、梁振勝、麥安娜、艾迪遜檢察官、社會福利署代表：義務核數師李……，義務醫師張恩齊醫生、蔣承恆，監督裴儀邦。

何百里畫展 明日開幕

【本報訊】青年畫家何百里畫展，定明日在大會堂高座八樓展覽館開幕，由羅宗熊主持剪綵。

何氏曾習繪事於趙少昂門下，數年力學，得其師之神髓，早譽為嶺南派之新秀，常寫山水走獸，魚蟲花卉，筆意清逸，歷年來作品曾展出港、台、德、日等地，聲譽卓著。展出時間由明日起至卅一日止，每日上午十時至下午七時，歡迎參觀。

公民協會首腦 昨會晤英議員

【本報訊】英國自由黨議員杜披爾，與香港市政局民選議員，公民協會會長胡百富，副會長李耀波、張有興、張永賢、馬超常、及該會執委陳子鈞、潘鑑泉、呂漢源、蘇星海等，於昨日下午一時半，在金城酒家午餐叙會。

席間杜議員對於有關香港政制及街坊組織等問題，在私人意見上有詳細之研討，雙方暢談逾一小時之久，他並將相互間之談話意見記錄，以備將來在英國國會提出有關問題之辯論時作為參考資料。

讓無牌女友駕駛其汽車 車主停牌一年 女子被判罰款

【本報訊】一名年青而有駕駛執照的車主將其私家車讓給無駕駛執照的女友駕駛，本人則在女友身旁。昨日雙雙被控於銅鑼灣裁判署劉榮光法庭，除分別被判罰款外，並被判停牌一年。

案中兩被告為：㊀女子楊秀蘭，二十二歲，東莞籍，住大道西；㊁男子梁柏堅，二十二歲，打字員。

首被告被控於本月二十日在石澳海灘附近無牌駕駛及無第三者保險情況下駕駛兩罪；第二被告則被控教唆及協助兩罪。

控方指出：本月二十日晚上九時二十五分，一名警值警員在石澳海灘附近的停車場，目睹首被告女子駕駛一輛私家車，坐其旁者乃次被告男子。警員見汽車走「之」字形前進，倘尤可疑，乃趨前盤查，卒揭發首被告女子無駕駛執照，次被告承認將車借與被告女子駕駛，且明知其無執照；至於次被告本人，則持有駕駛執照。

兩被告均承認控罪，首被告表示她駕車是「好奇試吓」，次被告則表示該處路靜，認首被告駕車不會發生危險，且他本人已通過考「師傅」牌筆試一關，請求輕判。

法官指出：凡車涉及「無第三保險駕駛」罪名，倘欠缺特殊理由解釋，法庭均判處失持有駕駛執照資格，乃判首被告罰款共一百一十元，次被告罰款共七十五元，並判兩被告人均喪失持有駕駛私家車執照資格一年。

李惠堂今飛吉隆坡 出席會議考察業務

【本報訊】擁有聯合投資有限公司業務經理，世界足球協會副會長李惠堂，定今日下午五時乘國泰班機飛吉隆坡，出席亞洲足球協會執行委員會會議，商討明年派遣亞洲足球明星隊征歐事宜及其他有關[illegible]洲足球運動問題。[illegible]李氏除公務之外，[illegible]

惠陽商會主辦非牟利學校 惠僑英文中學招生

（一）班別：下列各班尚有餘額 英文中學F.I—F.V（新增年增辦F.V至會考班） 英文小學P.3—P.6

（二）報名日期：即日開始 每日上午九時至下午五時（星期日及公衆假期照常辦公）

（三）考試日期：八月廿六日上午九時在本校禮堂舉行

（四）新校址：九龍石硤尾（石硤尾官立小學左側）

本校增設下列各項獎助學金

特別通告

㊀均安建築公司獎助學金三十名。
㊁四和工程公司獎助學金二十名。
㊂汎亞企業有限公司獎助學金二十名。
㊃裕安建築公司獎助學金十名。
㊄惠陽商會獎助學金十名。
㊅本校原有獎助學金三十名。
（詳細申請辦法在本校公佈）

附註：㊀[illegible]熱心教育人士[illegible]捐助本校獎助學金。㊁凡參加本年升中試及格[illegible]入學試就讀本校。㊂九龍巴士下列各路線直達本校：6、6A、6B、6C、6D、2D、2E。

聖智德英文中學

F.6大學預科

1. 本校大學預科為適應日間工作而有志投考港大、中大、倫大、台大入學試者，上課時間由下午六時十分起
2. 即日開始接受申請，章程備索
3. 上課地點：尖沙咀山林道（近柯士甸路入口登記處石級上）。

[illegible]

校監 李道[illegible]

聖璐琦男女英文書院招生

班別：LOWER FORM 6及中小學各級插班生若干名

考試：九月三日（星期六）下午一時半

試場：灣仔萬茂徑廿一號

電話：七二五零六八

監督兼校長 李福柱

香港商業專科學校

九月份新班通告：

全科——會計全科 秘書全科 商業專科

選修——英文會計簿記 別文速記 商業信札

審計學 成本會計 公司法 經濟學

秘書學 合約法 商業常識 法律大學

綱 英國稅法 商業英文 銀行押匯

C－I－F計價及進出口文件 打字

中文會計簿記及珠算班

分上午、下午及夜班上課

備考國際會計師 英國註冊

秘書倫敦商會 澳洲會計師

詳細章程備索 別文證書試

日夜校校址：[illegible]

易通英文中學招生

一、特別招收一般名會考班重讀生（本校會考科目共有十一科，分文理組）

二、英文部及中文部中小學各級尚有少數餘額

三、考試日期：八月廿七日上午

四、校址：九龍元洲街231至237號 電話：八六九八一六

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況。卅分，天氣報告，咪前晨曲。四十五分，廣播品市價，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，公衆活動報告，特別報告。十五分，空中問答。廿五分，粵曲。五十分，蔬菜價格報導。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。廿分，歌唱選唱。卅分，兒童採訪節目，音樂。十時，點唱節目。四十五分，故事「中國航海家」（五十八分，天氣報告）。十一時十五分，粵曲。卅分，時代曲。十二時，本地及外來生牛及生豬批發價格報導，故事「鐵胆方世玉」。三十分，漁民天氣預告，中韻西曲。四十五分，粵調雜錦。一時，潮曲。十五分，粵語新聞，特別報告。廿八分，天氣報告。三十分，粵曲。二時，國語新聞，特別報告。十分，粵曲。三十分，電影故事「陰湖十八騎」。三時，大笪中座（五十八分，天氣報告）。四時三十分，名著「苦海孤雛」。五時，時代曲。三十分，兒童採訪節目。五十五分，鮮魚市價報告。五十八分，天氣報告。六時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分，時裝潮曲。三十分，一週農事提要，特別報告及音樂小曲。四十五分，粵調雜錦。七時，認識本港的工業。卅分，時事實錄。八時，粵語新聞報告，音樂。十五分，體驗「冷暖機」。卅分，名著「苦海孤雛」。五十八分，天氣報告。九時，轉播球賽「美國大學明星隊對南華」。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。十時，廣播劇「潮汐」。卅分，解心粵曲。四十五分，藝術歌曲。十一時，醉人的音樂。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完畢。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，潮曲音樂。十分，節目預告。十五分，口琴音樂。卅分，天氣報告，潮汐報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報道。十分，天氣報告，潮汐報告。十五分，祝壽節目。廿五分，粵曲。九時，天氣報告，街市行情。卅分，南音。十時，時代曲點唱。卅分，婦女生活節目。十一時，報道東南亞天氣。五分，社團簡報。十分，時代曲。卅分，小說「秋心怨」。十二時，祝婚節目。十五分，時代曲。卅分，小說「琵琶怨」。一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞報道。廿五分，天氣報告，潮汐報告，報道東南亞天氣。卅分，電影故事「玉女追兇」。二時，小說「虛榮誤」。卅分，時代曲。三時，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。卅分，電影故事「野姑娘」。五時，小說「小流氓」。卅分，一曲寄心聲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告，潮汐報告，報道東南亞天氣。十分，時代曲。卅分，歐西流行曲點唱。七時，小說「孽債難償」。卅分，時代曲。八時，小說「三載沉冤」。卅分，粵曲。九時，小說「漫長風雨夜」。卅分，天氣報告，港九時事。四十五分，時代曲。十時，大丈夫日記。卅分，電影故事。十一時，天氣報告，橫財一百萬。卅分，明日節目預告。卅五分，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，播音完畢。

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，潮晨音樂。卅分，天氣報告，潮汐報告，節目預告，音樂譜子。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報道。十分，天氣報告，潮汐報告。十五分，祝壽節目。廿五分，天氣預測，西樂。四十五分，天氣預測，西樂。九時，天氣報告，時代曲。卅分，粵劇。十一時，天氣報告，小說「深宮山盟」。卅分，報道東南亞天氣，粵曲。十二時，小說「碧玉簪心」。卅分，股市報道，時代曲點唱。一時十五分，轉播港台新聞報道。廿五分，天氣報告，潮汐報告。卅分，粵曲點唱（二時，報道東南亞天氣）。三時，西樂。卅分，小說「奪命血魔刀」。四時，天氣報告，粵曲。卅分，股市報導，歐西曲。卅分，小說「情之所鍾」。六時，轉播港台新聞簡報。六時，天氣報告，報道東南亞天氣。十分，怡情小聚。七時，粵曲。卅分，小說「生死邊緣」。八時，轉播港台新聞報道，世界流行曲。十五分，祝婚節目。卅分，科學天地。四十五分，時代曲。九時，天氣報告，港九時事。十五分，時代曲，明日節目預告。卅分，小說「告巡案」。十時，國學講座「左傳」。卅分，小說「夢斷關山」。天氣報告。十一時，夜曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分，時代曲，節目報告。卅分，英語教授。四十五分，口琴。八時，新聞報導，天氣報告。十分，世界之最。十五分，今日事。廿分，金石良言。卅分，粵曲。九時卅分，街市行情。卅五分，廣東音樂，節目報告。四十五分，錄轉港台：空中問答。五十五分，音樂。十時，衛生常識。十五分，時代曲。卅分，兒童歌曲。四十五分，粵語流行曲。十一時，故事「大良斗官」。卅分，粵曲。十二時，新聞報導。十分，喜事重重，節目報告，天氣報告。卅分，小說「鐵飯碗」。一時，粵劇。二時，人間世，「瀟湘風雨」。卅分，時代曲點唱。三時，粵劇。卅分，時代曲。四十五分，粵語流行曲。四時，社會服務。四十五分，喜事重重，節目報告。四時，電影故事「玉女追兇」。卅分，粵曲點唱。五時，兒童小說。十五分，兒童歌曲，金價報告。卅分，故事「倚天屠龍記」。六時，歐西曲。十五分，小說「一盞中人」。七時，時代曲。十五分，粵曲。卅分，小說「無敵日月劍」。八時，新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，人物趣談。卅分，時代曲。四十五分，香港之最。九時，故事「女翰林」。四十五分，十時三十分，粵曲，報告教育台明日節目。十分，紅粉春秋「文姿」。卅分，歐西歌曲。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，夜半奇談「借屍還魂」。四十五分，時代曲。十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲，節目報告。卅分，京劇。八時卅分，新聞報導，天氣報告。九時，今日事。十五分，街市行情。卅分，潮曲。十時卅分，故事「喜相逢」。十一時，股市報告。五分，福建歌曲。卅分，電影歌曲。十二時，音樂。五分，股市報告。十分，音樂。十五分，英語教授。卅分，新聞報導，天氣報告。五十分，時代曲。一時，天氣報告，小說「追踪飛刃」。卅分，節目報告。二時，彈詞。卅分，京劇。三時，股市報告。五分，雜曲。卅五分，股市報告。四十分，潮曲。五時，故事「寶劍恩仇錄」，金價報告。節目報告。卅分，藝術歌曲。六時，越劇。卅五分，潮曲。七時，社會服務，報告。教育台明日節目。十五分，時代曲。卅分，新聞報導，天氣報告，節目報告。八時，潮語戲劇化小說「神秘女郎」。卅分，國語戲劇化小說「雨淋鈴」。九時，潮曲介紹「彈詞面賦文章」。十時，評話「彭公案」。卅分，山川人物，「武家坡」。四十五分，潮曲。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，宵夜話「最大的破綻」。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

中文電台

下午六時，節目預告。二分，快樂生辰。卅分，健美體操。七時，世界新聞。十五分，集郵漫談。四十五分，萬里遊蹤。八時十五分，神秘客。四十五分，密底算盤。九時十五分，粵片「十字街頭」，芳艷芬主演。十一時，最後新聞及天氣報告。五分，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。

七時，早晨音樂。十五分，晨鐘暮鼓。廿分，輕音樂，天氣報告。卅分，英語教授。四十五分，西樂。八時，節目預告，粵曲，天氣及漁民天氣報告。卅分，時代曲。九時，家庭食譜。十分，時代曲點唱。四十五分，兒童故事。十時，南音。卅分，粵曲點唱。十一時，小說。卅分，粵曲。十二時，遺作欣賞，祝壽祝婚點唱及天氣報告。十五分，小說，天氣及漁民天氣預告。四十五分，粵語流行曲。一時，小說，天氣報告。卅分，循國之音。二時，粵曲。三十分，小說。三時，電影歌曲。卅分，小說。四時，粵曲點唱。五時，時代曲點唱，天氣報告。卅分，兒童節目。四十五分，時代曲。六時，話劇。卅分，四曲點唱。七時，小說。卅分，賽狗場巡禮。四十五分，時代曲。八時，佳家男人。卅分，西曲點唱，天氣報告。九點，丈夫日記。卅分，粵曲，天氣及漁民天氣報告。十時，香港阿斗官。卅分，談天說地。四十五分，時代曲，明日節目預告。十一時，有求必應。卅分，粵曲，天氣及漁民天氣報告。十二時，廣播完畢●

美國郵船 威爾遜總統號

明晨可抵港泊海運大廈晚返美
萬寶隆總統廿七到埠當夜回航

【本報訊】美國總統輪船公司所屬華麗客輪威爾遜總統號（PRES．WILSON）自馬尼剌回航，按航程，明（廿六）日上午可能到達香港。該輪在港寄泊海運大廈碼頭，上落客貨後，如時間趕及，擬定當晚午夜離港，經日本航返美國。該公司另艘貨輪萬寶隆總統號（PRES．VAN BUREN）則由美國載運貨物前來香港，計程將於本月廿七日上午航抵本埠。該輪在放碇中環海面，起卸貨件後，倘時間許可，擬定即晚離港，經日本回航美國。

圖片說明：美華旅行社總經理郭雅洪，由日本考察旅遊業歸來，與歡迎者合影。

丹麥烹飪家飛星 參加丹麥食品節

丹麥食品專家柳珊及丹麥烹飪專家格倫，昨（廿四）日，乘泰航公司班機飛往新加坡，參加由九月二日至十月一日在新加坡及馬來西亞舉行之丹麥食品節。該食品節係由丹麥大使館，

北歐航空公司及泰國國際航空公司聯合舉辦。

紐民航官昨飛抵港

紐西蘭民航署管制官畢克，昨（二十四）日，乘新西蘭航空公司班機抵港。

美華旅行社總經理郭雅洪由日考察歸來

美華旅行社公司總經理郭雅洪，本月三日前往日本各大都市考察旅遊業務，現經考察事畢，前（廿三）日由東京乘國泰航空公司班機返抵香港。到機場接機者，有該社業務經理彭文藉及親友林文桂、郭永泉、曾振之、鄧譽鳴等多人。

英航公司前駐港東北亞區經理奉調駐加拿大

英航公司前駐港的東北亞區營業經理高閣龢，最近另有新任命，出駐加拿大任經理職。高氏於一九六三年正月至一九六五年三月期間，在港任東北亞區營業經理，當時所負責管轄商務工作地區包括香港、澳門、中國大陸、台灣及菲律賓。在港任期滿後，始奉調升回英國，出主西方銀區經理至今。

夜通版

截信時間

今（廿五）日（星期四）

空郵

印尼　信件上午十一時　包裹上午十一時

以色列、法國　信件正午　包裹上午十一時

泰國、英國、新加坡、馬來西亞、沙巴、台灣、日本　信件下午一時　包裹正午

緬甸、黎巴嫩、巴林、約但、科威特、瑞士、塞浦路斯、埃及、荷蘭、比利時、丹麥、義大利、瑞典、尼日利亞、挪威、英國　信件下午三時　包裹下午一時

美國、中南北美洲、夏威夷　信件下午二時　包裹下午一時

菲律賓、關島　信件下午三時　包裹下午二時

澳洲、非洲島　信件下午四時　包裹下午三時

南越、東埔寨　包裹下午三時

廣九車時刻

英段客車

九龍開—到羅湖	九龍開—到羅湖	羅湖開—到九龍	羅湖開—到九龍
05:56—06:59	14:55—15:55	06:11—07:22	14:29—15:33
06:18—07:33	15:45—16:46	06:35—07:54	15:34—16:38
07:35—08:48	16:50—17:53	07:02—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:48—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:00—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

告須知 輪船入口出口

（中文船名）	（船別）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
馬天尼	貨船	MARTINIQUAIS			廿六	日本	法郵
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON			廿六	上海	怡和
溫州	貨船	WENCHOW			廿六	沖繩釜山日本	太古
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU			廿六	美國	大阪
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU			廿六	加拿大	太平
越南	貨船	VIETNAM			廿六	星洲馬賽	法郵
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH			廿六	美國	英倫
力高巴	貨船	NICOBA			廿六	日本	太平
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD			廿六	日本	渣華
浩生	貨船	HOSANG			廿七	山打根	怡和
利達臨	貨船	NEDER RHONE			廿七	歐洲	渣華
邊來約	貨船	BENLOYAL			廿七	歐洲	邊行
利達和路	貨船	NEDER WAAL			廿六	日本	渣華
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	日本	廿六	廿七	非洲	大阪
夏威夷	貨船	HAWAII	曼谷	廿六	廿七	美國	怡和
伸寶丸	貨船	SHINPO MARU	日本	廿六	廿六	金邊	太平
芝保大士	貨船	TJIBODAS	非洲星洲	廿六	三十	日本	渣華
東海丸	貨船	TOKAI MARU	日本	廿六	廿七	星洲非洲	大阪
亞利桑那	貨船	ARIZONA	曼谷	廿六	廿六	溫哥華美國	怡和
高益士	貨船	CALCHAS	日本	廿六	廿七	歐洲	太古
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	廿六	廿九	澳洲	怡和
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	馬尼剌	廿六	廿六	日本美國	總統
柯素華	客船	ORSOVA	馬尼剌	廿六	廿七	日本溫哥華美國	鐵行
友灣	貨船	YEWBANK	非洲	廿六	廿七	台灣日本	銀行
萬年好組	貨船	VAN LINSCHOTEN	非洲星洲	廿六	廿八	日本	渣華
亞星	貨船	STAR ALTAIR	新加坡	廿六	廿七	日本	福來
萬寶隆總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	廿七	廿七	日本美國	總統
嘉亞路奇	貨船	GLENORCHY	歐洲	廿七	廿九	華北	怡和
碧千紀亞	貨船	BRECONSHIRE	日本	廿七	三十	歐洲	怡和
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	西澳洲	廿七	廿九	溫哥華美國	鐵行
海利	貨船	HAILEE	曼谷	廿七	廿八	日本	參利順
熊本日	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿七	廿八	馬尼剌	英輪
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	廿七	廿九	日本	邊行
安慶	客船	ANKING	基隆	廿七	廿九	基隆	太古
青島	貨船	TSINGTAO	日本釜山	廿七	四日	澳洲	太古
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	日本	廿七	廿八	星洲非洲	日郵
曜星	貨船	STAR ALDEBARAN	日本	廿八	廿九	星洲庇能	福來
浙江	貨船	CHEKIANG	曼谷	廿八	卅一	日本	太古
海門	貨船	HAIMEN	斗湖	廿八	廿九	日本	參利順
雅士第安納	貨船	ASTYANAX	歐洲	廿八			太古
古力芝總統	貨船	PRES.COOLIDGE	美國日本	廿八	廿九	星非歐美	總統
羽黑山丸	貨船	HAGUROSAN MARU	新加坡	廿九	廿九	日本	大阪
羅基雲	貨船	ROGGEVEEN	上海	廿九	卅一	非洲	渣華
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	廿九	三十	沖繩日本美國	英輪
邊尼維士	貨船	BENNEVIS	歐洲	廿九	三十	歐洲	邊行
亞芝利士	貨船	ACHILLES	歐洲	廿九	……	…………	太古
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿九	卅一	美國溫哥華	銀行
柏鐸諾士	貨船	PATROCLUS	日本	廿九	三十	歐洲	太古
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	曼谷	廿九	卅一	美國	太平
大科路加	貨船	TRAFALGR	日本	廿九	一日	歐洲	參利順
多蘭德	貨船	TURANDOT	日本	廿九	三十	歐洲	參利順
沙班	貨船	SABANG	日本	廿九	一日	歐洲	太平
柯士曼鄉總統	貨船	P.PRES.OSMENA	馬尼剌	廿九	卅一	日本美國	美邦
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美國	廿九	卅一	溫哥華美國	福來
士打茂三鼻	貨船	STR.MOZAMBIQUE	上海	三十	三日	非洲	渣華
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	三十	卅一	美國	新行
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	日本	三十	卅一	歐洲	日郵
麥格賽賽總統	貨船	P.PRES. MAGSAYSAY	美國	三十	卅一	馬尼剌	美邦
唐士堡	貨船	TONSBERG	歐洲	三十	卅一	日本	參利順
松安丸	貨船	SHOAN MARU	日本	三十	一日	紐西蘭	大阪
快富	貨船	FRANKFURT	日本	三十	卅一	歐洲	捷成
德拉麥加士	貨船	TELEMACHUS	馬尼剌	三十	卅	美國	太古
羅西威利	貨船	ROSEVILLE	美歐非星	卅一	一日	美國	參利順
海興	貨船	HAIHING	曼谷	卅一	一日	日本	參利順
漢諾威	貨船	HANNOVER	歐洲	卅一	一日	日本	捷成
靖國丸	貨船	YASUKUNI MARU	日本	卅一	一日	曼谷	渣華
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	新加坡	卅一	卅一	日本	大阪
孟加拉郵	貨船	BENGAL MAIL	美國	卅一	一日	溫哥華	福來
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	九月一日	三日	美國	英輪
普樂總統	貨船	PRES, POLK	美國	一日	二日	日本美國	總統
海華	貨船	HALLVARD	日本	一日	四日	曼谷	參利順
雲南	貨船	YUNNAN	日本	二日	六日	紐西蘭	太古
萬利怡美利	貨船	MANOLOEVERETT	日本	二日	三日	非洲	福來
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美國加拿大	二日	三日	非島西貢曼谷	怡和
蘇頓	貨船	SOUDAN	歐洲	二日	四日	日本	鐵行
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	二日	五日	美國	參利順
日本	貨船	JAPAN	歐洲	二日	三日	日本	太平
邊好	貨船	BENGLOE	高雄	二日	五日	歐洲	邊行
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	三日	四日	美國	捷成
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	三日	四日	沖繩日本美國	英輪
和泉丸	貨船	IZUMI MARU	日本	三日	四日	星洲黑海岸	日郵
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	三日	四日	美國	日郵
安慶	客船	ANKING	基隆	三日	五日	基隆	太古
柯莎達	貨船	OZARDA	非洲星洲	四日	六日	日本	鐵行
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美國	四日	六日	星洲西澳洲	鐵行
太原	客船	TAIYUAN	澳洲非島	四日	十六	澳洲	太古
蘭加士打城	貨船	C. LANCASTER	日本	四日	八日	歐洲	銀行
哲士打城	貨船	C. CHETSER	歐洲	四日	五日	台灣日本	銀行
赫柏	貨船	HELIOS	斗湖	四日	五日	日本	參利順
永健丸	貨船	EIKEN MARU	新加坡	四日	五日	日本	日郵
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	四日	五日	沖繩日本美國	英輪
邊利奧	貨船	BENREOCH	歐洲	四日	六日	日本	邊行
夏利蘇	貨船	HERMOD	上海	五日	七日	山打根	參利順
捷絡	貨船	CHITRAL	歐洲	五日	七日	日本	鐵行
科羅地里丸	貨船	FLORIDA MARU	日本	五日	七日	非洲	太平
喇不喇打丸	貨船	LA PLATA MARU	日本	五日	六日	加拿大	大阪
嘉菲爾總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國	五日	八日	星非歐美	總統
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	日本	五日	七日	加拿大	日郵
麥格賽賽總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	美國	六日	七日	馬尼剌	美邦
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	六日	七日	印尼	捷成
岩手丸	貨船	IWATE MARU	日本	六日	七日	星洲近東	日郵
嘉斯田碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	西澳洲	六日	八日	溫哥華美國	鐵行
波高達	貨船	BOGOTA	歐洲	六日	七日	日本	寶隆
步率安	貨船	BUSUANG	歐洲	六日	七日	日本	寶隆
安締樂加士	貨船	ANTILOCUS	日本	六日	七日	歐洲	太古
雅斯第安那士	貨船	ASTYANAX	歐洲	六日	——	——	太古
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	六日	——	——	太古
休梯怡美利	貨船	HUGHEVERETT	新加坡	六日	七日	沖繩釜山日本	福來
威靈頓城	貨船	C.WELLINGTON	歐洲	七日	八日	日本	銀行
傑化遜總統	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	七日	八日	日本美國	總統
新加坡丸	貨船	SINGAPORE MARU	日本	七日	八日	星洲非洲	大阪
不來梅丸	貨船	BREMEN MARU	日本	七日	八日	歐洲	大阪
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	七日	八日	日本	法郵
澳洲丸	貨船	OCEANIA MARU	日本	七日	八日	星洲非洲	日郵
柯利近	貨船	OREGON	曼谷	七日	八日	美國	怡和
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲	八日	九日	星洲孟買歐洲	意郵

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	上午十一時卅分
泛美	倫敦印度泰越	下午三時五十分
泛美	三藩市東京	下午九時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午四時五分
英航	倫敦羅馬仰光	下午四時三刻
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	星洲吉隆坡曼谷	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午九時三刻
國泰	漢城福岡台北	下午九時三刻
澳航	倫敦印度	下午七時十分
加航	溫哥華東京	下午九時三刻
民航	台北	上午十時廿分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	東京	下午二時卅分
蘇航	東京	下午三時
日航	東京	下午一時十分
日航	東京大阪台北	下午二時廿五分
日航	東京	下午二時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
瑞航	瑞士曼谷	下午九時廿分
菲航	馬尼剌	下午七時一刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時五十五分
印航	東京	下午五時卅分
印尼	耶加達曼谷	下午三時五十五分
馬航	星洲	下午一時三刻
東航	金邊	下午六時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	印度倫敦	下午五時一刻
英航	星洲文萊	下午七時
國泰	福岡漢城	上午八時卅分
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午四時
國泰	台北大阪東京	下午四時一刻
國泰	馬尼剌	下午六時
德航	東京	下午四時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時
民航	台北沖繩東京	上午十一時
法航	越南印巴黎	下午三時卅分
蘇航	泰印羅馬	下午三時三刻
菲航	馬尼剌	下午八時一刻
日航	曼谷星洲印尼	下午二時
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	東京	下午五時卅五分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
東航	永珍	正午十二時
印航	東京	上午八時三刻
印航	曼谷印度	下午六時十分
印尼	東京	下午四時四十分
馬航	新加坡	下午三時三刻

明日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時
英航	倫敦印度仰光	下午三時三刻
英航	東京	下午四時五分
國泰	新加坡	下午一時五十分
國泰	東京大阪台北	下午三時卅分
國泰	西貢金邊	下午五時十分
國泰	名古屋大阪	下午六時廿五分
國泰	馬尼剌	下午十時十五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時十分
德航	東京	下午五時
民航	台北	正午十二時
民航	東京大阪沖繩台北	下午八時卅分
日航	東京沖繩台北	下午三時廿五分
日航	東京	下午二時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時三刻
日航	東京	下午五時
印航	倫敦印度曼谷	下午五時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	馬尼剌	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
馬航	新加坡	下午一時三刻
馬航	新加坡	下午六時一刻
印尼	東京	下午一時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	名古屋大阪	上午九時
國泰	西貢金邊	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午二時卅五分
國泰	星洲吉隆坡	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時十分
澳航	東京	下午七時
澳航	新德里倫敦	下午十時
德航	曼谷印度德國	下午五時五十五分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	中午十二時四十分
民航	台北	下午九時十分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	東京	下午五時卅五分
日航	曼谷印巴倫敦	下午五時五十五分
瑞航	泰印蘇黎世	下午五時廿分
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	馬尼剌	上午九時三刻
泰航	曼谷	下午三時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
馬航	新加坡	下午二時三刻
馬航	新加坡	下午七時
印尼	曼谷印尼	下午二時三刻
東航	金邊	下午一時

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（英文船名）	（何處來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
神川丸（貨）	KAMIKAWA MARU	基隆	太平	A 三	上午
力高巴（貨）	NICOBA	歐洲	太平	A 泡	上午
箱根山丸（貨）	HAKONESAN MARU	日本	大阪	A 五	下午八時
越南（客）	VIETNAM	日本	法郵	九龍倉大碼頭	上午八時半
奇鋒（貨）	PIONEER MYTH	美國	英輪	九龍倉碼頭	上午十一時
馬德遜來（貨）	MADISON LLOYD	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	下午五時
利達臨（貨）	NEDER RHONE	日本	渣華	A 卅一	中午
邊來約（貨）	BENLOYAL	高雄	邊行	九龍倉碼頭	上午七時
利達和路（貨）	NEDER WAAL	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	下午

出口船

（船名）	（英文船名）	（往何處）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
海德（貨）	HALLDIS	日本	參利順	B 十八	上午
特華士添（貨）	TRAVESTEIN	歐洲	捷成	A 廿二	午夜
亞蘇馬（貨）	AZUMA	歐洲	寶隆	海運大廈	晚間
伯哈達（貨）	BAHADUR	非洲星洲	鐵行	A 卅一	下午
白露蓮城（貨）	C.BROOKLYN	歐洲	銀行	九龍倉碼頭	上午
德蓮馬士基（貨）	TREIN MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	上午

明（廿六）日（星期五）

空郵

加拿大　信件上午十一時　包裹上午十一時

巴西、台灣、日本　信件上午十一時　包裹上午十一時

東埔寨　信件下午五時　包裹下午四時

琉球島　信件下午五時　包裹下午四時

亞丁、西班牙、黎巴嫩、敘利亞　信件下午五時　包裹下午四時

錫蘭、西印度、法國　信件正午　包裹上午十一時

丹麥、瑞典　信件正午　包裹上午十一時

平郵

馬來西亞、新加坡、澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時

沙巴、錫蘭　信件正午

沖繩、馬來西亞　信件下午二時　包裹上午十一時

美國、中南北美洲　信件下午二時

威爾斯、黎巴嫩、敘利亞　信件下午二時　包裹下午一時

荷蘭、比利時、丹麥、瑞典、希臘、尼日利亞、非洲　信件下午二時　包裹下午一時

巴基斯坦、沙地阿剌伯、埃及、義大利、非律賓　信件下午二時　包裹下午一時

伊朗、伊拉克　信件下午六時　包裹下午五時

南韓、東埔寨　信件下午六時　包裹下午五時

美國、中南北美洲、夏威夷　信件正午　包裹上午十一時

尼日利亞、納米比亞　信件正午　包裹上午十一時

西班牙、英國、共和國、瑞典、馬來西亞、新加坡、歐洲　信件正午　包裹上午十一時

日本、加拿大　信件下午五時　包裹下午四時

挪威快輪 ELLEN BAKKE

特大新型客房「愛蓮碧琪」

八月廿七日抵港　八月廿九日啓行

經日本往：溫哥華、西雅圖、舊金山、砵崙。

並轉駁加拿大美國內陸各大城市

貨務部華經理周啓盛電話三三〇壹一內線卅四號

香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

倫敦

乘澳航V式噴射機 飛倫敦最快捷

沿途僅停三站　QANTAS

澳洲航空公司　航綫環繞全球一周有四十五年可靠服務歷史

默盃分組賽將結束
香港今出戰緬甸隊 南韓隊與大馬對抗
日本昨勝星・印度贏中國

【吉隆坡廿四日路透社電】今晚在此間舉行的第九屆默迪卡足球賽「B」組比賽中，印度以一比零擊敗中華民國。上半場，印度經以一比零領先。

【吉隆坡廿四日路透社電】日本足球隊今晚在此間舉行的第九屆默迪卡足球賽中，以一比零擊敗新加坡隊。上半場完場時，兩隊都無建樹。

【本報訊】默迪卡足球分組賽，今仍有兩場在吉隆坡舉行，都是A組的賽事，頭場（當地時間下午七時半）緬甸對香港，尾場（下午九時）南韓對大馬。

今天的兩場比賽，是A組最後兩仗，而A組爭霸權，今後便可揭曉。因此兩仗的勝負，對A組出線權，關係至爲重大。

頭場緬甸對香港，緬甸目前以三戰兩勝一和，共得五分，高據A組首席，今次倘能擊敗香港，即可獲得出線權。香港則在今尚未勝過一場，不論勝負，都沒有出線希望。

緬甸不論攻守都優於香港，在分組比賽三役中，不但保持不敗，尤爲難得的是一球不失。香港卻不然，雖然具有很好的拼勁，都能盡力以赴，但前鋒埋門威脅不大，贏球能力缺乏，在對抗南韓及大馬兩場比賽中，力拼之下，仍不免以一球受挫，便是這個原因。今與緬甸交鋒，依然不能使人看好，應以緬甸贏面爲高。

尾場南韓對大馬，假如頭場緬甸出戰香港有差池，受挫於香港的話，這一場比賽的得勝隊，便可出線。

大馬在A組仍是不敗之師，比賽三場一勝兩和共得四分。南韓的成績是三戰兩勝一敗，亦得四分。以實力言，雙方也非常接近，應是一番勢均力敵的苦戰。不過就氣力方面而言，南韓隊要比大馬充沛，南韓隊將因此而穩佔優勢。

美大學籃球隊抵港
今首戰南華
乙組賽深友對信豐

【本報訊】美國大學明星籃球隊，與本港籃球界一個賽會結束後所選出的十個球員……今夕八時半，在灣仔修頓球場舉行……

香港隊在默盃賽 和泰隊詳情
二比二港隊曾兩次領前

【怡保廿三日航訊】默迪卡杯足球賽A組泰國對香港，爲了力爭排名……今晚在九千名觀衆面前……結果雙方以二比二和氣收場。

論攻勢香港佔優，而且入球一路領先……

……十分鐘，港李國強角球，泰門將托出界外，接着，港中鋒劉繼照中埠接球，撥交左翼樂偉雄……斜斜將皮球揺入網內，港以一比〇先拔頭籌。

……

五會註册紙 已遞入足總

學界保齡球負方賽
五煞星與寶石 晉入四強之列

【本報訊】學界保齡球隊際賽，昨日負方……

神鷹乒乓隊 經已返澳

渣打體育會 派五名職員 參加步行賽

默盃賽兩組積分表
（截至本月廿四日止）

【A組】

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
緬甸	三	二	一	〇	五	〇	五
大馬	三	一	二	〇	一	〇	四
南韓	三	二	〇	一	三	三	四
泰國	四	〇	二	二	三	七	二
香港	三	〇	一	二	二	四	一

【B組】

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南越	三	三	〇	〇	九	一	六
印度	三	二	〇	一	四	一	四
新加坡	四	二	〇	二	六	四	四
日本	三	一	〇	二	一	七	二
中國	三	〇	〇	三	一	八	〇

體育

亞運會通知中國 帶一棵樹去 種在亞運村

【台北廿四日中央社電】第五屆亞運會籌備會，廿四日來函通知中華民國奧林匹克委員會，當中國亞運代表團赴曼谷時，請帶一棵能代表中國的樹木去，以便種植在亞運村裏，供各國運動員欣賞。

日本國家乒乓隊 下月十九 來港獻技
乒總已選陣應戰

【本報訊】乒總爲迎接日本乒乓隊訪港……

日本隊此次訪港，一行十九人，內有球員十四人，職員五人……

迎戰韓默賽隊 足聯明日排陣

【本報訊】足聯邀迎小組及埠際小組，定明日下午六時開始，在華協會所召開會議，以便選拔華聯陣容與南韓默賽代表隊對抗……

暑期馬經
雅緻體弱質素高
陶樂駿

雅緻是六零年度馬……

非同降班未夠熟

我們謹掬誠致賀忱

因爲「東英大厦」

確是一間優好卓絕的大厦

但這間大厦的所有電梯和升降機，

却是我們「奧的斯」電梯有限公司負責安裝的。

Otis

東英大厦 何東爵士 麥太夫人 銅像揭幕誌慶

發利石羔工程公司 簡發 恭賀

電話 七六八七八三 七七〇八二壹

東英大厦 何東爵士 麥太夫人 銅像揭幕誌慶

根記美術裝飾 油漆批盪工程 馮水根敬賀

電話：七二一五六一

會美選東遠
會大美選界世堤長州加國美
委託
海天酒樓夜總會
（九龍海運大廈）
主辦
由
泰國航空公司
芝柏表廠
伊莉莎白 雅頓化粧品廠
贊助
1966年香港小姐選美大會

膺選冠軍小姐，將以本港代表資格前赴美國長堤競選世界小姐榮銜。
參加資格：18-27歲・未婚
參加表格可向伊莉莎白 雅頓各零售處
海天酒樓夜總會或函九龍郵箱5317索取
截止報名日期：一九六六年九月八日
伊莉莎白 雅頓美容專家負責大會美容指導
海天酒樓夜總會 泰國航空公司 芝柏表 伊莉莎伯 雅頓 Elizabeth Arden

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛 五分鐘內見效
（診金連藥祇收八元）嚴重脚軟不良於行一服見功
根治手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不高舉脚不能行頭面腫痕胸背腰痛屢醫未愈不必灰心獨有秘方適來診治保証斷根永不復發
診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九點（星期日例假照常應診）

廣大 林肯 中學留美獎學金及助學金通告
校址：九龍窩打老道

取銷聯邦特惠稅影响
大馬棉織品續漲價
商家積極疏通存貨
待存底沽疏再行補進新貨

【本報訊】馬來西亞取銷英聯邦國家入口貨特惠稅，香港方面最受影响者厥爲棉織品，過去接入大馬訂單而有特惠稅者，幾已全部暫緩付船，昨日此間辦庄接獲吉隆坡聯號長途電話，據稱：由於大馬取銷英聯邦入口貨特惠稅之影响，來源轉疏，大馬市場之棉織品如：沙籠、搽沙籠、男性外套、女性的衣服、襯衫、內衣、睡衣、手巾、圍巾、面紗、面罩、領帶、領花、衣領、袖扣、袜邊、手套、襪子、絲襪、乳罩、女人胸衣、男用緊束內褲、襪帶及其他衣著附件等市價均極續上升，一般漲百分之十至百分之十五，棉、絲、黃麻及黃麻製造的物品、窗簾、纖子、搖線、被單、小地毯、床布及桌布等也一律漲價，最低限度漲百分之十。以上各種織品，大部份是來自英國，也有一部份來自香港及日本，其他英國貨品亦同樣漲價，馬方二、三盤商已乘此機會，積極推銷舊存貨，以便將存底疏通，再行計劃進入新貨，故在此期中，馬方入口商對於有特惠稅的貨品，不約而同暫緩訂購，即以前訂購者，亦須待舊存貨疏通後，須看有無變化，才可決定輸入程序。

外圍鎊縮金跌
金低開隨告穩
K金尾盤二六七·一二五

【本報訊】通常報跟五·八三三七五——一·四九二五。轉的三項鎊紙價，報一五·八三二五，期宋按一·四五，漲的，有倫敦轉眼鎊價比前市稍好，加單日元期貨按一五一·五(升)。之二·七四三七。大鈔五·四一七五。外圍金價：倫敦金細的，有告些士之二·七四三七五，細鈔五·七二八七價二五二司令三便士·七八八〇，及細約·七四三五，期鈔按五·八三點五(乙式)，瑞士轉眼鎊之二·七四三，細鈔五·八三三五金價三五·一七(跌)七五，以是之故，昨(升)，息價改訂去)，歐洲金價三五·市電鈔價又告穩住，二角九仙，午市按五一六五——三五·一因英鎊價報縮多於報，八三。漲。

美電五·八四二五，日元一五一·五一——五·八四，通天、宋紙一·五〇，七五，一·四五，一·四九五——。

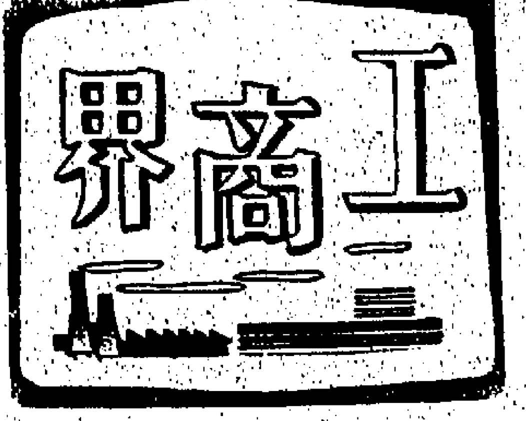
K金見七月十六日後新低價二六六·八七五(早市頭盤)，八三六七·一二五收市上……反覆中盤上……(第十三天去息三角二……)，上牌現貨交收二〇〇同向，易水乙式……

國際糖價轉弱
本港糖市仍淡
轉手貨以低價拋出

【本報訊】國際糖價雖然止跌轉定，但大盤價格再降低，標花粗砂每噸降至三百六十元，是船邊交貨價，本港市場人心仍然對後市未敢看好，除了計算，故此本港現貨台灣砂糖價格穩定之外，大陸及太古砂糖價亦降低，碼頭交貨每担降至廿二元二毫仍有低盤成出，成出一百噸。

據糖行人士指陳：現在倫敦市場現貨每噸跌至十六鎊，價位已經很低，今後不容易再見更低價，但本港一部份拆家，心仍然虛怯，轉手貨仍以低價拋出，遂影响本港糖市在旺月反爲淡跌。太古幼砂仍以低價轉手沽出，SG小包……

台灣砂糖，價格穩定，碼頭交貨，特砂每担廿七元九毫，成出二十噸，幼砂每担廿八元一毫，成出十噸，大陸砂糖，輸港的庄幼砂每担廿七元八毫，B級一百磅幼砂每担廿五元八毫，四星紙包庄幼砂每担廿八元八毫，豬油白砂每担卅一元八毫。



經緯聯合投資公司
聯合基金節日行情

美國投資基金	一九六五年七月一日	三〇·六四美元
信託投資基金	一九六五年七月一日	二一·五〇美元
	一九六五年七月一日	一四·八八美元
信託發展基金	一九六五年七月一日	二一·四六美元
	一九六五年七月一日	一九·四八美元

本港金融行情表

民國五十五年八月廿四日

九四五K金	
開市	266·875
收市	267·125
最高	267·250
最低	266·875
期鈔	
開市	5·83
收市	5·8275
最高	5·8275
最低	5·825
現鈔	
大鈔	5·8325
細鈔	5·82875
日本紙	
開市	151·50
收市	151·50
最高	151·50
最低	151·50
宋紙	
開市	1·45
收市	1·45
最高	1·45
最低	1·45
美電	
最高	5·8425
最低	5·84

單天通	
最高	5·83125
最低	5·83
雜幣	
加拿大(大)	5·4075
加拿大(細)	5·3975
大坡紙	1·862
細坡紙	1·852
新勞啤(百計)	50·00
葡幣(每元)	·983
人民幣(大)	1·75
人民幣(細)	1·75
正鎊	16·15
雜鎊	12·79
印尼幣(萬計)	無按價
台幣(千)	141·50
台滙	142·00
寮幣	1·00
泰國紙(百)	27·95
西貢紙(千)	30·00
新法郎(百)	118·375
瑞士紙(百)	189·00

泰產區報跌
港米價續順

【本報訊】在泰國產區米價報跌中，本港米價亦牛皮帶順，昨日正式開盤成交者約六千包，成盤紀錄如下：泰國紅地圍新大米每担成五十八元，齊地圍新大米六十元零八，齊勝利新大米六十一元半，紅殼米六十二元七，雞仔四十六元，齊玉環米碎四十九元半，齊三杯米碎四十九元，天字絲苗六十二元八，油粘六十二元半，齊眉六十二元，齊眉六十二元半，華南粘六十九元半，齊三友三號米五十六元八，大陸石字絲苗六十七元一，五十九元半，紅三杯米十九元半，新大米五……，齊眉六十一元，西粘六十一元。

股市更疲淡
行情普軟順

【本報訊】昨日股市交投更淡，行情仍榮辱互見，大勢疲淡，成交總值僅七十七萬一千元。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行(除息)	一五六·〇〇	一五七·〇〇	一五六·〇〇	三六二
(英倫登記)(除息)	一五七·〇〇	一五七·〇〇	一五七·〇〇	二〇
電話	二四·五〇	二四·五〇	二四·五〇	三〇〇
香港電燈(除息)	二二·九〇	二二·九〇	二二·九〇	七、二四八
置地	五一·〇〇	五一·〇〇	五一·〇〇	二、七三三
九龍燈	一七·八〇	一七·八〇	一七·八〇	一、〇〇〇
油麻地小輪	四八·七五	四八·七五	四八·七五	四〇〇
九巴	二九·八〇	二九·八〇	二九·七〇	八一〇
煤氣	一一·二〇	一一·二〇	一一·二〇	二、一〇〇
九龍倉	一九·三〇	一九·三〇	一九·三〇	二、三〇〇
電車	一三·六〇	一三·六〇	一三·六〇	五〇〇
太古船塢	一四·一〇	一四·一〇	一四·一〇	一、二〇〇
信託	一·九一	一·九一	一·九一	五、〇〇〇
南洋紗廠	四·七五	四·七五	四·七五	一、〇〇〇
南海紗廠	一二·七〇	一二·七〇	一二·六〇	一、五〇〇
渣華千蘇	〇·五六	〇·五六	〇·五六	四九〇
遠東	一二·四〇	一二·四〇	一二·四〇	五、五〇〇
大酒店	一八·六〇	一八·六〇	一八·六〇	六二五
屈臣氏	四四·二五	四四·二五	四四·二五	六〇〇
飛機工程	二五·四〇	二五·四〇	二五·二〇	一、五〇〇
亞洲航業	二·四〇	二·四〇	二·四〇	一、〇〇〇

(註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。)

印尼發出棉布入口証
數量共達一億碼
分向日本及香港購布匹
大量訂單已陸續有到港

【本報訊】昨據本港紡織布業內人士消息：印尼政府已發出一億碼的布匹入口准証，分由日本及香港輸入布匹，由於日本早經接入了印尼很大數量的布匹訂單，最快亦要明年一月方能交貨，故此印尼商人轉向本港洽購布匹，九至十一月交貨的色布與印花布，每宗洽購數量五十萬碼至一百萬碼的很多，估計近期內本港布廠將有數千萬碼訂單接入。

業內人士指陳：印尼商人輸入布匹，平均可獲百分之四十利潤，迅速向港搜購入口准証的布匹，在最近一個多月來，本港所存的布匹現貨已被印尼商人搜購一空，現在日本及大陸布匹都沒有大量現貨供應，印尼商人祇有向本港布廠訂購布匹，以應急需。

又據紗廠人士透露：最近印尼商人雖有來港購買棉紗，但每宗購買十包至二十包，原因是輸入棉紗利潤微薄，平均獲利祇百分之十左右，故此印尼商人大量輸入棉布，小量輸入棉紗。又最近印尼政府擬恢復向台灣溝通貿易關係，台灣以分期付款方式將五千包棉紗供給印尼，但五千包棉紗將先行運來香港，然後再往印尼，倘成事實，今後印尼向港購買棉紗仍不會增加。

銀行拆息趨高中
存放款利率不變
昨日拆息仍要五厘六二五

【本報訊】近來世界銀行利率趨高，英國商業銀行優惠放款利率繼英倫銀行調高利率之後亦提高爲週息六厘，逼對於本港銀根，未免有點壓力，所以此間的銀行拆息，有起無跌，昨日仍要週息五厘六二五，需求頗多。

據銀行界表示：本港銀行同業拆息趨高，與出入口押滙款項調動繁忙亦有關係，但各中外銀行對於其他放款，依然審慎，所以銀行頭寸，雖比以前略爲抽緊，但流動準備金仍極豐厚，絕大多數都超過百分之廿五最低定額，且有不少在百分之三十以上。

說到其他存放款利率，則一律照舊，並未因銀行同業拆息提高而有改變，有關方面認爲在英國銀行貼現利率未有再提高以前，本港的存放款利率，相信也不會有大的變更。

關於亞洲開發銀行問題，雖然各方對於該行投資頗爲踴躍，但將超出原定股額，但因該行設在菲律賓，本港銀行界似乎不大重視。

比利時法郎
昨獨見掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日變動不大，僅比利時法郎稍見調低。比利時法郎電滙買出價由八五四比利時法郎改爲八五五比利時法郎，即每百港元較前多兌一比利時法郎。至於滙豐銀行所掛之倫敦美元告羅士牌價，昨日亦已……倫敦美元告羅士買二·七八八二五美元，出價由二·七八八〇改爲二·七八八二五美元，即每英鎊比前少兌〇·〇〇〇〇五美元，買入價由……一五美元。

美股市走勢平均指數

【紐約八月廿三日美聯社電】杜鐘斯美國股份廿三日收市平均指數如下：

別	開市	最高	最低	收市	比較
三十種工業	七九一·三二	八〇一·七八	七八一·九〇	七九〇·一四	跌一·八九
二十種鐵路	一九八·五四	二〇一·〇一	一九五·五一	一九七·九九	跌〇·九五
十五種公用事業	一二二·五一	一二四·六〇	一二一·三三	一二二·七八	跌〇·二五
六十五種綜合股	二七六·〇八	二七九·八三	二七二·六一	二七五·七三	跌〇·八四

美股閃縮
交投尚暢

【紐約廿三日美聯社電】星期二日股市收盤時見閃縮下跌，起落互見之勢惟交投活躍。開市之初，部份已見因搶家見利回吐而報跌，電力股、辦公器材股、太空防衛股皆見閃縮下跌，尾市時沙羅士股曾一度上升達三元之鉅，富安股亦升二元，通用電力股升二元。「杜鐘斯」卅種工業股平均指數跌一點八九。成交總數九百八十三萬(星期一日則爲八百六十九萬)，較前市稍增，交投之暢爲自本年五月十七日以來最暢旺的一天。(該天的交投總數爲九百九十七萬)。孟尼福股最暢旺，升二元三角七仙半成五十二元八角七仙半。通用建設股升三元七角半。快超擴器材股升十一元，通用家具股升一元五角半，史派里股升一元。TWA股跌五元七角半，東方航空股跌六元六角三仙半，汎美航空股跌四元三角七仙半。

星膠市淡
價呈呆定

【本報訊】星洲樹膠市勢，昨稍見轉定，膠價自本週呈直綫下降後，亦告站穩。據此間樹膠商昨接新加坡來電稱：星洲膠市情況仍淡，惟跌勢轉定，膠價亦告趨企，計一號烟膠每磅爲叻幣六角三仙，二號烟膠六角二仙半，三號烟膠六角二仙，供貨站穩前市價位(以上均屬九月份花貨包計)。

天主教 聖基多福英文中學
男校、女校 聯合通告

(一)本校招考下列各班生：
甲、英文中五(F.5)重讀生十名。
乙、英文小一——中四(P.1——F.4)
丙、F.6大學預科班(文理各一班)
(二)申請投考者必需携帶最近成績表及相片兩張，親自到校辦理手續。
(三)本校中一，設有半費學額卅名，幫助有志向學及家境清貧學生。
(四)考試日期：八月廿六日(星期五)上午九時正
校址：北角英皇道九零一——九零七全座
(即麗池大廈後面，由北角碼頭步行十分鐘可到)
電話：七一七二六一——二

校長：盧錦倫

珠海書院招生通告

文學院　文史系、社會教育系、外文系。一年級新生，二、三年級轉學生。
理工學院　數學系、土木工程系、建築工程系、化學系。一年級新生，二、三年級轉學生。
商學院　經濟系、工商管理系、會計銀行系。一年級新生，二、三年級轉學生。經濟研究所研究生。
預科　商業組：凡五年制中英文中學畢業生，得投考入學，肄業一年，直升入本科一年級繼續修業，肄業二年，另給証書。文組及理組：專收英文中學五年制畢業生，肄業一年畢業直升本校各系一年級成績優異可保送台灣各大學。
報名地點：九龍亞皆老街本校（簡章備索）
考試日期：九月二日上午九時在本校
董事長　李鈇甫　校長　黃麟書
監督　林翼中　副校長　江茂森

逸仙中學
招F.5商科班
F.5會考班及特別啓事
中六男女生

特點：(一)本校自創設F.5商科班以來，成績稱著，是屆更獲多所商業機構贊襄介紹就業，現特多設一班，入學者均得獎助學金之享受，學期終結，對於品行端正成績優良者，將盡量予以介紹錄用。
(二)F.5全班參加會考，F.5重讀生均得享受優厚獎助學金。
(三)凡本校中六畢業生考升本港大學及國內國立大學者，可獲特別助學金。
附註：中英文部各班，尚餘少數名額，報名從速。
報名：即日起上午九時半至下午五時半。
校址：九龍尖沙咀漆咸道一一二號　電話：六三四九〇二
監督兼校長：陳德泰

康橋女書院通告

九龍荔枝角金巴倫道三十一號全座　電話：八二一三四五
(一)本校F.1、F.2兩級原已滿額，但申請入學者衆，現經校董會決議增辦F.1及F.2下午班各一班，(每班四十人)中文部另小六下午班尚有餘額十五名有意申請者希即親臨本校辦理手續。
(二)校董會捐助上述班級半費學額共廿名計開F.1十名F.2及小六各五名。
(三)本校禮聘港大、中大、台大畢業生担任主要課程，其他師資均具有本港師範與港大或倫大高級入學試學歷，並富有教學經驗者。
(四)小六學生成績優良者，可保送參加升中試。

董事長：陳能方　監督：吳冰　校長：陳偉力

深水埗培新英文書院
SHAMSHUIPO POOI SUN ENGLISH COLLEGE
一九二四年創辦　招新生　擴充校

本校自建六層現代化新型校舍，爲九龍半島所建設巨型校舍之一。本校開設班別如下：
注意：(一)凡參加升中考試合格人本校F.1就業之學生，可獲政府津貼。(二)凡持有升中試准考証，入本校F.1就業者，可申請本校助學金。(三)凡小學畢業成績優良，家境貧寒者，亦可申請助學金。
英文大學預科：F.6(日班及夜班)
英文中學：F.1——F.5(參加英文中學會考)
英文小學：P.4——P.6
中英文小學P.1-P.6(畢業後直升英文中學)
英文夜中學由F.1——F.5
英文夜校：由字母班至會考班(P.1-F.5)
報名日期：即日開始考試日期：在校內公佈(星期日照常辦公)F.1新生免費參加暑期專修班

擴招 大學預科文理各一班 F.5會考班二班

(本校正校全圖)

校址
B校：九龍深水埗荔枝角道四九號全座
電話：860211.860212.860215
新校：九龍深水埗界限街二號K全座(正校鄰近)
本校舍深水埗碼頭，交通利便搭12.2A.2.4.12A.33號等巴士直達
電話：814220.814229.814228
監督：黎鴻吉
校長：黎威燕
加拿大文科學士 英國教育文憑
C.W.Y. LAI.B.A (CANADA)
DIP.ED. (ENGLAND)

分校新校舍圖繪

陶秀女書院 招生

班級：F.1 F.2(F.3學額已滿)
報名日期：即日開始(每日上午九時至下午六時)額滿即止
校址：九龍勝利道11—13號全座(亞皆老街加多利山對面)(2E.3.6B.7.8.9.12B號巴士直達)
電話：八五一八二一、八四一六四零
學費：每月學費28元，本校設有獎學金及免費學額。
考試日期：八月三十下午二時
本校特點：本校具有四十餘年歷史，向以管教嚴密、設備完善、師資優良見稱，爲不牟利學校，故學費低廉。
校監：鄭秀鸞　校董：鄧妙顏　校長：許炳祺

如刊登廣告者請撥電話七三〇七〇八接洽

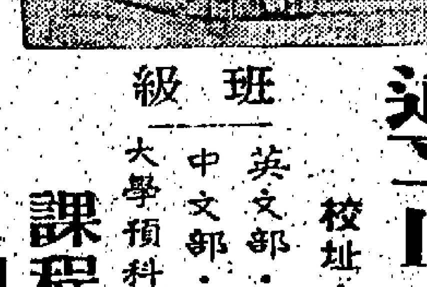
諸聖中學招生
班別：大學預科「中六」暨中五插班生
証件：投考各生必須携備成績証件
報名日期：由八月廿三日至廿九日止
考試日期：報名時通知
校址：九龍何文田自布街　電話：八五〇五七〇
校監：鍾仁立

鎮西中英文中學
自置校舍　小學暨幼稚園
樓二廈大環中街新甸巴利
擴充中小學幼稚園廿四班
八月十六日正式在新址上課
本屆升中會考獲派津貼立官名著派考會中升屆本 (本屆升中會考成績優多名位學費免學校津貼立官派考)
志成夜書院同時招生
G.C.E. 英文班
由喇沙書院任教卅年外籍教師担任
英中會考補習班(F.5)　英中會考預備班(F.4)
開設英、數、理、化、生、史、地、各科
英文專修班(P.5—F.4)
九月一日開課
教任生師院書沙喇士學理文學大港香由均
監督兼校長　易甡賢

嶺英中學招生
增設英文中學第一年級
班級：英文中一(FORM 1)中文中一、中二、中三、中四、中五、中六，各級男女生英文小五、小六、(P.5 P.6)中文小學各年級暨幼稚園，高、初級
試期：八月廿七日(星期六)上午九時起，報名：即日開始。
校址：香港銅鑼灣恩平道廿八號。電話：七六〇五八三
代派簡章處：香港灣仔軒里詩道一七三號東方書局
校長：洪高煌　副校長：洪錫惠

導正中英文夜中學招生
校址：九龍豉油街壹零號全座

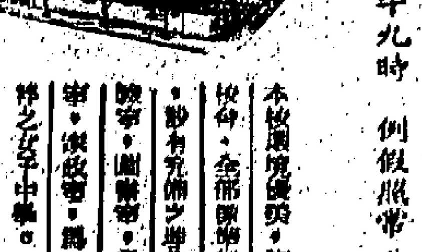
班級
英文部：P.5—F.4
中文部：小三—中四
大學預科：中六及F.6
課程與政府夜校相同
開課日期：一九六六年九月十二日



聖伯多祿英文書院
校址：九龍彌敦道五二四號(近油麻地)
電話：849388
本校現仍接受下列班級新生入學申請
一、F.5會考生(全部保送會考)
二、F.6大學預科生
三、P.6 F.1 F.2 F.3 F.4 各級
四、中文部：幼稚園小學各級 中一—中六
本校創辦多年向以管教嚴肅見稱學風淳樸著稱全部教師均特請學識淵博經驗豐富者担任
校長：梁澄博士

靜宜女子小學
班級：英文中學F.1——F.3。(均升會考班)
中文中學中一至中三。(均升中會考班)
小一至小六
報名：每日上午九時至下午九時。(例假照常)

九龍太子道277至277A號全座(近聖德肋撒堂)



本校環境優美、園林校舍、全部新建課室、設有完備之理化實驗室、圖書室、音樂室、家政室、禮堂……特之女子中學

靜宜女子夜校
班級：英文中學F.1——F.3。(均升會考班)
中文中學中一至中三。(均升中會考班)
報名：每日上午九時至下午九時，例假照常。
開學：九月二日。課程與政府夜中學同。

諸貝爾書院英文中學 中文中學 小學 招生
▲英文中學及中文中學均奉教育司批准參加會考
英文中小學由P.6至F.5
中文中學由新制中一至中五各級尚有少數學位，申請入學從速
校址：九龍太子道290A·302號　電話：八二三四一二五、八三五二一四

聖美德英文書院招生
班級：英文中學F.1 F.2 F.3 F.4 F.5
(保送中學會考)
家境清貧有志向學者，得申請獎助學金
校址：總辦事處(正校)香港灣仔大道東203號
電話：729880·730062
學位無多，報名從速
英文夜中學同時招生
品學兼優學生，得申請獎助學金
監督兼校長：梁德參

出身藝術學院的蘇珊娜玉
新片中大賣性感

·李俊·

有人說，英國是一個保守的國家，英國的電影亦是保守性的電影，英國的女演員更是名符其實的「老古董」，絕少像法國、意大利及好萊塢的女星那麼大膽，敢在銀幕上作赤裸裸的演出。但這種成見，現在已漸漸被新興起的英籍尤物大膽的演出而攻破。

就以「漫天風雨待黎明」片中的英國艷星蘇珊娜玉爲例，她便是一個敢賭以赤裸之軀現身銀幕的女演員。她在該片中，也效法已故瑪利蓮夢露的裸體作風，實行一絲不掛，作清溪裸浴，她那美妙的曲綫和動人的胴體，使她的拍檔威廉荷頓亦當堂呆了一陣，偷偷地攝起了他的私人照相機，拍了她的裸體照片，作爲私人欣賞。在拍竣該片後，威廉荷頓逢人便稱讚蘇珊娜玉的身段是上帝的傑作，熱力四射，不消說一般肉彈並非敵手，就是連性感小貓，蘇菲亞羅蘭、珍娜絲路寶列吉妲、珍娜絲非等都瞠乎其後。

看到這裡，有人以爲這位英籍艷星一定是靠性感起家，絕非正途出身。但事實往往是出乎一般人的意料之外的，蘇珊娜玉却是出身英國皇家戲劇藝術院的演員，她自小就對戲劇產生了濃厚的興趣，在她唸中學時，她並曾親自撰寫「仙履奇緣」的劇本，由於她撰寫劇本的緣故，學校的話劇團曾聘她擔任「仙履奇緣」一劇的主角仙杜莉拉，但她却一口拒絕，她說她的性格不像仙杜莉拉。她寧願擔任該劇扮演那醜陋的姊姊，因爲她相信她對那貌陋姊姊的性格認識得較清楚，蘇珊娜玉便是一個這樣豁達的人。

好萊塢的女明星中，如柯德莉夏萍、莎莉麥蓮、桃麗絲黛皆是非常着重她們的服裝的，她們的服飾永遠走在時代的前端，但蘇珊娜玉她却不肯做衣服的奴隸，她向來主張穿衣服但求適體，輕鬆。不時轉換款式不祇浪費金錢，亦浪費了度身的時間。濃脂艷抹亦是蘇珊娜玉所非議的，她認爲天然美是美麗中的極品。她曾經被影色記者譽爲「名士派的女星」。

這位有着金色細髮，藍眼睛，堅挺的鼻子，豐潤的紅唇的可人兒是在一九四二年出生在英國倫敦近郊的一個農場，但在六歲時便隨着雙親遷往蘇格蘭西海岸的亞細亞定居，由於她自小就酷愛戲劇的關係，她的雙親把她送往英國皇家戲劇藝術學院攻讀。數年的苦學並沒有使她白花，當她走出校門後，她便被好萊塢的名導演約翰侯斯頓羅致，請她去擔任「性學奇醫」一片的女角。該片是由已故的性格演員孟甘穆利奇里夫扮演「佛洛德」，她則扮演一個有神經質的少女。由於她能把那患有神經質的少女演得維妙維肖，所以自該片後，她更受到好萊塢製片家的導演群的爭相羅致，並變成爲最有前途之新星之一。在「性學奇醫」之後，她接着先後拍過「漫天風雨待黎明」、「風流俠盜走天涯」、「荒漠恩仇記」等片，她的演技，隨着她演戲經驗的增加而日益進步，一部比一部惱人，一部比一部受人讚揚。蘇珊娜玉曾經對人說過：「我不甚欣賞演技老是留在一境地內，我是扮演各式各樣的角色，來嘗過人生的百態，使我對這個光怪陸離的社會認識得更清楚，更徹底。」

野姑娘……連圖故事

③

（三）闖禍

有如落湯雞的金小芳回到家，先被金大媽揪其頭皮，金小芳却把母親瞞過了。金大媽正要轉怒爲喜，不料好管閒事的刁三嬸來告狀，說金小芳得罪富戶唐家少爺唐尼的好朋友，家境貧窮的金大媽便着慌起來。

④

（四）奸計

在花村中，唐家是首富，連金小芳金家所住的和耕的，都是這家的土地。果然：當唐尼這位富家少爺獲知朋友受辱，並查知係金小芳所爲，於是全班阿飛，便暗中設計，要向小芳報復。

娛樂

銀壇軼事

李菁拍片忙不迭
菁菁連瑣野姑娘

遠遠的跑到邵氏，看那套「野姑娘」試片，主要目的還希望與李菁談談，詢問她究竟甚麼時候赴韓拍那套「鐵頭皇帝」的外景。

抵達邵氏，宣傳大員方逸飛對我說：「如果妳要找李菁，要到影棚，她今天是不能出席招待會，因爲她一口氣要十天趕拍那套「連瑣」，沒有空閒時間。」

「爲甚麼要趕得那般緊張？」我關心地問。

「因爲無論如何，她下月初便要赴韓國。」方逸飛坦誠的回答：「因此，避免影響那套「連瑣」的工作進行，故希望她行前拍好。」

既然如此，到影棚也是會影響她工作的，祇好專心看戲，不找她便算了。

怎知看至中途，見李菁打扮得很美的踏進來，剛巧坐在隔鄰空位。「聽說妳在趕戲的，爲甚麼現在又有空到來？」我立刻向她問。

「聽說妳來了，我怎敢不到？」她滿面笑容的回答：「何況這是我的戲，要聽聽妳們寶貴的意見。」

「妳今天不是拍「連瑣」嗎？」我又問。

「誰說不是？」她答道：「其實的確是抽不出時間來的，祇是剛才小咪姐感冒不適，導演恐防有意外，立刻下令停工，因此，我便得到休息機會，於是立刻趕來，和新聞界叔伯們見見面。」

「妳現在拍的片，究竟有多少套？」我問。

「六部，」她考慮一回後回答：「一部便是「野姑娘」，一部是「連瑣」，其他的是下月初赴韓國拍外景的「鐵頭皇帝」，還有的是「大俠復仇記」、「菁菁」、「女巡按」等。」

「除了這部「野姑娘」，全部是黃梅調嗎？」

「不，」她立刻回答：「眞正可以稱爲黃梅調的，祇有一部「連瑣」和「女巡按」，其他幾套不是歌唱片，「菁菁」和「大俠復仇記」是民初的。」

「說起來，妳認爲我在這部「野姑娘」中演成怎樣？」她想了一回後問：「還可以說是我第一部時裝片，眞的希望妳們多些批評。」

「演得很好，」我衷心的回答。事實在座每一位，都認爲李菁是懂得演戲，這位十餘歲的年輕影后，和劇中人的年齡性格有點相似，演來更是恰到好處了。

看罷該片，本想和李菁詳談的，然而，一群攝記立刻把握機會邀她拍照，這位年輕影后，人緣很好，沒有半點明星架子，任由攝記指教她擺姿態，沒有半句怨言，這麼虛心合作，的確難得，而又値得一些未紅先驕者學習。

·江紫薇·

香港邵氏公司影星鄭佩佩（右），於十九日下午由香港飛抵台北，國聯公司影星江青（左）在機場歡迎。

林翠主演蘇小妹
幽默大師寫文章

國泰機構所攝由林翠、趙雷、張慧娟、田青領銜主演的「蘇小妹」一片，引起了林語堂先生的興趣，他寫了一篇考証蘇小妹的文章，作爲中央社的專欄稿，題目是「「蘇小妹無其人考」，其實這篇文章，並非他此時所作，乃是他的女公子林太乙創辦天風月刊時寫的，發表在天風月刊的創刊號上，說起來已經是多年以前的事了。關於這一點，林語堂在篇首特別說明了幾句，他說因見到國泰這部「蘇小妹」一時興到，所以把這篇早年所作的文章找出來發表一下，他老先生的意思大概是恐怕此片一出，影響所及使人以爲眞有蘇小妹其人，所以要考記一番，以免以訛傳訛，他這鄭重其事的解釋說，這樣做不是殺風景，乃是不得已，所謂不得已者，乃表明他站在治學的立場，非指証不可，却不是給國泰機構潑冷水。林語堂先生世稱幽默大師，我們對他發表這篇考証蘇小妹的文章，並且鄭重聲明不是出於殺風景的意思這一番用意，不可從正面去體會，以爲他眞是如此想，他豈不知國泰這部「蘇小妹」是民間故事片而非歷史片，不在刻劃史實而是以娛樂爲主，他這樣說，祇不過是找個話題的意思而已，其實他是見獵心喜，一時興到之擧，但林翠頭一次演古裝戲的這部「蘇小妹」，因此却沾光不少了。

東方
今天隆重獻映 全部特藝七彩
泰倫鮑華 亨利方達 聯合主演

娛樂·荷李活
賣座冠軍再創紀錄
格力哥利柏 蘇菲亞羅蘭 合作
諜海密碼戰
第廿一天
ARABESQUE

九龍新蒲崗彩虹道
麗宮戲院 電話：八三〇一〇〇
今天盛大開幕
彩色青春 陳寶珠小姐

紐約·大世界
昨爆棚 今天請早
小林旭
全部七彩
鐵膽神槍
五虎鬪龍潭 肉搏血戰！

大華·麗都
明天獻映
鐵金剛霸京諜
ESPIONAGE IN LISBON
特藝七彩
TECHNICOLOR & TECHNISCOPE

啓德遊樂場
日本亞加津姬珍珠大贈送

永華
碧海慈潮
尚有十院 一刊在 戲

利舞臺
今天早場十二點正選映
彼得奧圖·李察波頓 主演
雄霸天下 BECKET 特藝七彩

西湖十八鏢 十院仍映

豪華 特選巨片早場 新華
特務六虎將
龍虎榜 THE GREAT ESCAPE 史提夫麥昆

大華·麗都　東城·快樂　娛樂·荷李活　國華·新聲·樂聲　新華·豪華　皇后·麗聲·皇都　利舞臺·樂宮

最後今天 混世魔星 D.TERRORS HOUSE OF HORRORS
四十一天 坦克大決戰
連日客滿 銳不可擋 諜海密碼戰 ARABESQUE
看得真開心 榮獲藍帶獎 獅子 BORN FREE
九週以來 第十週獻映 鐵金剛勇破魔鬼黨 THUNDERBALL
連日滿口 載道 偷龍轉鳳
明天盛大獻映 鐵金剛京諜
快將獻映 古國游龍

影院聯合廣告

淞滬殲倭史

山川人物

「一二八」之役，迭摧日本侵略軍於大場等地，此今人能言者，不知四百年前，亦大殲倭寇於其地，歷史重演，先後如出一轍。 詞軒

倭之爲中國患，則擾東南沿海，至明世宗嘉靖時，殆稱猖獗。閩浙一帶，千里蕭條，青暎樂據，家室不寧，民不安業，流亡載地，社會經濟，頓底崩潰，炎黃子孫，莫不痛恨切齒。

倭，一名「倭中」。以其爲三韓而國也。稽之史籍，據漢書，地理志云：「樂浪海中有倭人，分爲百餘國。」又魏略載：「倭在帶方東南大海中，依山島爲國，度海千里復有國，皆倭種。」所謂「度海千里復有國」，即指日本本土。當時尚不知海上洞置，云千里者，極言遼遠也。後至宋史「日本國傳」，則云：「日本國者，本倭奴國也。自以其國近日出，故以『日本』爲名」。惟現代日本之歷史學家，欲洗脫「倭奴」臭名，則云：「倭奴爲古代九州邊境之一國，而始通於漢（東漢）者。」此與漢書地理志所載「樂浪海中有倭人」句，互相衷襄。朝鮮，樂浪郡，漢武帝所置，轄地甚廣，今北韓之平壤，實其首府。東漢末，公孫康割其南部，置「帶方郡」，與魏略所載：「倭在『帶方』東南大海中」一語吻合。質言之，其地介乎朝鮮樂浪與日本九州之間，應無疑問。再從倭爲叛離日本之部落，及倭人屢寇朝鮮二事合觀之，可見既非日本族亦非朝鮮人，但血緣則與日人甚密，生活習慣相近，乃爲事實。

按嘉靖朝起於公元一五二二年至六六年，亦即倭寇跳梁劇烈時代，不意四百年後，即公元一千九百二十年代起，又肆虐我國，引起全面抗戰，糾纏八載，始告降伏。

民國二十一年（一九三二）一月二十八日，日本海陸軍侵我淞滬，十九路軍奮起抗戰，此三十餘年前近事，國人記憶尚新。當時淞滬戰路沿綫，如羅店、大場、廟行一帶，激戰最烈。不知大場附近之「石笋里」（倭名新場），即四百年前殲倭之處也。其地有橋，名「打戰橋」，又有「滅倭洞」，據滬人祖麟所撰「此中人語」筆記云：「當大兵來，倭寇勢衰，俱竄入洞中，不下數百人。鄉人無識，遂謂此洞通倭國」云云，其實爲一水潭，可通吳淞口，倭特恃習水性，跳潭洗澠，奈甲重力疲，爲退潮捲之出海，已咸死海中，此一事也。又據「滬城小品」所記，倭之斫死上海城下者，亦相彷彿。其事如次：

「嘉靖三十五年（一五五六）五月初一日，倭船五十餘，從吳淞竄至上海，百計圍攻，歷十七日，內外援絕，賊覘西南路地隙而登，作竹梯三乘高與城等，置兩輪於左右端，乘四鼓時，守者多倦擦，賊布梯濠上，匍匐渡者百餘人，舁梯倚城雉，推輪而上。一賊躡級將登，適守城鄉紳徐鳴鑾不寐心動，促諸生唐鶴巡城，驚見驚呼，城夫楊鈿躍起，登女牆吶喊，賊從下以鎗戳之，鈿墜城外，壓梯上，賊亦墜。城上砲石如雨，賊不能支，退而涉濠，適潮決浦口壓濠上，水高數尺，相隨溺濠中，城上人未之知也。平旦，賊棄營遁走，俱寄在濠上，具衣翻浮水面，拽之得死人，爭入水，拽得六十七人，皆披重鎧，持利器，頭顱大如斗，口鼻而小，色黝黑，知爲眞倭，其精銳盡於此矣。是日，賊從浦中南去，至六月七日，復回舟，從浦出海，自後雖有警報，更不入境云。」蓋倭在嘉靖時，數寇上海皆輒敗，及「一二八」之役，竭海陸空三軍之力，亦不得逞，後乃轉犯華北，遂有蘆溝橋之役。

半靜寂地帶 丹尼

伊利莎白醫院五職工，被控在院外廣場聚賭。法庭下令撤銷控案，警方檢控之欵發還，並下令每人獲得六十元之賠償。

雖然沒有賭，但總算是全贏了。

× × ×

香港明星及電影工作者，向大陸同業朋友「大聲疾呼，及時而起，投奔自由」。

大陸沒有一個人不想投奔自由，問題在怎樣「奔」耳。

× × ×

大陸中共電台及報紙，號召青年立即行動起來「造反」。要他們投入轟轟烈烈的「造反」中去。並要他們不要怕混亂，他們說：沒有混亂，就不是革命。

中共把極度不滿現實的青年，導向「衝文化」、「舊思想」、「舊風俗」、「舊習慣」方面「造反」，任令社會混亂成一團糟，雖曰「聰明」，但結果災必及共身而已。

× × ×

在「造反」中的大陸「紅衛兵」，要關閉賣花店營業，他們的口號是：「屋子裏有花並不表示革命。」那麼，所謂「百花齊放」，就是反革命之尤。

市聲

媽媽對我又恢復了初進公司時的寵愛，不但寵愛，她甚至還有點怕我，她沒有追問我爲什麼忽然會變成了「夜夜笙歌」的女主角，我想她是會明白的，她曾經對我表示過暗示性的饞許。

我和媽媽又向我們的夢想走近一步了。

八

因爲「夜夜笙歌」賣座成績不錯，公司又附拍了一部類似性質的新片，這是電影界的濫風，「黃飛鴻」的影片賣座，一百幾十部黃飛鴻什麼什麼的就跟着推出。觀衆愛聽黃梅調，就幾乎全部國語片都是以黃梅調作招牌，一直聽到觀衆的耳朶被賦爲止。

這部新片不過是舊瓶新酒，女學生的角色換了做女教員，歌女變做交際花，內容也不過是一般的三角戀愛，最後自然是有情人終成眷屬，來一個大團圓，讓觀衆嘻嘻哈哈的離開座位。一踏出戲院，看過這部影片的人也就什麼印象也沒有了。

出乎意料之外，這部新片竟是完全失敗，祇上映了三天，戲院方面就提出換片。

蘇導演的臉黑得像給鍋煤熱了似的，我和尤冰也彷彿被迎頭潑了一盤冰水，有一段長時期，公司裏都失去那種笑謔無禁的氣氛。

公司拍片計劃是暫時停止了。

我的心情是沉重而又苦悶的，雖然新片失敗的責任不能都在我身上推，但是我的夢想的實現又得延滯了。

在極端無聊和失意的時候，我想到了麗湄。

幾月前我已經想去看她，後來是一連串得意，放蕩的生活使我把她忘記了。

她的家是意想不到的簡單，廉價的傢俱，樸素的裝飾，叫我不能相信這是一個會計師的家庭。

「歡迎，歡迎，歡迎我們的大明星。」麗湄還是從前的麗湄，一點都沒有改變，她用輕脆的口吻接待我，我的眼睛卻放在她的微微隆起的腹部上面。

「呀，快要做媽媽了。」我拍着手取笑她。

她的臉一紅，「瞧妳，做了明星，還是那麼頑皮，還不把那孩子氣改掉？」

「妳的會計師呢？」我笑着問。

「他早去了上班了，妳也不瞧瞧現在是什麼時候。」一提起他，她臉上就閃耀着快樂的光輝，我可以猜想到他們是怎樣的相愛着。

我瞧瞧錶，原來已經是中午。明星的生活眞是晨昏顛倒的，太陽出來時我們才上床，到起床已是下午以後了。

「我還以爲可以看到妳的羅密歐，」我笑說。

「什麼羅密歐，妳看了會連飯都吃不下的，」她抿着嘴笑。〇〇

雨萍

偵探小說 鐵獄亡魂

原著 梅理斯 南汀譯作

杜威利探長走到那小型貨車前，對余波義表示歉意後，這位年青的司機，就開着車揚手離去了。

於是，馬禮信總幫辦、杜威利探長和另一個探員，便匆匆的走向韋松亮寓所去。他們的行動，甚至說一句話，也是很小心去應付，因爲假定那五十鎊鈔票確是韋松亮取去，祇要他發覺警方人員是來找查，那麼，他很容易就可以把鈔票收藏至毀滅的。

他們到達寓所，小心向內裏打聽，一切都顯示很比預期還要寂靜。大門並沒有上鎖，馬禮信輕輕一推，門就開了。

他們進入客廳去，沒有一個人，於是，他故意用沉重的腳步走着，可是，依然沒有人理會。他推開韋松亮的睡房門，才發覺他和她雙雙躺在床上。

兩個恐懼和驚駭的面孔，在枕上凝視着這三個警方人員。

十

在警察總部裏，那個和倩若明同居，而本來是韋松亮妻子的勞秦玉女士，由一名女警看管着，暫時留在馬禮信總幫辦的辦公室裏。

而韋松亮也被帶到總部內的探員辦公室，探員們已從他的身上，搜出一疊面額的鈔票五十三張，另一些輔幣。

馬總幫辦把那些鈔紙，和江佐桐給他的鈔紙號碼紀錄逐張核對。

「完全相同！」馬禮信望着韋松亮。

馬禮信對他說：「現在，我不問你這些鈔紙從那裏得來，我要問你的，是簡崇君現在在甚麼地方？」

韋松亮慌張地說：「其實，我也不知道，是一無所知。」

「那麼，」馬總幫辦說：「你爲甚麼要發出勒索的信呢？」

「我無法過活，」韋松亮說：「我的目的，不過是向他們騙多少錢。這是爲了生活所迫才出此的。」

馬禮信並不感到驚奇，也不懷疑他是在說謊話。現在，他要從韋松亮口裏，查詢江佐桐的生活實況了。

「那麼，你認爲江佐桐是可以付出這筆錢了，他是否很盼望尋回簡崇君這孩子呢？」

「對了，他隨時可以付出更多的錢，」韋松亮說：「他不會因爲區區五十鎊而感到吝嗇。」

「那麼，簡崇君現在的下落，甚至她的安全，眞的太可要慮了！」馬禮信總幫辦說。

「我都不知道呀！」韋松亮說。

「那麼除了向江佐桐勒索外，再下一步，就要向她的親生父親倩若明勒索了？」馬總幫辦問。

韋松亮沒有答覆，祇是注視着地面。〇〇

癡君夢

第六回 晉謁難通 望洋空嘆息 良機易覓 鬼据便成功

毛澤東大喜過望，趕快掏出鉛筆及紙記簿，說道：「館長請說。」

李大釗當時說了天演論，民約論，法意，還有兩本鼓吹無政府主義的書籍，說道：「你把這些書看了之後，有了進境我再介紹你其他的書。」

毛澤東千恩萬謝收起紙記簿，這時圖書館已經開門，學生紛紛進來看書，李大釗便趕着避去。

經過了昨天一天，學生都知道進圖書館要簽名，所以大部份走到毛澤東面前都要簽名再走。毛澤東的工作比較輕鬆了好多。

到了十點多鐘，祇見來了一個學生，身材高大雄偉，態度端莊，走路規行矩步，正向圖書館走來。忽然傅斯年從後面追上來，兩手按在他的肩膀，向上一躍提高了一尺多高。

這人回頭看看，皺眉說道：「傅斯年，你怎麼不會好好地走路。」

傅斯年大笑道：「張國燾，我可沒有你那套工夫，走路謹愼小步，迂腐可掬，祇是你自己不覺得好笑罷了。」

毛澤東聽說這人就是張國燾，精神陡地一震，就想過去打招呼，又礙於旁邊站着傅斯年，恐不好又會被他罵一頓，當時覺得十分爲難。

張國燾同傅斯年並肩向裏走，到了毛澤東跟前，傅斯年說道：「喂！簽個名再進去。」

張國燾詫異道：「怎麼要簽名？」

傅斯年笑道：「這是新規矩，從昨天開始，爲了這一道手續，李大釗又請來這個毛賊公專管這件事。」

張國燾看看毛澤東，十分同情的向他笑一笑，當時也就低頭簽個名字。

毛澤東實在怕透了傅斯年，一句話也不敢接腔，恐怕又招來傅斯年一場冷嘲熱罵。

張國燾簽了名同傅斯年一道走進去，停了一個多鐘頭，又有幾個學生向裏走，顯然也不知道簽名的事，毛澤東追上說道：「請各位簽個名再進去，這是館長的規定。」

幾名學生回頭看看毛澤東，都很詫異，其中一個學生穿一件青布長衫，頭髮向後梳得十分整齊，態度斯文，微笑問道：「怎麼要簽名，以前沒有過？」

毛澤東陪笑道：「以前實在沒有，是從昨天開始的。請問你貴姓台甫？」

那人微笑道：「我叫段錫朋。」

毛澤東高興得跳起來，說道：「我未進北大時就聽到你的名字，眞是久仰了，不知道我能和你談談嗎？」

段錫朋道：「太客氣了，不知先生貴姓大名？」

毛澤東道：「我叫毛澤東，是湖南湘潭人，夏天到北京來，本打算去法國留學，因爲沒有路費，所以先找個工作想賺點錢，再去讀書。」

段錫朋當時十分同情，說道：「你的志向很好，不過，要想在此地掙薪水去法國留學，等到頭髮白也作不到，你應當另想辦法。」

毛澤東笑道：「有什麼辦法，我又沒有本領去打劫銀行。」

段錫朋也笑了，說道：「不是這個意思，我覺得你應當找機會讀書，遇到名教授上課就去聽講，先充實自己再說。」（一〇五〇）

嫁

那個服侍過李步堯和劉愛如的岑嫂，平時最瞧不起劉靜瑤，她聽了這話，憤憤不平地說道：「如果像這樣的女人也可以做李家的當家人，那末常到我們門前來的瘋婆子也能當了！她那一天握李家的鑰匙在手，我那一天就唾她的面！」

不過傭人之中也有少數願意看到劉靜瑤當家的，譬如過去服侍李老太太的鍾嫂；她自從李老太太死後，已經失勢了，現在就等這樣的機遇來重振她的聲威。

李陽隨的喪事依然做得很熱鬧，家裏到處都是人，穿孝服的人在過道上來來往往。然而一個冷眼旁觀的人，很容易看出，在這些人的臉上，除了哀愁以外，還帶點惶惑。

靜瑤現在相當受李家近族和親戚的注意，因爲她現在是這筆大財產的繼承人了。至於靜瑤，在接受方策的一番教導以後，也明白自己的重要性，不再覺得自己是個被命運錯安排到這所大房子裡來的人了。

李太太爲那張字據的事，在丈夫的屍體邊哭訴過好幾次，說是他一生就做了這麼一件錯事，卻害得她和兒子有一天要吃嗟來食。

親戚們都同情李太太，他們在暗地裡商討起來，看看有沒有甚麼機會將這筆遺產奪回一部份。平時最少踏進門一步的李太太娘家，竟來了一十多個男女親戚，在深夜聚集在後院的一間密室裏，開始商量起來。

李太太披蔴衣坐在親戚們的中間，顯得憔悴、頹喪和虛弱。其餘的人可不怎麼傷心，好像早就料到這一天定要到來似的。最先發言的是李陽隨的妹夫，他是個七十多歲的老頭子，眼睛已經半盲，他說：「家業傳給兒子，這是人所共知的老規矩，連三歲的孩子都知道，陽隨寫下這種不合情理的字據，眞該是不能作準的。」

「是啊，」李陽隨的姊妹說：「我就沒有聽見過這樣不近情理的事，我祇知道做父親的死了，財產就順理成章的轉到兒子的名下，那有傳給媳婦的道理！」

「是啊，媳婦是外姓呢！」李陽隨的妹妹說。

「照我的意思，根本就不給她，難道字據有這麼大的效力不成！」李太太的兄弟說。

「對啊，把這件事告訴萬軍長，叫他派一連兵到方策那裏去，逼着他把字據交出來！」李陽隨的表弟說。

「萬軍長最近同陽隨有點意見，不見得一定肯出力。」李陽隨的姊姊說：「我以爲爭步爲一到，把靜瑤叫來，她肯把字據交出來就算她是李家的人；如若不然，立時三刻休了她，叫她回家餓肚子。」〇〇

柳絲絲

上海文武著

十八：佈下陷阱

「雞餅打人牙較軟，」這句話一點兒不錯，那收銀員聽了絲絲這話，反而覺得不安，忙說：「柳小姐，吃完了餐再算吧，何必這樣快呢？」

「就擱你的時間太多了，」絲絲站起身來，說：「我去打電話催他。」

絲絲打電話是假的，但，並不是催飛虎影業公司的出納拿錢來，卻是找舟山。這回可把他找着了，絲絲光火的說：「舟山，你剛才去了那兒，哼，這回眞給你累死了……」

「絲絲，什麼事這末緊張？」

「你說把汽車的款子辦妥了，但是，汽車公司今天又突然派人來催收了，而且，一定要今天付五千元，不然的話，便實行控告……」

「絲絲，我說辦妥了，就是叫白經理上月不要收款呀。」

「上月不收有什麼用？」絲絲悻然的說：「舟山，現在那收銀員纏着我不肯走，你快想辦法。」

「你現時在那兒？」

「我在玫瑰餐廳，你快拿五千元來，不然的話，你以後不用來找我了。」

舟山奉命維謹的說：「好，好，我馬上來。」

十分鐘後，舟山果然拿了五千元交給絲絲，把那收銀員打發走了。絲絲含笑的噓了口氣，嗔說：

「嗯！這輛汽車，眞是帶來不少煩惱。」

「不過，也帶來了不少榮譽與便利，」舟山笑了笑說：「絲絲，像你這樣有名氣的女人，如果沒有一輛名貴的汽車，比壯士沒有寶劍更加失色。」

「但是，被追債的滋味委實難受……」

「你的債不是付了嗎？」

「這祇是付了四分之一，」絲絲瞇着眉說：「舊的剛付，新的又將來了。」

「哈哈，絲絲，像你這樣大名氣，而又這樣謙虛的，確是少見。其實，三二萬元在你眼中，算得什麼？」

絲絲不想把自己的窮困給舟山知道，祇嗔的說：「舟山，如果不是你，我便不會惹來這場煩惱，嗯，解鈴還是需要繫鈴人，你要把它弄妥才好，不然……」

「哈哈，不然便怎樣？」

「到時你便知道。」絲絲瞟了舟山一眼，嬌媚的說。

舟山見她這樣，暗偷歡喜，原來，這次的事件，完全是馬師耶獻計，由舟山約定汽車行經理串演，使絲絲負上這筆債項，等她無力擺還，不得不向舟山求援。這時，舟山便乘虛而入，迫她和自己結婚。而今，他的初步計劃成功了，因此沾沾自喜。

兩人離開玫瑰餐廳，絲絲準備跨上自用車時，剛巧張飛虎經過，他怔了一怔說：「絲絲，這是你的車子嗎？」

絲絲得意的點了點頭，說：「上月才買的。」

「這車子很漂亮，我看要二萬多塊錢吧？」

「差不多。」絲絲裝作滿不在乎的說，因爲她要在飛虎面前擺擺威風，一洩當日跟他口角時的滿肚子鳥氣。〇〇

鳳凰異跡

衆人著

荊棘邊發現凌標外衣一角

抄着小路去追捕凌標的公差，沒個人少膽衰，都怕跟這頭大蟲相遇，先自喪了性命，犯不着！祇轉進路口張望了一下，便吆喝了事，那敢深入！

凌標躲在荊棘叢中，忽聞大路上人馬喧鬧，不久便有腳步聲抄小路進來。

這一組，祇有三人，手執武器挺胸的一路巡查，其中一個使鐵棍的年輕小伙子不知凌標的厲害，一心貪圖立功，把那根棍子向樹枝亂草堆裡掠掠撥撥。另一老公差早上跟凌標曾交過手，暗示道：

「夥計，小心些，切莫打草驚蛇。」

「怕什麼？咱們三對手，手上又有武器，大蟲來也不怕，怕蛇？」小伙子盛氣地答。

前面那公差行近荊棘邊，驀地大叫道：

「在這裡了！」

兩人忙持刀執棍趕來，問人在那裡？那公差把拾起的一小塊布角，指給他們看道：

「這不是賊物嗎？」

小伙子並沒瞧清楚，便舉起棍子把荊棘亂打。

凌標躲在裡面，聽得消息，暗想此番休矣！欲待衝出去，卻身帶劍傷，使用武器不便，再則一經露面，大隊必來包圍，更難脫逃。幸而他躲得很深密，那一頓亂棍，打不到他身上，怕祇怕他們披荊斬棘，一路打將進來，那就沒處可躲了。

正自焦急，卻聽到老公差阻止道：

「莫亂打，這等地方，眞的會打出蛇來！」

老公差細瞧那塊布，認出是凌標身上的衣服，一般無二，人是一定在這兒了！可沒想到躲在荊棘叢裡，依他估計，也許是經過此間，腳步匆忙，外衣鈎了一角下來。這條小徑，並非掘頭路，一路可通出大道，無奈眼前就是三人，即使凌標遇上了，廝殺起來，絕對敵他不過。上了年紀的人，血氣既衰，膽小怕事，不敢向前再追，故意把那塊布在地下一丟道：

「那些破布敗絮，隨地都是，跟凌標何涉？他要逃走，必向大路前進，越過縣界，怎會躲在草間等我們去活捉？他是獅子，不是蚱蜢，別弄錯了！」〇〇

歷史小說 二月皇后

南宮搏著

一一〇：與皇后相對

楊廣一口氣喝了三杯酒，神氣稍爲定了一些，於是，他大着膽再朝鏡台那邊看了一眼，終於傴僂地笑了出來。

「陳叔寶，你別怨我，我已經和你差不多啦！」

在他身後的那些宮女打一個冷顫，又退後了幾步。

「唉，陳叔寶──」他好像是和鬼交上了朋友，喃喃地向夜空說：「天下事難料呀，二十多年間，竟變得如此，想當年啊──當年，我指揮大軍下江南……」

× × ×

往事在楊廣的思念中，魚貫地過去，魚貫地消逝──那像一個夢啊，由旺盛到蕭條，到黯淡，由始生到沒落，由歡笑到悲辛，是夢，是幻，飄散了，不再存在了！然而，他的夢雖然已經醒覺，祇是，醒覺並非了結啊！

擺在他面前，是一局殘棋，擺在他面前，是一堆亂絲，剪不斷，解不清的。而他，卻仍然要在這混亂的縫隙中生存下去。生命是有涯的，而人生的苦難卻永遠無涯岸。

現在，他時時自問：「我怎樣結束呢？」

他雖知死亡是解脫，可是，每一個人都一樣的，在未到最後時日之時，是不肯貿然赴死的，他想到的結局是：偏安，像陳後主。偶然想到死亡，立刻又自我否認掉：我不會──萬乘至尊，雖然式微，怎會被人殺掉呢？而且，他還有一種推想：當年，他沒有把陳後主處死！他相信，即使自己臨到末日，人們也不會殺他的。

冷雨埋春，揚州有濃烈的寒意，他沉思，回憶，時間久了！擱在欄上的手，有些僵！於是，他提着手，懶洋洋地起身，脫口叫出：「王義──」但是，那叫聲尚未傳送出去，他立刻噤住了──王義，這可愛的好孩子已經自殺了啊！──那不是說明了自己的境況嗎？連及親近的人都認爲沒希望了。

「唉！」楊廣長長地嘆了口氣，獨自踱到翠宮。

蕭皇后正對着火爐呆坐，聽到皇帝的腳步聲，徐徐回轉身，懶散地一笑──她並未起身迎迓。楊廣似乎也不大關心她，緩緩地走到爐邊，伸手烤着。

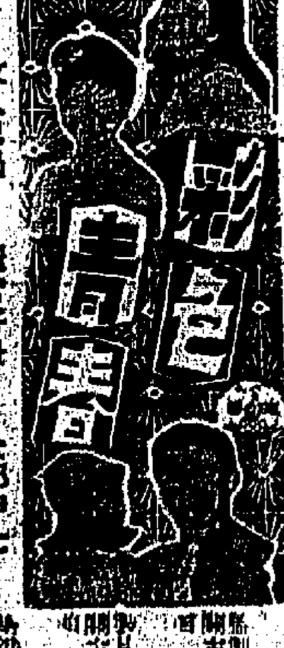
「揚州的春天也會這樣冷！」蕭皇后伸了個懶腰。

國金 國泰 新都 金舞台 好世界 民樂 陸宮

越映越旺

胡楓 陳寶珠 蕭芳芳 薛家燕 王愛明 陳曜光 鄭君綿 容玉英 許鑾 主演

志聯出品 例必爆棚



收入已過五十萬元

今天放映 盛況更好

全部伊士曼七彩

甜美人：蘇青 夠靚夠甜 打得夠狠

演技冇得彈，唔信請睇金蝙蝠

美麗冇得頂，睇過便知唔係假

金蝙蝠中 初試啼聲 一鳴驚人

尚有戲院廣告刊十一頁

利舞臺 專映

快將獻映又一鉅製！

美高梅公司大場面大堆頭之作！

金人踞堡沙獅助人面 雄古！漢義奇！

荷斯保滋（「賭城」主角） 安東尼昆（「六壯士」巨星） 奧馬沙里夫（「齊瓦哥醫生」主角） 愛莎瑪莉汀妮（「成吉思汗」巨星） 奧信威爾斯 雅兼馬羅夫 主演

陣容之強，空前絕後！耗資千萬，古香古色！

新藝綜合體‧伊士曼七彩‧片上中文字幕

古國游龍

單騎訪問中華，歷盡七十二劫，初用火箭大炮，退卻韃靼雄兵

真光

今映武俠奇情巨片

兩湖十八鏢

喜結未了緣

銀湖奪寶戰

中央

節日每日五場

全部七彩 千面金剛奪寶戰

片上中文字幕說明

英京

今早十一點一場 一家親

南紅 林家聲

仙樂

明天起映

林黛 丁紅 申均 岳楓

大堆頭 大製作

連滿六天 24萬人睇過 你睇未？

一樓快睇！

南紅 丁瑩 呂奇 張儀

荔園

東南亞最好游樂園

兒童天地

贈送

鐵血將軍

血掌殺翁案

歌樂之光

江氏什技團

麗斯 東方 百樂門 新立

兩湖十八鏢

劍俠恩仇

神探

包公

占勳爵

蕩寇誌

龍鳳爭光

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個　小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費　不折不扣　每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區辦事處利源東街八號地下　電話：二三五四九五、二二三六八
㈡灣仔分城街十八號本報分銷部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油麻地上海街三一九號老買公司
㈤九龍城衙前中華金行（太子道四三二號）
㈥新山道周生生金行（新山道三六號）
㈦油麻地周生生金行（彌敦道三二一號）
㈧旺角周生生金行（上海街六一一號）
㈨深水埗周生生金行（大埔道五十三號）
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）
⑭元朗康莊市場（舊街六號仁愛診所）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶本報收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

信箱	仔
166	
175	
178	
187	
194	
201	
203	
204	
205	
207	
208	
210	
212	
213	
214	
216	
218	

銀輝大廈
台輝建築公司投資
向南洋樓　廉價租售　分期付款
五房廳，有車位，兩伙兩部電梯，洽商電話：442231

萬基大廈
九龍窩打老道86號
高尚住宅　售價廉宜　設計新型　即買即住
地下二三四樓租售均可適合商業・展覽・寫字樓・娛樂場所
洽購處：九龍窩打老道86號　萬基有限公司　電話：844211

崇德樓
九龍大南街（398-319號）獨立水錶　有人伙即買即住　樓價可分五年付款

租　售

亘興建業公司新樓出售

石屋平賣

買層送層

金華樓

特價租售

榮利唐樓
灣仔春園街有入伙，紙廠旺舖出售，住宅廉租，萬餘元二無，電梯公寓，舞院學校　電話739926　226796洽

住宅廉售

灣瓜土
出售舖位唐樓高息
接洽處：中環怡和大廈86號室
電話：230589

旺角唐樓

面南平樓

靚樓平租

新樓招租

電話梗房

免頂廉租

西環旺舖

全層平租

租195元

旺舖廉租

招租（香港）

二樓出賣

唐樓廉售

彌敦道

租二百餘

全層平租

農場出租

平樓出租

廠房平租大小任擇
廣東道1155——1161由3200呎起至13000呎
順寧道265——277由1400呎起至5200呎
知租電話：891346

閣樓平租

洋樓招租

寫字樓

西人女工

閣大壹樓招租
紅磡蕪湖街99—101
租金$675—按租三個月・最合醫務所用・
能當本公司特約醫生者租金優待
知租：周生生金行地產科電話866281　紅磡分行電話620523

工場招租

免頂招租（九龍）

潤林打字社
暑期特別班招生　電話734070
校舍寬敞環境幽靜
全部新機新法教授
商業文件短期速成
軒尼詩道79號新樂大樓十樓

培志學校

日文夜班

招生

新興工業

斷按平讓

廉價急讓

投資佳音

雪櫃平讓

診所出讓

招待所廉讓

學校廉讓

學校廉讓

金陽廠讓

全層頂讓

出讓

免費國語

漂染假髮

香港商科語言學院
全校冷氣　招早午晚新班　英語會話
日文專科　法文專科　英文速記
打字全科　英文拼音班　中英文簿記
旺角彌敦道607號新興大廈三樓205　大人對面

托寄兒宿

招寄宿生

學生宿舍

培養兒童

招寄宿生

小學寄宿

招宿生

小學膳宿

60元寄宿

48元寄宿
送書簿

學生注意
徵求舊書

誠徵女友

徵塑膠機

徵求

經驗補習

稅與賬

經驗補習

待聘

家政函授免費

函授

各國留學

緯安旅行社

化粧科　儀態科　電髮科

航海三副

聘英語教師

高薪外勤

男女外勤

高薪優職

請管理員

出口文員

聘貨倉員

音體教師

聘女外勤

什工數名

聘請教師

中級教師

誠聘教員

胸圍女工

聘請

急徵女師

徵求合作

婚姻介紹

遺失

聲明啟事

鄭重啟事

解聘聲明

孟蘭勝會
長沙灣區五十五屆

買屋聲明

領長壽金

啟事

招請司機

請伙頭什工

萬能角鋼

百葉簾窗

萬能角鋼

萬能角鋼

商業

鄭應彬姊夫
尋訪

尋訪

遺失啟事

遺失啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失手摺

遺失聲明

遺失手摺

達安有限公司
常備各種大小電單車・歡迎參觀　并備專人
免費辦理　各種手續
日本本田廠　"HONDA"　干諾道西158號
安達牌電單車（與任合萬安廣檢碼頭對面）電話446465　455870

專改西裝

超英車行
60高賽GB跑車
電話776767　858811

鈴木電單車
售車部售出舊車　保証性能良好
價格特廉・歡迎試車
現購分期任便
祥泰行　電話760197・760697

三元打臘

金漆皮銅線

現代專門油漆

九元油漆

門口地毡

月曆總滙

九龍搬運公司
專門搬屋

雄記搬運搬屋
專為府上奇運服務　價廉妥當
請電七三一一三五

超文搬屋
港715332　九627920

搬運

鷄眼機

家庭工業

打字機　大平賣

大中影印

塑膠
美國機械設備　流式塑膠　貨快捷
樂生有限公司　代客真空電鍍

昌記裝修

百葉窗簾

大方公司
電話：854856・882529
專門搬屋

中聯搬屋公司
日夜恭候　港717922　九631288
取價最平・服務最好・大小歡迎

平安搬屋公司
日夜恭候　九850787　港734400
取價最平・工作最妥・大小歡迎

立勝搬屋公司
日夜恭候　港735584　九848810
取價最平・工作妥善・大小歡迎

安全搬屋公司
九857370　港728135
專門搬屋

廿元搬屋

卅元搬屋

許鎮波
血癬丸

耳鼻喉
蔡德芬醫專

立止痔血脫肛

痔瘺
苗樂天醫精（憲滿保担，到獨法醫）

醫藥

元泰搬屋公司
日夜恭候：港九842671
取價最平：工作最妥

新龍搬屋公司
日夜恭候　電話：852427　849159
工作最好・取價最平・大小歡迎

黃素珍婦科

洪冠洲

許德毒

程普德鼻

男人虛弱
男性寶

謝金石

狐臭面容
曲線疤痕

陳劍秋皮膚癬

尿病

尿
外皮
謝照光

林佩珍婦科

黎德民羊吊

莫敬仁痔瘺

根除鼻病

耳聾機

百年老牌大佛腸胃丸

啓附

健力丸
張丞舜

尿病

外皮
許彬

耳鳴丸

羅維四婦科

張心鑾

邪風
譚石生

腦暈　元氣虛弱

靜林氏

男性
劉德榮

婦科
女為人樂

汗手

金針治病　與衆不同　直達病灶　立刻見效

風
倪近仁

尿
江少卿

臭狐

尿

皮膚癬
伍明

婦科
戴美德

丁氏胃病專家

耳鳴丸

婦科

喉

氣
劉德材

耳鼻喉尿痔
良國岑

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕禮特輯

何爵士伉儷浮雕銅像攝影

樓次	每層總面積
	八千平方呎
新型地下廳	七千七百平方呎
地下	二萬四千五百平方呎
二樓	二萬五千平方呎
三樓	二萬五千平方呎
四樓	一萬七千平方呎
五至十六樓	每層大約由一萬六千五百至一萬八千平方呎
華麗頂樓住宅	一萬平方呎

租客如需要租用面積多少，均可與生記租務處從長洽商。至於管理方面，以生記租務處數十年管理物業之經驗，加上現代科學化之管理，自必能符合各租客之要求。

電梯共十四部 另設貨車電梯

電梯交通當是每一大廈設計難題之一，但東英大廈卻早就把這事列入最先解決的問題，由地面至三樓各處商場，設有寬濶自動電梯六部，四至十六樓，設有高速升降機八部，這一個設備，足够應付大廈租客之上落，使絕不受阻。

還有一個特別的設備是：大廈設有後巷，專供貨車裝卸貨物之用，所有貨車，可由加拿芬道駛入停車處，卸下貨物，然後由一部特別升降機將車送到彌敦道出口處。單是這一設備，就動用了十餘萬元。但對於租客貨物之起卸，進出，有着無比的方便，更不會因搬運貨物致影響了交通或別人的業務。

東英大廈的興建，都是經由最著名的則師，營造商所經辦，計為：

則師：阮達祖則師

結構工程顧問：S. MACKAY教授

冷氣、消防、電器顧問：羅禮柏利斯有限公司

結構：新昌營造有限公司

地基：金門打樁有限公司

電梯（另地下至三樓自動電梯）貨車升降機：登華洋行有限公司（代理西德國TREPEL廠油壓升降機）

冷暖氣：怡和機器有限公司（代理YORK廠全部冷暖氣調節）開利冷氣公司

鋁窗：天祥洋行（代理英國名貴鋁質窗）百明洋行

雲石：卡根基行

衛生設備：永通工程有限公司

電器裝置：信昌機器工程有限公司

防火設備：信益有限公司

電梯：沃的斯廠高速安全升降機八部

巍峨壯麗的東英大廈

矗立于尖沙咀彌敦道、嘉連威老道和加拿芬道三條繁街道之東英大廈，建築經年，現已全部完成，定於今日下午五時，由關祖堯議員為建在該大廈正門內之何東爵士及麥太夫人浮雕銅像，主持揭幕典禮，并設酒會招待與爵紳及麥夫人生前相好之嘉賓。

如所週知，尖沙咀為九龍商業地區的中心，更為外國遊客購物的中心。該大廈位于此一重要地區，環境最佳，設備最新，除地價不計外，建築費用已超過二千萬元，用「美奐美輪」四字來形容該大廈的宏偉和氣勢，真是最恰當不過。

東英大廈為生記租務處所管理產業之一，而生記租務處亦係何爵士生前親自主持之唯一機構，何爵士對本港工商業之經營與貢獻，當為本港居民所耳熟能詳。今由其哲嗣何世禮將軍秉承遺志，其對於所屬產業管理之盡善盡美，自必無可懷疑。

生記租務處在創辦期間，設于滙豐銀行的地下室，其後業務漸漸擴展，遂遷至渣打銀行樓上，在第二次大戰勝利後，再遷至新建之勝利大廈，年前又遷至灣仔分域街本報所在地大廈之樓上，月前再遷入東英大廈三樓，從辦公地址的不斷擴展，已充份表現其業務之蒸蒸日上，方興未艾。

又東英大廈之興建與籌劃，係由何世禮將軍聘請本港名則師阮達祖先生經過多時之精心設計，而何將軍亦不時親自巡視指導。東英大廈全部面積三萬三千餘方呎，實用面積二十八萬餘方呎，最適合商店與寫字樓之用，在設備上，更屬不惜工本。大廈各層面積，大致如下：

何東爵士 麥太夫人 生平簡史

何東爵士，字曉生，生于一八六二年十二月廿二日，出身寒微，好學勵奮，幼受教育于私塾，年十二，就讀香港中央學校（即今之皇仁書院），一八七八年，參加中國海關內勤人員考試，十二人中，祇爵士一人膺選。任職兩年，轉入渣甸洋行任華人部初級助理員，專管理食糖進出口業務，此時，其月薪反而僅及在海關時之一半，而爵士以其發展機會較多，且可展其經濟天才，故不以為嫌。三年間，被委爲保險部代理人，後迭升至總買辦。其後辭職，專心致力于商業發展，其範圍且遠及上海、華北，以至東北，憑其精神與毅力，剛果奮勇，數十年間，事業隆昌，成爲國際知名之士。

爵士不獨對其本人事業刻意經營，而對福利人群，有益社會及地方慈善，爲海內外造福不少。諸如捐款興建東華新院、香港大學、港大女生宿舍、何東女子職業學校等等，及對國內建設、水災救濟等等，貢獻殊多，不勝枚舉。

當一九二二年，香港發生工潮時，爵士與各有關方面，折衝斡旋，卒告解決。本港人士，至今稱道。爵士對祖國尤極關懷，民國初年，國內群雄割據，內戰迭起，爵士悲憫之，倡提倡召開和平會議，開誠商討，解決紛爭。

由于爵士對國家社會貢獻良多，數十年來，迭獲各國元首之頒贈勳位勳章甚多，其顯要者有我國政府頒之大綬采玉勳章，英皇佐治第五榮封爵士，一九五五年，再榮獲英女王頒賜K.B.E.勳銜等。

爵士生平好作壯遊，不惟我國大江南北，足跡殆遍，且曾多度漫遊歐美，於一九五五年，以九十四高齡，尚親赴英倫，接受英女王頒賜。

何爵士元配麥秀英女士，粵東望族，系出名門，生于民國紀元前四十六年，幼承庭訓，德性嫻淑，于一八八一年與何爵士結婚。時何爵士尚未得志，麥夫人鴻案相莊，糟糠與共，克勤克儉，勉以事功，而爵士事業日隆，聲譽益著，則助其從事公益，夫人樂善好施，對新界農民，尤多扶助，于新界闢有東英學圃，辦農展，今日新界每年舉辦農展，亦爲夫人當年倡導之功。迨在民國廿七年，新界農業會以「培植功深」銀盾致送何爵士夫婦，即所以表揚其賢勞。

夫人不獨熱心農業，對工藝亦有相當之認識，亦有其獨見之處。夫人曾在一九二四年，曾親率我國熟練繡女工多名，前往英倫，參加在溫布利舉行之英京大賽會，介紹我國刺繡技術，其高瞻遠矚，于此可見。

何東爵士夫婦，在一九一六年接受英皇勳章，赴英留影。

東英大廈 命名之由來

東英大廈係何世禮將軍為紀念其先君何東爵士及其先太夫人麥秀英女士而興建。考之爵士伉儷生前，曾自以其譯號於新界上水建有「東英學圃」一所，以為遊息之用，今何將軍興建該大廈亦以「東英」命名，以示不忘先德，意義至為明顯。

大廈在嘉連威老道正門之上，嵌有大逾四尺見方之「東英大廈」四字，係由何將軍恭請爵士摯友現任中華民國總統府秘書長張岳軍先生所親題，筆力雄健，為本港大廈榜額中所少見。又於正門入口當中處，有何爵士與麥太夫人之浮雕半身銅像一座，像之下面並泐有何將軍記述該大廈興建之緣起（原文見上圖）。今日下午五時，並由爵士伉儷生平摯友現任本港行政局議員周峻年爵士主持揭幕典禮，凡此均極其歷史意義，亦具見何將軍之孝思不匱，足為其後人所矜式。

民國三十五年，何東爵士與虛雲上人合照。

何爵士伉儷銅像
藝術家羅嘯虹談鑄造經過

東英大廈在嘉連威老道正門入口處所供奉之何東爵士及麥太夫人半身浮雕銅像，係本港名藝術家羅嘯虹君所設計與鑄造，記者為此特向羅君訪問其籌造該浮雕銅像經過。據羅嘯虹君云：鑄造這兩具銅像，凡歷時足足一年始克完成。鑄像的基本原則，必要其形似，神似，其中尤以神似為最難。因為人的喜怒哀樂時常不同，雖然要依照何爵士及其夫人的遺照造像，便要收集他們的多幅照片，才能把握他們安詳愉悅的神態，以便表現他們真正的內在性格。而且照片是機械化的，祇有長期的觀察思考，才能與他們的情緒貫通。至說到形似，因遺照上的年歲不同，而且銅像所表現的年齡要相稱，體形也要相稱，同時照片是平面的，而銅像卻是立體的，要知道他們生前相處過的親友的形象，必要徵詢他們，才能刻成真像。

前來驗明指正，才能刻成真像。為了要進行這一連串的工作，要經過四個步驟。首先是塑泥像，以利便形想上的修改。再鑄造石膏像，上銅色，以黎辨其顏色是否理想，這時，形想上未圓滿的仍然可以修改。各方面都差不多滿意了，便另塑石膏像作為銅模。鑄好銅質的像後，便要進行修飾及雕琢，顏色這時也可改變到理想為止。

這位六十一歲的老藝術家羅氏又說：這兩具銅像過像不過的鋼板，所需要的青銅原料是四百多磅。鑄成後也有三百多磅重。銅像比真人的體形約大十分之一，銅像的衣飾，是二十多年前的款式。

最後他特別表示：雕爵何爵紳的像比較要小心得多，因為認識他的人太多了，如果刻得不像，別人一看便知到了。

頂層花園住宅 宏敞理想豪華

至於頂層，為宏敞的獨立花園住宅設計。在環境上，可以俯瞰全港景色，陽光充足，空氣清新。在設備上，所有臥房，均有最新壁櫥；各洗手間，各有不同色調之配備；廚房與工人房，寬濶整齊。設備足供全宅使用之獨立冷氣裝置，尤稱設理想的豪華住宅。適合工商大企業作為總按居停及私人住宅之用。

各層設備獨特 適應專業使用

東英大廈由本港名則師阮達祖先生設計，樓高十六層，各層均有其獨特的設備。例如：底層是專供開設夜總會、酒樓、餐室之用。地下層和二、三樓均劃為商店及百貨商場。四樓則專為醫務所及牙醫事務所而設。這一層均屬特別設計，適合醫務所或牙醫務所實際用途。每一單位面積由四百平方呎起，室內設有特別渠道及排水管，并有便於安裝特別電療儀器的配合設備，電燈位置隔用特別隔聲磚，檯面用P.V.C隔聲地板。

五樓至十六樓，均為寫字樓之用，每層平均一萬八千平方呎，每個寫字樓單位大約四百方呎，亦可一連租用數個單位。每戶均經特別設計，光線充足，并有舒適的空氣調節。尤以十六樓之冷氣設備更為妥善。

何東爵士與其哲嗣何世禮將軍及孫鴻毅合照。

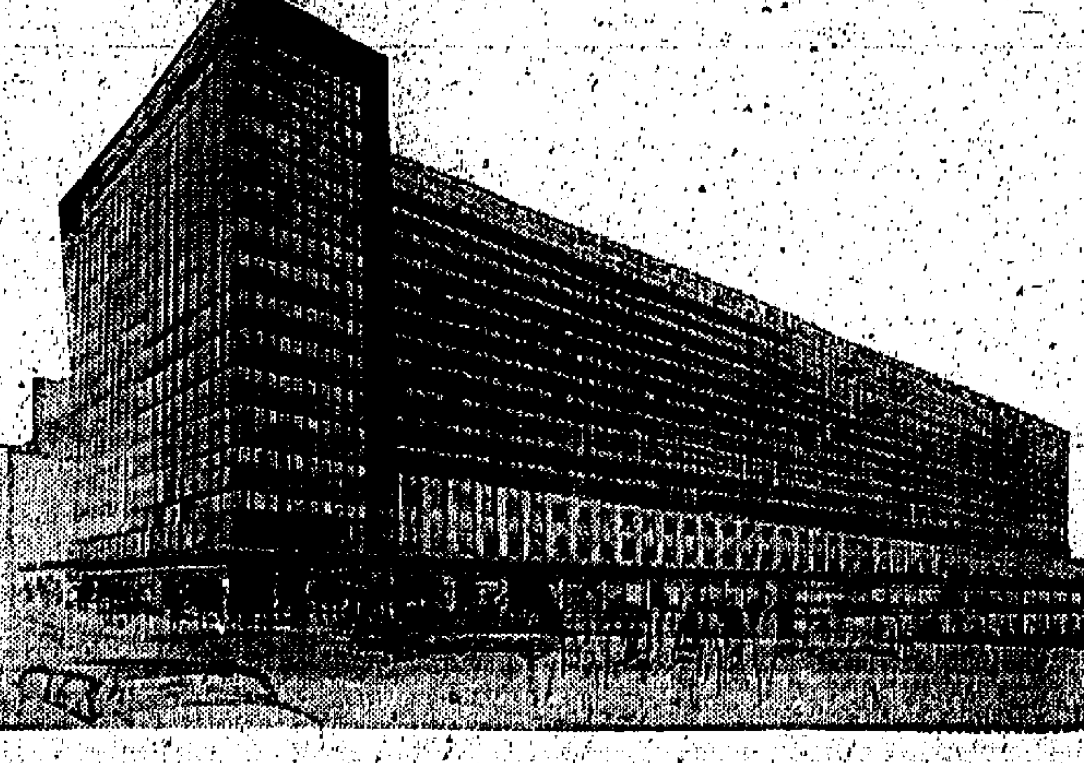
圖片說明

右圖：何東爵士夫婦，在寓所招待美國副總統賈納氏留影。

中圖：何東爵士及麥夫人與菲律賓首任總統奎松合照。

左圖：何東爵士夫婦及哲嗣何世禮將軍，在寓所招待世界文豪蕭伯納先生留影。

東英大廈 何東爵士 麥太夫人 銅像揭幕 誌慶

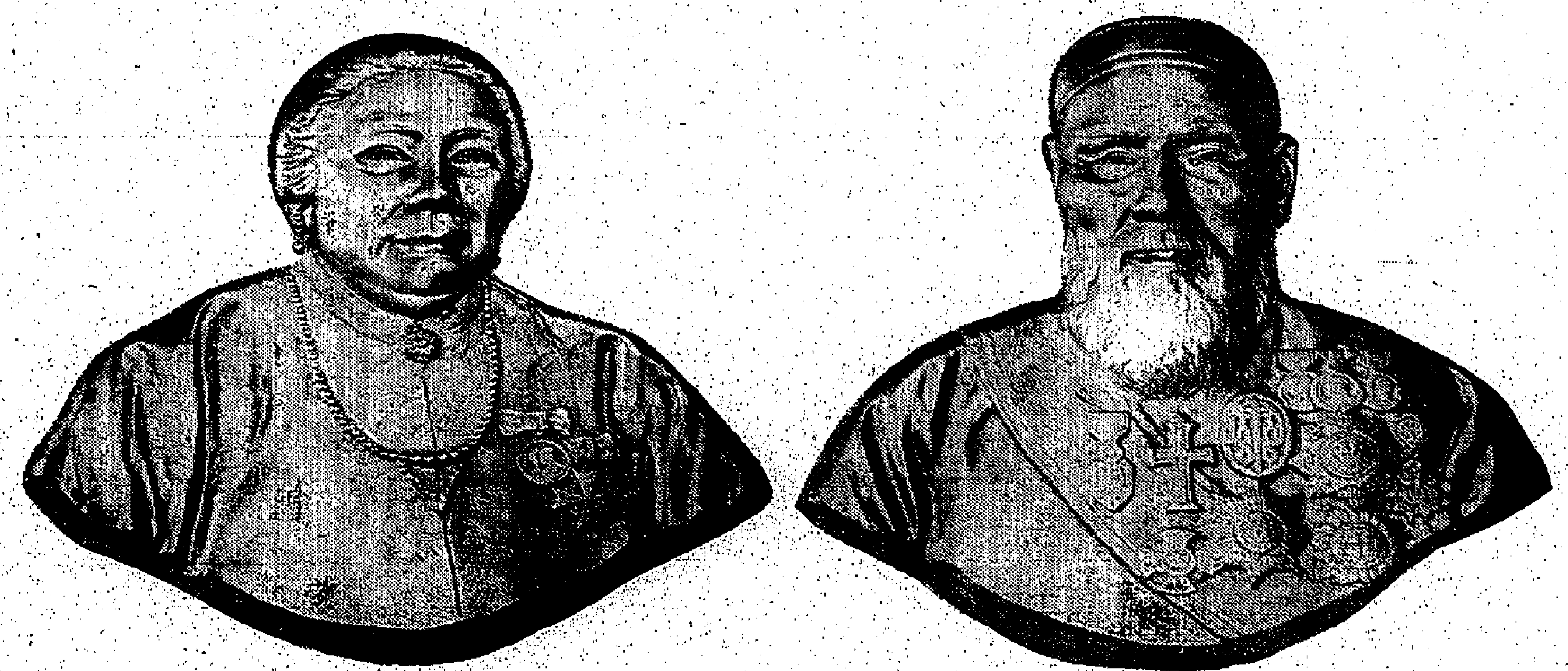


樂宮戲院　聯福貿易公司　億利金屬製品廠 電話：八〇二五八四

鴻達行（建築材料）　利和建築公司 灣仔道二六五號地下 電話：七二八一七二　自力號記清潔打腊公司 九龍金巴利新街廿四號二樓 電話：六三七九七八

同敬賀

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶



怡和（英商）機器有限公司冷氣部同人敬賀
代理美國YORK牌各形冷氣機
承裝東英大廈全部冷氣工程

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶

美華油漆公司敬賀
電話：八三三〇八一

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶

羅氏藝院敬賀
電話：八四五八三二

Sanitary Fixtures, Plumbing and
Drainage Installations for
"TUNG YING BUILDING"
Supplied and Installed by
GENERAL ENGINEERING CO., LTD.

Room 328, Caroline Mansion
4, Yun Ping Road,
Hong Kong
Tel. 766488, 772401.

東英大廈衛生設備及渠務工程由
永通工程有限公司承裝

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶

恭賀

百明有限公司敬賀

東英大廈內部商場全部鋁質工程委託百明有限公司設計承裝

PETMAN LTD
ALUMINIUM FABRICATORS
368 KWUN TONG ROAD, 1ST FLOOR, REAR
KWUN TONG, KOWLOON
TEL. NO. 891361

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶

永康建築公司敬賀

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶

高欣向 蔡澤霖 敬賀

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶

業民興建築材料敬賀
電話八零八八二九

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶

丘少岑敬賀
骰骨專科
電話八零零一二一

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶

美羅時裝公司敬賀
太子道一五七號D
電話八一一三六三

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶

燭光餐廳夜總會敬賀

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶

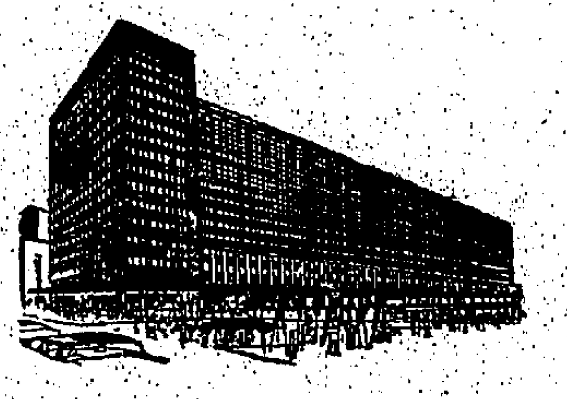
百合攝影院敬賀
九龍荔枝角道十五號二樓
電話八零二零四九

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶

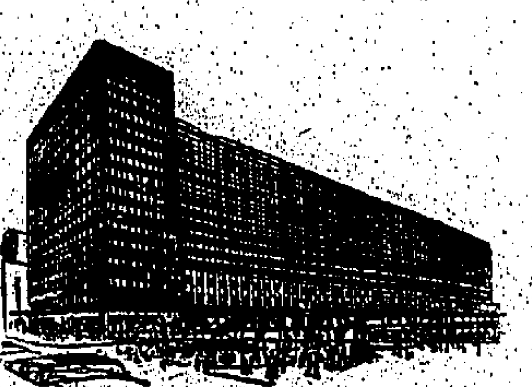
九龍眼鏡公司敬賀

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶

開利有限公司敬賀



Carrier



東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
美雅裝修公司敬賀

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
楊雲根
顏金根 仝賀

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
樂宮樓京菜館
新麗琪大飯店 仝敬賀

With Compliments.
of
Seiro Foam Panel-Door Industries, Ltd.

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
聯福行有限公司敬賀
金巴利道94—96號
東英大廈商場一〇六室

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
三興洋行
貴夫人咖啡屋 敬賀
東英大廈商場111室

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
同興玻璃廠敬賀

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
鄭鵬飛
黃建勳
黃建章
黃建根 敬賀

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
美人時裝公司敬賀
太子道一七一號
電話八〇四六一二

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
藍天時裝公司敬賀
太子道一五七號A
電話八〇六一八三

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
藍白時裝公司敬賀
太子道167—169號
電話：八一壹二六八

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
美華時裝公司敬賀
彌敦道七五六號E
電話八〇五五五三

廣勝隆
廣泰 建築公司敬賀

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
紅寶石企業有限公司
紅寶石酒樓
紅寶石餐廳 仝敬賀

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
大利電器行敬賀
九龍彌敦道三〇〇號
電話：八四七三七二 二弍八八四六

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
禮和玻璃廠敬賀
電話八一四九六一

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
廣興隆玻璃廠敬賀
電話八一二六八三

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
昭興公司陸鏡棠敬賀

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
美亞美公司敬賀

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
利興祥玻璃廠敬賀
九龍新填地街六一三號
電話八零九零二八

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
廣興隆機器鍋爐廠敬賀
洋松街七十八號A
電話八零一七九四

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
大華燦記五金製造廠敬賀

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
美蝶影相敬賀
太子道一七五號
電話八一二四二二

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
華強洋服敬賀
利源西街二十三號
電話二二三四三零

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
廣泰隆玻璃廠敬賀
電話八一一六三四

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
忠榮鑄造廠敬賀
電話八零二五八零

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
同和興玻璃廠敬賀
電話八一一六一七

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
成合鑄造廠敬賀
電話八零八六二三

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
大華電鍍廠敬賀
電話八零八一六九

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
美琪時裝公司敬賀
太子道一七三號
電話：八〇五八九九

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
蔡漢山五金彫刻公司
西洋菜街121號AB
信豐士多 同敬賀

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
永寧藥房敬賀
彌敦道七五六號A
電話八零四九四三

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
積臣餐室敬賀
灣仔莊士頓道二十號
電話七二七七一五

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
協記時裝公司敬賀
太子道一五七號B
電話八一零七四二

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
美麗時裝公司敬賀
太子道一五七號C
電話八零五一六三

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
蘭芳時裝公司敬賀
太子道一五七號F
電話八零五五七四

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
鴻星時裝公司敬賀
彌敦道七五六號B
電話八零九六五八

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
綠屋時裝公司敬賀
太子道一五七號G
電話八零七零零三

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
太子時裝公司敬賀
太子道一六五號
電話八零九五一七

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
蘭宮服裝公司敬賀
東英大廈商場105室

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
適式時裝公司敬賀
太子道一五七號E
電話八零四五六二

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
民安藥行敬賀
彌敦道七五六號C
電話八零五七五二

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
友利女子美容院敬賀

東英大廈何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶
美泰公司敬賀
東英大廈商場9

Congratulations

to

Sang Kee Rent Office

on

The Opening Ceremony

of

Their "Tung Ying Building"

This Multi - Storey Building

is

Founded on Concrete Piling

by

Gammon (Hong Kong) Ltd.

東英大厦何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶

金門(香港)有限公司敬賀

東英大厦何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶

信益(消防設備)有限公司敬賀

香港德輔道中安樂園大厦1303室

東英大厦何東爵士麥太夫人銅像揭幕誌慶

國光工業有限公司致賀

東英大厦雲石裝修之雲石　悉由本公司卡根基雲石部供給：

雨　蓬——採用意大利科那拉 CARRARA 出產之「藍龍」BLUE DRAGON 雲石。

外牆及支柱——採用黑白綫雲石 BLUE BELCE 此種雲石，係從比國比亞爾 DE BIOUL 地區之石礦，在地層三百六十呎以下所採得者其所使用採掘之方法，爲全世界特出僅有。

內牆及地台——採用意大利黃孔雲石 ROMAN TRAVERTINE 此種雲石，使用於名貴建築，具有悠久之歷史沿革。

卡根基雲石部供應東英大廈之各種雲石，均經過專家之鄭重選擇鑑定。